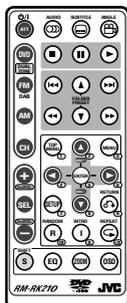
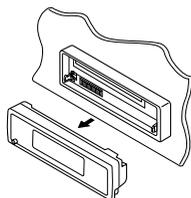


JVC

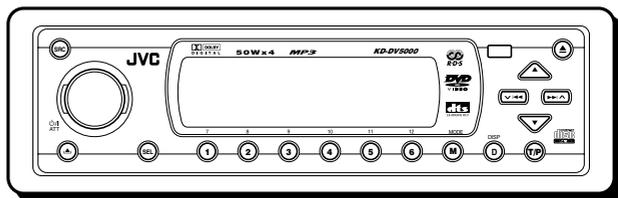


DVD/CD RECEIVER
RECEPTOR CON DVD/CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI DVD/CD
DVD/CD-SPELARE MED MOTTAGARE
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ DVD ИЛИ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-DV5000



MP3



Esta unidad está equipada con la demostración en indicación. Para cancelarla, consulte la página 9.

L'unità prevede la funzione demo del display. Per annullare tale funzione, vedere pagina 9.
Denna apparat är utrustad med teckenfönsterdemofunktionen. Instruktioner för att avbryta den finns på sid. 9.

Данное устройство имеет функцию демонстрации на экране дисплея. Порядок ее отмены смотрите на странице 9.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

Se separat handbok för installation och anslutning.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

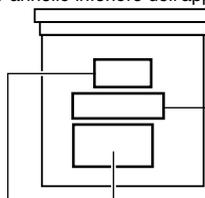
РУССКИЙ

LVT1054-002B

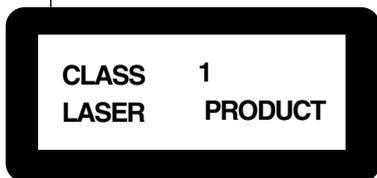
[E]

Posizione e riproduzione degli adesivi

Pannello inferiore dell'apparecchio principale



Pistrina nome/Caratteristiche



Attenzione:

Questo prodotto contiene un laser di classe superiore alla 1.

CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	WARNING: Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (d)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	--	---

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

Precauzioni:

1. **PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
2. **ATTENZIONE:** Radiazioni laser invisibili emesse se il prodotto viene aperto o i dispositivi di sicurezza vengono disattivati o guastati. Evitare l'esposizione diretta al raggio.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il pannello superiore dell'apparecchio. Questa non contiene alcuna parte di utilità per l'utente. Affidare tutti gli interventi a personale tecnico autorizzato.
4. **ATTENZIONE:** Questo lettore DVD/CD impiega radiazioni laser invisibili, ma possiede sistemi di sicurezza che prevengono le emissioni durante la rimozione del CD.
5. **ATTENZIONE:** L'uso di procedure, regolazioni o operazioni diverse da quelle descritte in questo manuale può risultare in esposizioni a radiazioni pericolose.

Nota:

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

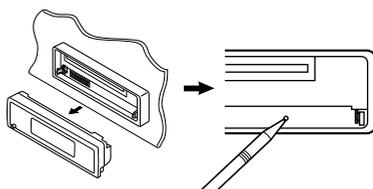
Come inizializzare l'apparecchio

Dopo aver rimosso il pannello di controllo, premere il tasto di ripristino sul supporto del pannello con una penna a sfera o un attrezzo simile. Questo inizializza il computer incorporato.

NOTA:

Se, durante la riproduzione, si resetta l'unità, le selezioni della modalità riproduzione (p. es., l'impostazione della modalità ripetizione) definite per il disco corrente, vengono ripristinate ai valori iniziali.

- Durante la riproduzione di DVD, viene ripristinata ai valori iniziali anche la selezione del menu disco.



La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95".

AVVERTENZE

- **NON installare l'unità nelle posizioni seguenti;**
 - Dove potrebbe ostacolare il volante e le operazioni di cambio marcia, altrimenti si corre il rischio di incidenti.
 - Dove potrebbe ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza, come airbag, altrimenti si corre il rischio di incidenti ad esito fatale.
 - Dove potrebbe compromettere la visibilità.
- **NON azionare l'unità mentre si sta sterzando col volante, altrimenti si corre il rischio di incidenti.**
- **Il conducente non deve guardare il monitor quando guida, perché potrebbe distrarsi e provocare incidenti.**
- **Non indossare le cuffie mentre si guida: l'isolamento dai suoni esterni è pericoloso durante la guida.**
- **Se occorre azionare il ricevitore mentre si guida, accertarsi di guardare attentamente in avanti, altrimenti si corre il rischio di venire coinvolti in un tamponamento.**
- **Se il freno di stazionamento non è innestato, sul monitor viene visualizzata l'indicazione "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING. (Il conducente non deve guardare il monitor quando guida.)" e le immagini riprodotte non vengono visualizzate.**
 - Questo messaggio di avvertimento viene visualizzato solo se il filo del freno di stazionamento è collegato all'impianto corrispondente integrato nell'auto (fare riferimento al manuale di Installazione/Collegamento).

ATTENZIONE: NON inserire il disco se la spia di caricamento disco sta lampeggiando o se è spenta.
(Vedi pagina 26).

Nel presente prodotto è inclusa tecnologia per la protezione dei diritti d'autore a mezzo di rivendicazioni su determinati brevetti statunitensi e altri diritti sulla proprietà intellettuale la cui titolarità è riconosciuta a Macrovision Corporation e altri proprietari. L'utilizzo della tecnologia di protezione dei diritti d'autore deve essere autorizzata da Macrovision Corporation e deve essere inteso per scopi di visione domestica o in altro modo limitati, salvo diversa autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. La decodificazione o il disassemblaggio sono proibiti.

AVVERTENZA sulla regolazione del volume:

CD producono pochissimi disturbi rispetto ad altre sorgenti. Se, ad esempio, il volume viene regolato per il tuner, i diffusori possono essere danneggiati da un improvviso aumento di volume. Pertanto è necessario abbassare il volume prima di riprodurre un disco, regolandolo poi opportunamente durante la riproduzione.

Attenzione:

Se la temperatura all'interno dell'abitacolo è inferiore a 0°C, per evitare che la visualizzazione sul display risulti offuscata, il movimento dell'animazione e lo scorrimento del testo saranno interrotti. Sul display si accenderà la spia  (LOW TEMP). Quando la temperatura aumenta e la temperatura di funzionamento viene ristabilita, tali funzioni vengono riattivate.

PRIMA DELL'USO

* Per motivi di sicurezza....

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

* Temperatura all'interno della vettura....

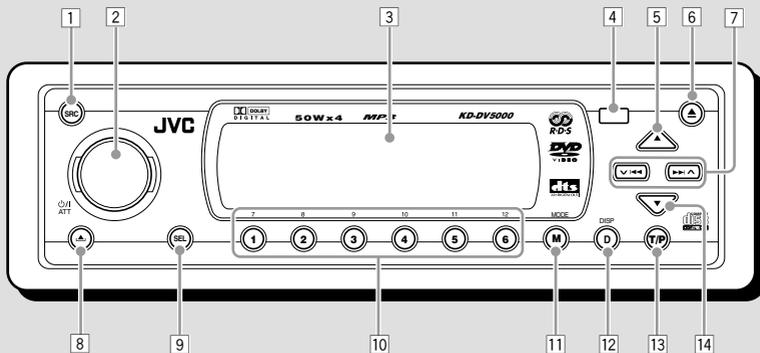
In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

INDICE

Come inizializzare l'apparecchio	2	Individuazione di un titolo, un capitolo o una traccia sul disco	43
IDENTIFICAZIONE DI TASTI	5	Selezione di una cartella o una traccia da riprodurre tramite gli elenchi	44
Pannello di comando	5	Selezione delle modalità di riproduzione ...	45
Telecomando	6	Blocco dell'espulsione disco	48
Preparazione del telecomando	7	Modifica della configurazione del display	48
OPERAZIONI BASE	8	MENU DI IMPOSTAZIONE DVD	50
Accensione dell'apparecchio	8	Procedura per le impostazioni di base	50
Annullamento della demo del display	9	REGOLAZIONE DEL SUONO	54
Impostazione dell'orologio	9	Regolazione del suono	54
Attivazione della visualizzazione del livello	10	Selezione delle modalità sonore predefinite (IEQ: equalizzatore intelligente)	55
FUNZIONI RADIO	11	Memorizzazione di regolazioni del suono personalizzate	56
Ascolto della radio	11	ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI	57
Memorizzazione di stazioni	13	Modifica delle impostazioni generali (PSM)	57
Sintonizzazione su una stazione preimpostata	15	Selezione della modalità di smorzamento	61
Modifica della configurazione del display ...	16	Modifica del colore del display	62
FUNZIONI RDS	17	Assegnazione di nomi alle sorgenti	64
Funzioni possibili con RDS	17	Rimozione del pannello di comando	65
Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS	22	FUNZIONI DEL CD CHANGER	66
DISCHI RIPRODUCIBILI	24	Riproduzione dei dischi	66
OPERAZIONI DI BASE PER LA RIPRODUZIONE DI DISCHI	26	Selezione delle modalità di riproduzione	70
Avvio della riproduzione	26	FUNZIONAMENTO DEL COMPONENTE ESTERNO	72
Ricerca di un titolo, un capitolo o una traccia particolare	28	Riproduzione da un componente esterno	72
Individuazione di una cartella particolare	29	FUNZIONI DEL TUNER DAB	73
FUNZIONI SPECIALI PER DVD E VCD ...	30	Sintonizzazione su un insieme di servizi e su un solo servizio	73
Selezione dei sottotitoli	30	Memorizzazione di servizi DAB	74
Selezione delle lingue dell'audio	30	Sintonizzazione su un servizio DAB in memoria	75
Selezione di angolature multiple	31	Altre funzioni di DAB	76
Operazioni con il menu	31	Modifica delle informazioni sul display	77
Avvicinamento dell'immagine	32	INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	78
OPERAZIONI AVANZATE CON I DISCHI ...	33	TABELLA DEI CODICI LINGUA	79
Ricerca di un punto particolare	33	GLOSSARIO	80
Riproduzione in diverse modalità	35	INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI	81
OPERAZIONI CON I DISCHI TRAMITE SCHERMO	37	MANUTENZIONE	84
Operazioni tramite la barra su schermo	37	Manipolazione dei dischi	84
FUNZIONAMENTO DI DUAL ZONE	40	SPECIFICHE	85
Ascolto in cuffia	40		
ALTRE OPERAZIONI CON I DISCHI	42		
Operazioni di base per la riproduzione di dischi	42		



Pannello di comando



Per ulteriori informazioni vedere le pagine indicate tra parentesi.

- 1 Tasto SRC (sorgente) (8, 64, 66, 72, 73)
- 2 • Tasto / I ATT (standby/accensione/attenuatore) (8)
 - Selettore di comando
- 3 Finestra del display
- 4 Sensore del telecomando
- 5 Tasto ▲ (alto)
 - Funziona da tasto Play per impianti DVD e VCD.

- 6 Tasto ▲ (espulsione) (28, 42)
- 7 Tasti (28, 42)
- 8 Tasto (rilascio pannello di controllo) (65)
- 9 Tasto SEL (selezione)
- 10 Tasti numerici
- 11 Tasto MODE (M)
- 12 Tasto DISP (D) (display) (10, 16, 48, 67, 72, 77)
- 13 Tasto T/P (TP/PTY) (18, 20)
- 14 Tasto ▼ (basso)
 - Funziona da tasto Stop per impianti DVD e VCD.

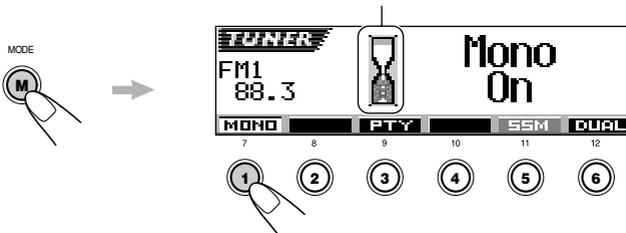
Utilizzo di tasto MODE (M)

Se viene premuto il tasto MODE (M), viene attivata la modalità funzioni. In modalità funzioni i pulsanti numerici vengono utilizzati per impostare le diverse funzioni.

- Dopo aver premuto MODE (M) i pulsanti ▲/▼ fungeranno anche da pulsanti +10/-10.

Es.: Quando la sorgente è il sintonizzatore

Spia conteggio alla rovescia

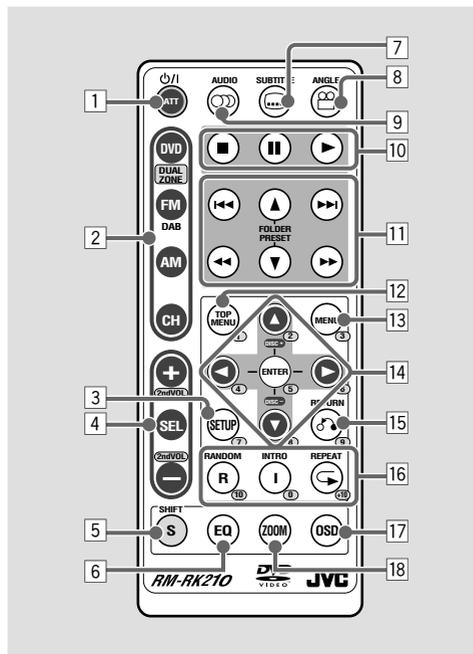


Per utilizzare nuovamente tali tasti come tasti numerici dopo avere premuto MODE (M), attendere 5 secondi senza premere alcun tasto finché la modalità funzioni viene cancellata.

- La modalità funzioni si cancella anche ripremendo MODE (M).



Telecomando



IMPORTANTE:

Se l'opzione "Dual Zone" è impostata su "On" (vedere pagina 40) sarà possibile controllare tramite il telecomando soltanto le funzioni del lettore DVD/CD.

ITALIANO

Per ulteriori informazioni vedere le pagine indicate tra parentesi.

- 1 Tasto / I ATT (standby/accensione/attenuatore)
- 2 Tasto di selezione delle sorgenti DVD, FM (DAB), AM, e CH
 - Se il tasto DVD viene premuto insieme al tasto SHIFT (S), funge anche da tasto DUAL ZONE. (40)
 - Tasto FM (DAB):
 - Serve per passare dal sintonizzatore FM al sintonizzatore DAB se viene premuto e tenuto premuto.*1
 - Serve per cambiare le bande in sequenza se premuto.
 - Il tasto CH non funziona se il CD changer non è collegato.*1

- 3 Tasto SETUP (50)*2
- 4 Tasti di impostazione del suono di base SEL, +, e -
 - I tasti +/- fungono normalmente da tasti di regolazione del volume.
 - Inoltre, se viene premuto anche il tasto SHIFT (S), fungono da tasti 2ndVOL +/- (41)
- 5 Tasto SHIFT (S)
- 6 Tasto EQ (equalizzatore) (55)
 - Seleziona la modalità sonora (iEQ).
- 7 Tasto SUBTITLE (30)
- 8 Tasto ANGLE (31)
- 9 Tasto AUDIO (30)
- 10 Tasti per le operazioni di base con i dischi (28)
 - (stop), (pausa), (riproduzione)
- 11 Tasti per le operazioni avanzate con i dischi e per le operazioni con il sintonizzatore

Per le operazioni avanzate con i dischi:

 - FOLDER (PRESET) ▲ / ▼
 - / (ricerca indietro/ricerca avanti)
 - / (ricerca indietro/avanzamento rapido): Questi tasti non possono essere utilizzati per le operazioni sul CD changer.

Per le operazioni con il sintonizzatore:

 - PRESET (FOLDER) ▲ / ▼
 - /
 - Per il sintonizzatore FM/AM: Consente la ricerca delle stazioni.
 - Per il sintonizzatore DAB: Se premuto e tenuto premuto, consente di selezionare gli insiemi DAB. Se premuto brevemente, consente di selezionare i servizi DAB.
- 12 Tasto TOP MENU (31)*2
- 13 Tasto MENU (31)*2
- 14 Tasti funzioni menu*2
 - Tasti cursore (▲ / ▼ / ◀ / ▶) e ENTER
- 15 Tasto RETURN (31, 32)*2
- 16 Tasti delle modalità di riproduzione (35, 36, 70, 71)*2
 - RANDOM (R), INTRO (I), e REPEAT ()
- 17 Tasto OSD (37)
- 18 Tasto ZOOM (32)

*1 Se il sintonizzatore DAB o il CD changer non sono collegati, non è possibile selezionarli come sorgente di riproduzione.

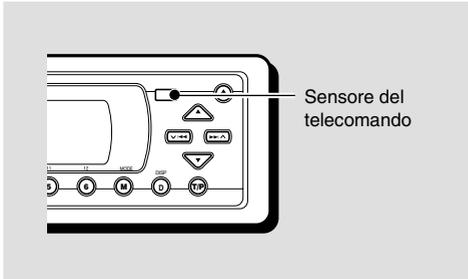
*2 Questi tasti funzionano da tasti numerici se premuti insieme al tasto SHIFT (S).



Preparazione del telecomando

Per l'uso del telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore che si trova sull'apparecchio. Verificare che non esistano ostacoli sul cammino del raggio infrarosso di comando.



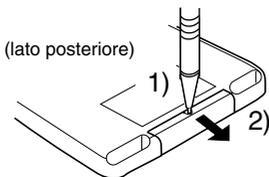
- Non esporre il sensore o forti sorgenti luminose (diretta luce del sole o luce artificiale).

Montaggio della batteria

Se si nota una riduzione dell'efficacia del telecomando o della distanza controllabile, è necessario sostituire la batteria.

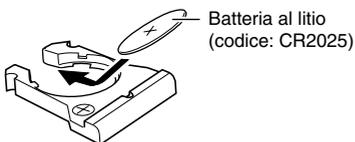
1. Togliere il portabatteria.

- 1) Spingere nel senso indicato dalla freccia con la punta di una penna biro o strumento analogo.
- 2) Togliere il portabatteria.



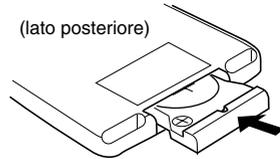
2. Inserire la batteria.

Inserire la batteria nel portabatteria con il lato + rivolto verso l'alto facendo attenzione a posizionarla perfettamente.



3. Reinserire il portabatteria.

Inserire di nuovo il portabatteria spingendolo fino ad avvertire un clic.



AVVERTENZA:

- Conservare la batteria in un punto non accessibile ai bambini.
Nel caso il bambino ingoi una batteria, consultare immediatamente il medico.
- Non ricaricare, smontare, scaldare la batteria né avvicinarla a fiamme libere.
Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- Non mescolare la batteria con altri metalli.
Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- Quando si smaltiscono/si conservano la batteria, è necessario avvolgerle con nastro isolante.
Diversamente, le batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.
- Non forare la batteria con chiodi metallici o attrezzi simili.
Così facendo la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.

ATTENZIONE:

Evitare di lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole (ad esempio, nel cruscotto) per lunghi periodi di tempo. Altrimenti potrebbe danneggiarsi.

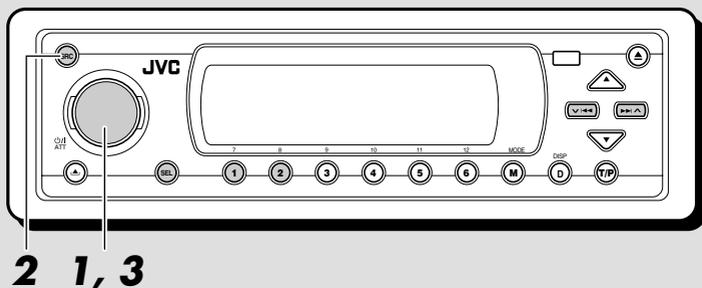
Il presente ricevitore è predisposto per l'utilizzo con il telecomando da volante.

Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalità del presente ricevitore per mezzo del telecomando.

- Per i collegamenti necessari per utilizzare questa funzionalità, consultare il Manuale d'Installazione/collegamento (Volumetto separato).

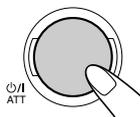


OPERAZIONI BASE



Accensione dell'apparecchio

1 Accendere l'apparecchio.



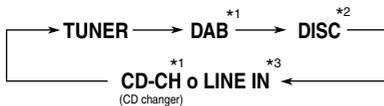
Nota sul funzionamento con un solo tasto:

Selezionando la sorgente come indicato al punto **2** qui sotto, l'apparecchio si accende automaticamente, per cui non è necessario premere questo tasto.

2 Riprodurre la sorgente.



Ogniqualvolta si preme il tasto, la sorgente si modifica come segue.

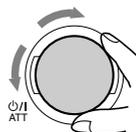


*1 Se il sintonizzatore DAB o il CD changer non sono collegati, non è possibile selezionarli come sorgente di riproduzione.

*2 Se non vi è un disco inserito nel vano di caricamento, non è possibile selezionare "DISC" come sorgente di riproduzione.

*3 Per selezionare la sorgente "LINE IN", selezionare "Line In" come impostazione per "Ext Input" a pagina 60.

3 Regolare il volume.



Viene visualizzato il livello di volume.



Modalità sonora (iEQ) corrente (cfr. pagina 55)

4 Regolare il suono al livello voluto. (Cfr. pagine 54 – 56).

Nota:

Durante la riproduzione di una sorgente è inoltre possibile visualizzare il livello sul display. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Attivazione della visualizzazione del livello" a pagina 10.

Riduzione immediata del volume

Premere per un attimo O/I ATT mentre si ascolta da qualunque sorgente. Sul display comincia a lampeggiare "ATT" e il volume diminuisce rapidamente.

Per ripristinare il volume precedente, premere di nuovo per un attimo lo stesso tasto.

- Agendo sul selettore di comando si ripristina anche il suono.

Spegnimento dell'apparecchio

Tenere premuto O/I ATT per almeno 1 secondo.

- Se si spegne l'apparecchio durante l'ascolto di un CD, alla successiva accensione è possibile avviare la riproduzione del CD dal punto in cui era stata interrotta.



Annullamento della demo del display

La demo del display è attiva al momento della spedizione e viene avviata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi.

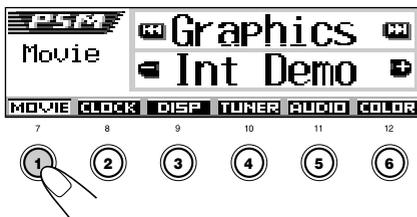
- Si consiglia di annullare la demo prima di utilizzare l'unità per la prima volta.

Per annullare la demo del display, attenersi alla seguente procedura:

- 1** Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: cfr. pagine 58 e 59).



- 2** Premere il tasto numerico 1 per selezionare "MOVIE"—categoria Movie delle impostazioni PSM.



La schermata di impostazione "Graphics" viene visualizzata sul display.

- 3** Selezionare "Off".



- 4** Fine dell'impostazione.



Per attivare la demo del display, ripetere la stessa procedura e selezionare "Int Demo" o "All Demo" al punto 3.

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per impostare la demo animata—Graphics" a pagina 59.

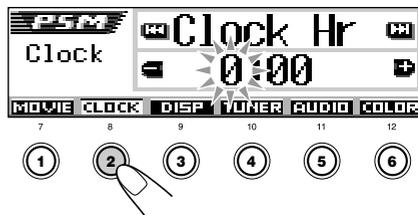
Impostazione dell'orologio

È altresì possibile impostare l'ora nel formato 24 ore o 12 ore.

- 1** Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: cfr. pagine 58 e 59).



- 2** Premere il tasto numerico 2 per selezionare "CLOCK"—categoria Clock delle impostazioni PSM.



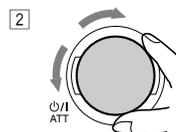
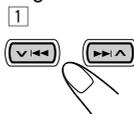
La schermata di impostazione "Clock Hr" (ora) viene visualizzata sul display.

- 3** Regolare l'ora.



- 4** Impostare i minuti.

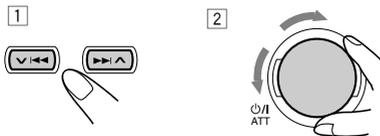
- 1 Selezionare "Clock Min (minuti)".
- 2 Regolare i minuti.





5 Impostare l'orologio.

- 1 Selezionare il formato dell'ora: "24H/12H".
- 2 Selezionare "24Hours" o "12Hours".



6 Fine dell'impostazione.



Per controllare l'ora mentre l'unità è spenta, premere DISP (D). L'unità si accende, l'ora viene visualizzata per 5 secondi; quindi l'unità si spegne.

Attivazione della visualizzazione del livello

È possibile visualizzare i livelli sul display durante la riproduzione di qualsiasi sorgente. L'unità è dotata di tre configurazioni di visualizzazione dei livelli.

- La seguente procedura deve essere effettuata entro un determinato limite di tempo. Se l'impostazione viene annullata prima della fine della procedura, riprendere dal punto 1.

1 Premere più volte SEL (selezione) finché la schermata di selezione "METER" viene visualizzata sul display.



L'ultimo livello selezionato viene visualizzato sul display.

Ogniqualvolta si preme il pulsante, gli elementi regolabili si modificano come segue:



- Per le impostazioni della modalità sonora iEQ, fare riferimento alle pagine 55 e 56.
- Per le impostazioni del suono di base SEL, vedere pagina 54.

2 Selezionare la configurazione di visualizzazione del livello desiderata.



Ruotando il selettore di comando la visualizzazione del livello si modifica come segue:



Meter 1:

La visualizzazione del livello fluttua in senso verticale.



Meter 2:

Al mutare del livello d'ingresso sonoro il diffusore sul display vibra.



Meter 3:

Vengono visualizzati i livelli sonori destro e sinistro.

- Se è selezionato il display ad animazione piccola, è possibile visualizzare solo un livello sonoro.

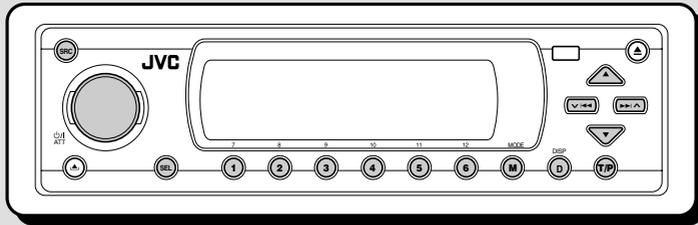


Off:

Non viene visualizzato nessun livello. Viene visualizzata l'animazione della sorgente.

ATTENZIONE:

Le illustrazioni del display utilizzate nel presente manuale si riferiscono principalmente all'impostazione iniziale al momento della consegna. Se la configurazione del display o alcuni componenti PSM sono stati modificati, la visualizzazione sarà diversa da quella illustrata.



In questa sezione le funzioni vengono illustrate principalmente mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo. Se per la stessa funzione è possibile utilizzare il telecomando, vengono fornite istruzioni a riguardo.

Ascolto della radio

Per sintonizzarsi su una particolare stazione è possibile usare la ricerca automatica o manuale.

Ricerca automatica della stazione: Auto search

Questa operazione può essere effettuata anche mediante il telecomando.

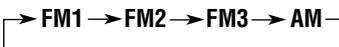
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.

2 Premere e tenere premuto SRC.

Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.



Appare la banda selezionata.

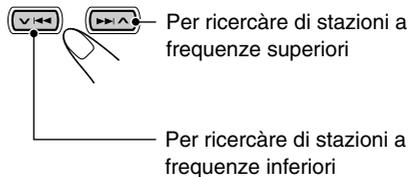


Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

Nota:

Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare una stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Iniziare a cercare una stazione.



La ricerca s'interrompe non appena si riceve una stazione.

Per interrompere la ricerca prima di ricevere una stazione, premere il tasto di ricerca.

Quando si usa il telecomando

- 1 Premere FM (DAB) o AM.
 - Per selezionare le bande FM, premere più volte FM (DAB) fino a quando viene selezionata la banda desiderata.
- 2 Premere ►► o ◀◀ per iniziare la ricerca.

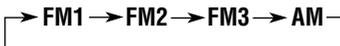


Ricerca manuale della stazione: Manual search

1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere e tenere premuto SRC.
Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.



Nota:

Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3).
Per ascoltare una stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

2 Tenere premuto ►►► ▲ ◯ ▼ ◀◀◀ finché “Manual Search” comincia a lampeggiare sul display.



3 Con “Manual Search” lampeggiante, sintonizzarsi sulla stazione voluta.



Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori

- Se si lascia il tasto, la modalità manuale si disattiva automaticamente dopo 5 secondi.
- Tenendo premuto il tasto, inizia a cambiare la frequenza (ad intervalli di 50 kHz per FM e di 9 kHz per AM—MW/LW) finché non si rilascia il tasto.

Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata:

- 1 Durante l'ascolto di una trasmissione FM stereo, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni.
L'indicazione “Mode” viene visualizzata sul display.



- 2 Premere il tasto numerico 1 per selezionare “Mono On” mentre l'indicazione “Mode” è ancora visualizzato sul display.
Ogniqualvolta si preme il tasto, “Mono On” e “Mono Off” si alternano sul display.

Per questa funzione vedere pagina 40.



Dopo circa 5 secondi

Il display torna alla schermata di indicazione della sorgente.



Quando è selezionato “Mono On” la spia MONO si accende sul display; il suono riprodotto sarà mono ma la ricezione sarà migliore.

Memorizzazione di stazioni

Per memorizzare delle stazioni si può procedere in due modi diversi.

- Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Preimpostazione manuale di stazioni FM e AM

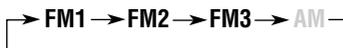
Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM

Si possono preimpostare 6 stazioni FM locali per ogni banda FM (FM1, FM2 e FM3).

1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni FM.



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualevolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.

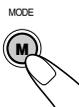


Nota:

Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

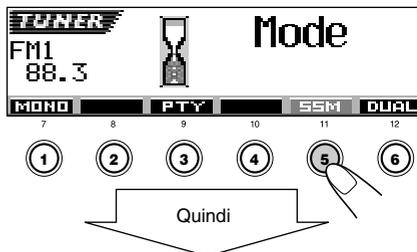
2 Avviare la preimpostazione automatica.

- 1 Premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni.



L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.

- 2 Premere e tenere premuto il tasto numerico 5, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display.



Viene visualizzato "–SSM–", che sparisce una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica.

Le stazioni FM locali con i segnali più forti vengono ricercate e memorizzate automaticamente nel numero di banda selezionato (FM1, FM2 o FM3). Tali stazioni sono preimpostate i tasti numerici: dal N° 1 (frequenza più bassa) al N° 6 (frequenza più elevata).



Preimpostazione manuale

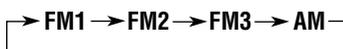
Si possono preimpostare manualmente fino a 6 stazioni per ogni banda (FM1, FM2, FM3 e AM).

Es.: Memorizzazione di stazione FM di 92,5 MHz il tasto di preimpostazione 1 della banda FM1.

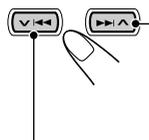
1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3, AM) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni (nel nostro esempio, FM1).



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.



2 Sintonizzarsi sulla stazione (nel nostro esempio di 92,5 MHz).



Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori



3 Tenere premuto il tasto numerico (nel nostro esempio, 1) per almeno 2 secondi.



La configurazione del display cambia automaticamente come sopra (vedere pagina 16). Il numero preimpostato lampeggia per circa 5 secondi, quindi viene ripristinata la configurazione del display precedente.

4 Per memorizzare altre stazione con numeri preimpostati ripetere la procedura suddetta.

Note:

- Impostando una nuova stazione su un determinato numero si cancella la stazione impostata in precedenza.
- Le stazioni preimpostate vengono cancellate nel caso in cui il circuito della memoria resti senza alimentazione (ad esempio, quando si cambia la batteria). In tal caso, è necessario reimpostare la stazione.

Sintonizzazione su una stazione preimpostata

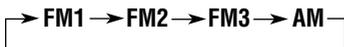
Sintonizzarsi su una stazione preimpostata è facilissimo. Ovviamente, è necessario aver prima impostato le stazioni. In caso negativo, cfr. "Memorizzazione di stazioni" a pagine 13 e 14.

Selezione diretta di una stazione preimpostata

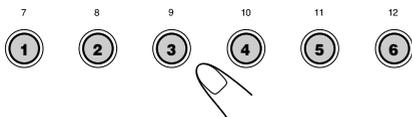
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.



2 Selezionare il numero (1 – 6) per la stazione preimpostata desiderata.



Quando si usa il telecomando

1 Premere FM (DAB) o AM.

- Per selezionare le bande FM, premere più volte FM (DAB) fino a quando viene selezionata la banda desiderata.



2 Tenere premuto SHIFT (S) e premere i tasti numerici (da 1 a 6).



Nota:

Per selezionare una stazione preimpostata si possono anche utilizzare i tasti PRESET (FOLDER) ▲ / ▼.

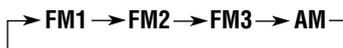
Selezione di una stazione preimpostata tramite l'elenco delle stazioni preimpostate

Qualora non si ricordi quali stazioni sono state preimpostate in corrispondenza di quali tasti numerici, è possibile controllare l'elenco delle stazioni preimpostate, quindi selezionare la stazione desiderata.

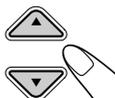
1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda si modifica.



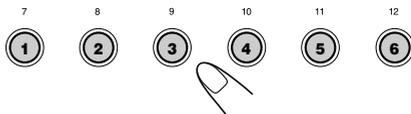
2 Premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) finché l'elenco delle stazioni preimpostate per la banda corrente (FM1, FM2, FM3 o AM) viene visualizzato sul display.



Note:

- Per visualizzare gli elenchi delle stazioni preimpostate per le altre bande FM (FM1, FM2 o FM3) premere ▲ (alto) o ▼ (basso).
- Se una stazione preimpostata è una stazione FM RDS dotata di segnale PS, verrà visualizzato il nome PS anziché la frequenza della stazione.

3 Selezionare il numero (1 – 6) per la stazione preimpostata desiderata.



Modifica della configurazione del display

Per modificare le informazioni visualizzate sul display, premere DISP (D).



Ogniqualvolta si preme il tasto, la configurazione del display si modifica come segue:

- Durante la ricezione di una stazione AM o FM senza servizi RDS



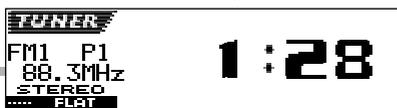
Viene visualizzato solo quando è selezionato un numero di stazione preimpostato.



Indicazione orologio



Viene visualizzato soltanto durante la ricezione di stazioni FM non RDS.



- Durante la ricezione di una stazione FM RDS



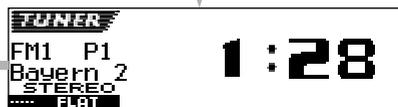
Nome della stazione che trasmette il programma (PS)



Indicazione orologio



Codice PTY (vedere pagina 23)





Funzioni possibili con RDS

La funzione RDS (sistema dati radio) consente alle stazioni FM d'inviare un segnale supplementare assieme ai normali segnali, ad esempio il rispettivo nome e informazioni sul tipo di programma trasmesso (sport, musica ecc). Un altro vantaggio della funzione RDS è "Enhanced Other Networks". Utilizzando i dati Enhanced Other Networks inviati da una stazione, è possibile sintonizzare una stazione diversa di un'emittente che sta trasmettendo il programma preferito o il notiziario sul traffico durante l'ascolto d'un altro programma o d'una sorgente diversa, ad esempio una CD.

Tramite i dati RDS, l'apparecchio espleta diverse funzioni:

- Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)
- Ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA) o del programma preferito
- Ricerca per tipo di programma (PTY)
- Ricerca programma
- Altre funzioni

Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)

Mentre si percorre una zona con una buona ricezione FM, il sintonizzatore incorporato nell'apparecchio si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS che sta trasmettendo lo stesso programma con un segnale migliore, consentendo di proseguire l'ascolto dello stesso programma nelle migliori condizioni di ricezione, indipendentemente dal punto in cui ci si trova. (Cfr. l'illustrazione a pagina 23).

Per poter funzionare correttamente la Network-Tracking Reception utilizza due tipi di dati RDS: PI (per l'identificazione del programma) e AF (per la frequenza alternativa).

Se questi dati inviati dalla stazione RDS d'ascolto non vengono ricevuti correttamente, la Network-Tracking Reception non funziona.

Per utilizzare la funzione Network-Tracking Reception

È possibile selezionare diverse modalità di ricezione con ricerca automatica dei canali in modo da ottimizzare l'ascolto dello stesso programma.

Di fabbrica, viene selezionata la modalità "AF".

- **AF:** È attiva la funzione Network-Tracking Reception senza regionalizzazione. Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale della stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente. (In questa modalità, il programma può essere diverso da quello ricevuto al momento).
Si accende la spia AF.
- **AF Reg:** È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione inclusa. Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale dalla stazione selezionata peggiora, l'unità commuta su un'altra stazione della stessa emittente che sta trasmettendo lo stesso programma.
Si accende la spia REG.
- **Off:** La funzione Network-Tracking Reception è disattivata. Non si accendono né la spia AF né la spia REG.



Si accende la spia AF o la spia REG.

Nota:

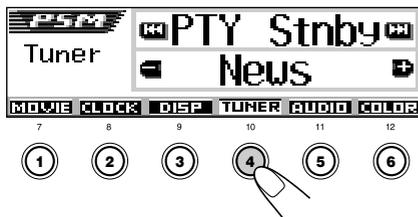
Se è collegato un sintonizzatore DAB è attiva la ricezione alternativa (per servizi DAB), si attiva ("AF") automaticamente anche la Network-Tracking Reception. Ovviamente, se non si disattiva la ricezione alternativa, non è possibile disattivare la Network-Tracking Reception. (Cfr. pagina 76).



- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: cfr. pagine 58 e 59).



- 2** Premere il tasto numerico 4 per selezionare “TUNER”—categoria Tuner delle impostazioni PSM.



La schermata di impostazione “PTY Stnby” (standby) viene visualizzata sul display.

- 3** Selezionare “AF-Regn’1” (frequenza alternativa/ricezione regionalizzazione).



- 4** Selezionare la modalità desiderata —“AF”, “AF Reg” o “Off”.



- 5** Fine dell'impostazione.



Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul notiziario del traffico (TA: Traffic Announcement) dalla sorgente attuale (altra stazione FM, CD o altri componenti collegati).

- La ricezione in TA Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.



Premere T/P per attivare la ricezione TA Standby. Ogniquale volta si preme il tasto, la funzione viene alternatamente attivata o disattivata.



La spia TP (si accende o lampeggia)

- **Se la sorgente corrente è FM**, la spia TP si accende o lampeggia.
 - Se la spia TP si accende, significa che la ricezione TA Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “Traffic Flash”: l'unità si sintonizza automaticamente su tale stazione. Il volume si porta al livello TA memorizzato (cfr. pagina 22) e viene trasmesso l'annuncio sul traffico.
 - Se la spia TP lampeggia, significa che la ricezione TA Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione TA Standby. Per attivare la ricezione TA Standby, occorre sintonizzarsi su un'altra stazione che utilizza tali segnali. Premere ►► ▲ o ▼ ◄◄ per ricercare la stazione richiest. Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia TP smette di lampeggiare e resta acceso in modo permanente. A questo punto la ricezione TA Standby è attiva.
- **Se la sorgente corrente non è FM**, la spia TP si accende. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “Traffic Flash”: l'unità cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.



Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (PTY: tipo di programma) da qualsiasi sorgente eccetto le stazioni AM.

Per selezionare il codice PTY preferito per la ricezione in PTY Standby

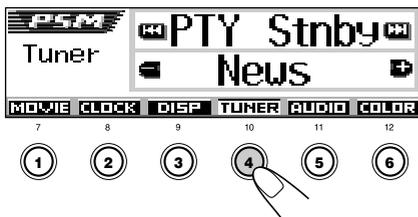
Al momento della spedizione, la ricezione in PTY Standby è stata impostata per la ricerca di "News".

È possibile selezionare il tipo di programma preferito per la ricezione in PTY Standby.

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: cfr. pagine 58 e 59).



- 2** Premere il tasto numerico 4 per selezionare "TUNER"—categoria Tuner delle impostazioni PSM.



La schermata di impostazione "PTY Stnby" (standby) viene visualizzata sul display.

- 3** Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 23).



Il nome del codice selezionato appare sul display e viene memorizzato.

4 Fine dell'impostazione.



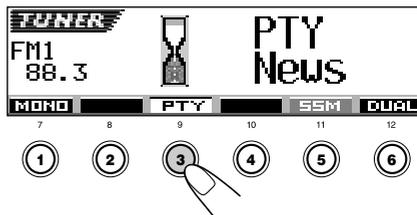
Per impostare la ricezione in PTY Standby

- 1** Premere MODE (M) durante l'ascolto di una trasmissione FM stereo.



L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.

- 2** Premere il tasto numerico 3 per attivare la ricezione in PTY Standby mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzato sul display. Ogniqualvolta si preme il tasto, la ricezione in PTY Standby viene alternatamente attivata e disattivata.



Es.: Il codice PTY correntemente selezionato per la ricezione in PTY Standby è "News"

Dopo circa 5 secondi

Il display torna alla schermata di indicazione della sorgente.



La spia PTY (si accende o lampeggia)



La spia PTY si accende o lampeggia.

- Se la spia PTY si accende, significa che la ricezione PTY Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'unità si sintonizza automaticamente su di essa.
- Se la spia PTY lampeggia, significa che la ricezione PTY Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione PTY Standby. Per attivare la ricezione PTY Standby, occorre sintonizzarsi su un'altra stazione che utilizza tali segnali. Premere ►►► ▲ o ▼ ◄◄◄ per ricercare la stazione richiesta. Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia PTY smette di lampeggiare e resta acceso in modo permanente. A questo punto la ricezione PTY Standby è attiva.

Nota:

Dopo avere attivato la ricezione in PTY Standby, è possibile modificare la sorgente senza annullare la ricezione in PTY Standby. In tal caso la spia PTY smette di lampeggiare (se stava lampeggiando). Se una stazione inizia a trasmettere il programma PTY selezionato, la sorgente viene automaticamente modificata e l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

- Se la sorgente viene modificata in AM, la ricezione in PTY Standby viene temporaneamente annullata.
- La ricezione in PTY Standby può essere disattivata soltanto quando è selezionata la banda FM.

Ricerca del programma preferito

È possibile ricercare qualsiasi codice PTY. Inoltre, si possono memorizzare 6 tipi di programmi preferiti con i tasti numerici. Negli apparecchi nuovi, vengono memorizzati di fabbrica i seguenti 6 tipi di programmi con i tasti numerici (da 1 a 6).

Per memorizzare i tipi di programmi preferiti, fare riferimento a quanto segue e a pagina 21.
Per cercare il programma preferito, cfr. pagina 21.

1	2	3
Pop M	Rock M	Easy M
4	5	6
Classics	Affairs	Varied

Per memorizzare i tipi di programmi preferiti

1 Tenere premuto T/P per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.

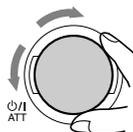


Appare l'ultimo codice PTY selezionato.



Es.: L'ultima modalità selezionata era "Pop M"

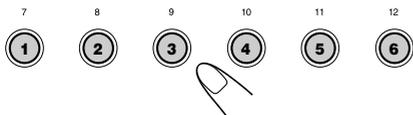
2 Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 23).



Il nome del codice selezionato appare sul display.



3 Tenere premuto il tasto numerico per almeno 2 secondi: viene memorizzato il codice PTY selezionato nel numero memorizzato desiderato.



Il numero preimpostato selezionato lampeggia brevemente.

4 Per uscire dalla modalità, premere e tenere premuto il tasto T/P per almeno 2 secondi.



Per ricercare il tipo di programma preferito

1 Tenere premuto T/P per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.

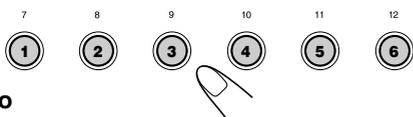


Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

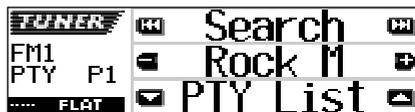
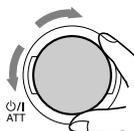


Es.: L'ultima modalità selezionata era "Pop M"

2 Per selezionare uno dei tipi di programmi preferiti



Per selezionare uno dei 29 codici PTY



Es.: Quando si seleziona "Rock M"

Utilizzo del tasto ▲ (alto) o ▼ (basso)

Premendo il tasto ▲ (alto) o ▼ (basso), è possibile visualizzare l'elenco dei codici PTY preimpostati e tutti i 29 codici PTY (sei codici PTY alla volta). Prima viene visualizzato l'elenco dei codici PTY memorizzati, quindi vengono visualizzati in sequenza tutti i 29 codici PTY (sei codici PTY alla volta). Per selezionare il codice PTY desiderato nell'elenco correntemente visualizzato sul display, premere il tasto numerico corrispondente.

3 Avviare la ricerca PTY per il programma preferito.



- Se una stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato.
- Se nessuna stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio resta sintonizzato sulla stazione corrente.

Nota:

In alcune zone, la ricerca PTY non funziona correttamente.



Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS

Selezione automatica della stazione con i tasti numerici

In genere, quando si preme il tasto numerico, ci si sintonizza sulla stazione memorizzata.

Se, però, la stazione memorizzata è una RDS, si verifica una situazione diversa. Se i segnali provenienti dalla stazione memorizzata non sono sufficienti a garantire una buona ricezione, l'apparecchio, tramite i dati AF, si sintonizza su un'altra frequenza che sta trasmettendo lo stesso programma della stazione memorizzata originale. (Ricerca Programma)

- L'apparecchio impiega un po' di tempo per sintonizzarsi su un'altra stazione tramite la funzione di ricerca programmi.

Per attivare la ricerca del programma, procedere come segue.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 57.

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere il tasto numerico 4 per selezionare "TUNER"—categoria Tuner delle impostazioni PSM.
- 3 Premere ►►| ▲ o ▼ |◄◄ per selezionare "P(Programma)-Search."
- 4 Ruotare il selettore di comando in senso orario per selezionare "On".
A questo punto si attiva la ricerca del programma.
- 5 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Per annullare la ricerca del programma, ripetere la stessa procedura e selezionare "Off" al punto 4 agendo sul selettore di comando in senso antiorario.

Impostazione del volume per la ricezione di notiziari sul traffico (TA)

È possibile memorizzare il volume per la ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA). Quando si riceve un notiziario sul traffico, il volume si porta automaticamente sul livello memorizzato.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 57.

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere il tasto numerico 4 per selezionare "TUNER"—categoria Tuner delle impostazioni PSM.
- 3 Premere ►►| ▲ o ▼ |◄◄ per selezionare "TA Volume".
- 4 Ruotare il selettore di comando al volume desiderato.
È possibile impostarlo nell'intervallo compreso tra "Volume 0" e "Volume 50".
- 5 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Regolazione automatica dell'ora

L'orologio incorporato nell'apparecchio viene impostato di fabbrica per regolarsi automaticamente con i dati CT (orario) del segnale RDS.

Se si vuole disabilitare la regolazione automatica dell'ora, procedere nel modo seguente.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 57.
- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
 - 2 Premere il tasto numerico 2 per selezionare "CLOCK"—categoria Clock delle impostazioni PSM.
 - 3 Premere ►►| ▲ o ▼ |◄◄ per selezionare "Auto Adj" (regolazione).
 - 4 Ruotare il selettore di comando in senso antiorario per selezionare "Off".
A questo punto la regolazione automatica dell'ora è disabilitata.
 - 5 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

Per riattivare la regolazione dell'orologio, ripetere la procedura suindicata, ma selezionare "On" al punto 4 agendo sul selettore di comando in senso orario.

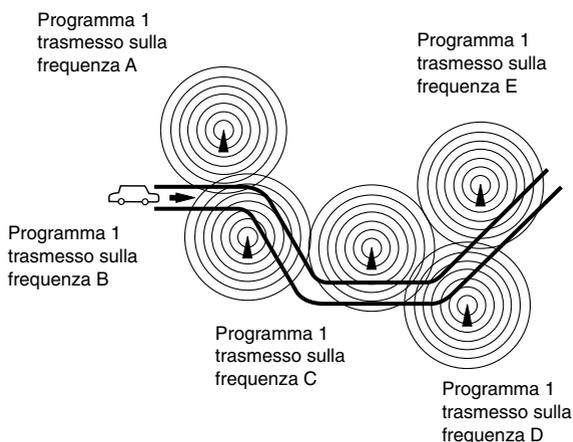
Nota:

Occorre restare sintonizzati per almeno 2 minuti dopo aver impostato "Auto Adj" su "On". Diversamente l'orologio non riuscirebbe a regolarsi (in quanto l'unità ha bisogno di 2 minuti per acquisire i dati CT nel segnale RDS).

Codici PTY

News:	Notizie	Social:	Programmi su attività sociali
Affairs:	Programma di attualità con notizie ed affari	Religion:	Programmi che trattano dei vari aspetti delle credenze e della fede, della natura dell'esistenza e dell'etica
Info:	Programmi che forniscono idee e suggerimenti su una grande varietà di argomenti	Phone In:	Programmi nei quali gli ascoltatori possono esprimere le proprie opinioni, sia per telefono, sia in un ambiente pubblico
Sport:	Programmi sportivi	Travel:	Programmi su destinazioni per viaggi, tour organizzati, idee e opportunità di viaggio
Educate:	Programmi educativi	Leisure:	Programmi dedicati ad attività ricreative quali il giardinaggio, la cucina, la pesca, ecc.
Drama:	Sceneggiati radiofonici	Jazz:	Musica jazz
Culture:	Programmi di cultura nazionale o regionale	Country:	Musica "country"
Science:	Programmi di scienze naturali e tecnologia	Nation M:	Musica popolare contemporanea di un altro paese o regione, nella lingua di quel paese
Varied:	Altri programmi come commedie o cerimonie	Oldies:	Musica pop di tipo "classico"
Pop M:	Musica pop	Folk M:	Musica folk
Rock M:	Musica rock	Document:	Programmi dedicati ad argomenti del momento, presentati sotto forma di inchieste, o simili
Easy M:	Musica di facile ascolto		
Light M:	Musica leggera		
Classics:	Musica classica		
Other M:	Altra musica		
Weather:	Programmi meteorologici		
Finance:	Programmi dedicati al commercio, agli affari, alla Borsa, ecc.		
Children:	Programmi di intrattenimento per i bambini		

Lo stesso programma può essere ricevuto su diverse frequenze.





DISCHI RIPRODUCIBILI

Formati riproducibili:

Tipo disco	Marchio (Logo)	Formato video	Codice di area*
DVD Video	 	PAL	2 ALL
Video CD	 		_____
CD audio	 	_____	_____
Disco MP3	I CD-R o CD-RW contenenti file MP3 con estensione <mp3> devono essere masterizzati in formato conforme al livello 1 o 2 dello standard ISO 9660, Romeo e Joliet.		

- Con alcuni tipi di disco il funzionamento può essere leggermente diverso rispetto alle spiegazioni contenute nel presente manuale.
- I seguenti tipi di disco non sono riproducibili:
 - DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD ecc.
 La riproduzione di dischi di questo tipo genera disturbi e danneggia i diffusori.

* Nota sui codici di area

I lettori DVD e i dischi DVD Video sono contraddistinti da codici di area. La presente unità consente soltanto la riproduzione di DVD il cui codice di area contiene il numero "2".



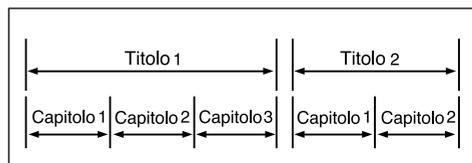
Esempi:

Se viene inserito un disco DVD Video con codice di area non adatto, sullo schermo viene visualizzata l'indicazione "REGION CODE ERROR!", mentre sul display lampeggia l'indicazione "Please Eject" (se il pannello di controllo non è già stato chiuso, il disco viene automaticamente espulso).

Struttura del disco

DVD

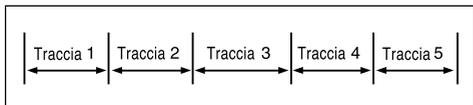
I dischi DVD sono composti da **Titoli**; ciascun titolo può essere suddiviso in **Capitoli**. Per esempio, se un disco DVD contiene più di un film, ciascun film può essere contraddistinto da un numero (il titolo) e suddiviso in diversi capitoli.



Video CD (VCD) e CD audio (CD)

I VCD e i CD sono invece costituiti da **Tracce**. In generale, ogni traccia è contraddistinta da un numero di traccia (in alcuni dischi ciascuna traccia può essere ulteriormente suddivisa in **Indici**).

Durante la riproduzione di un VCD con la funzione di controllo della riproduzione (PBC), è possibile selezionare le voci da visualizzare tramite il menu visualizzato sullo schermo (durante l'uso del menu per la riproduzione di VCD, alcune delle funzioni, per esempio la ripetizione e la ricerca della traccia, potrebbero non funzionare).



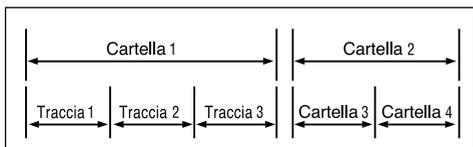
Dischi MP3

MP3 è l'abbreviazione di Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. MP3 è semplicemente un formato di file che include la compressione di dati. Utilizzando il formato MP3 è possibile archiviare su un CD-R o CD-RW circa 10 volte il contenuto musicale di un normale CD.

Sui dischi MP3, i file (altrimenti denominati "tracce"; entrambi i vocaboli sono utilizzati indifferentemente nel presente manuale) sono solitamente raggruppati in una cartella. Le cartelle possono anche contenere altre cartelle in ordine gerarchico.

L'unità è in grado di riconoscere fino a 150 file per cartella e 99 cartelle per disco (fino a un totale di 14.850 file). I file e le cartelle in eccesso al numero massimo verranno ignorati e non sarà possibile effettuarne la riproduzione.

- Tutte le cartelle contenute nel disco, incluse quelle che non contengono file MP3, vengono incluse nel numero totale (150).



Note sui dischi MP3

- I dischi MP3 richiedono un tempo di lettura maggiore che varia a seconda della complessità della configurazione dei file e delle cartelle.
- L'unità supporta dischi "multisessione".
- L'unità non consente la riproduzione di dischi "packet write".
- L'unità consente la riproduzione di file MP3 con estensione corretta: <.mp3> (non viene fatta distinzione tra maiuscole e minuscole; è accettabile qualsiasi combinazione di maiuscole/minuscole).
- Per la creazione di file MP3, si consigliano la frequenza di campionamento 44,1 kHz e la velocità di trasferimento dati 128 kbps.
- Per ulteriori informazioni sui dischi MP3, vedere "Guida all'MP3" (libretto separato).

Informazioni sui suoni riprodotti tramite i terminali posteriori

- **Attraverso i terminali analogici (Speaker out/LINE OUT/2nd AUDIO OUT):**

Viene emesso un segnale a 2 canali.

Quando viene riprodotto un disco codificato multicanale, i segnali multicanale vengono sottoposti a down-mix.

(AUDIO—ANALOG DOWN MIX: vedere pagina 53).

- **Tramite il terminale DIGITAL OUT (ottico):**

I segnali digitali (Linear PCM, Dolby Digital*, DTS**) vengono emessi tramite questo terminale (per ulteriori informazioni vedere pagina 83).

Per riprodurre suoni multicanale quali Dolby Digital e DTS, collegare un amplificatore o un decodificatore compatibile con queste sorgenti multicanale al presente terminale e impostare "DIGITAL AUDIO OUTPUT" sul valore corretto (vedere pagina 53).

- **Informazioni su Dual Zone**

Durante l'ascolto della radio, dal CD changer o dal componente esterno tramite i diffusori incorporati nell'abitacolo dell'automobile, è possibile contemporaneamente ascoltare i suoni riprodotti dal lettore DVD/CD tramite le cuffie collegate alla spina 2nd AUDIO OUT.

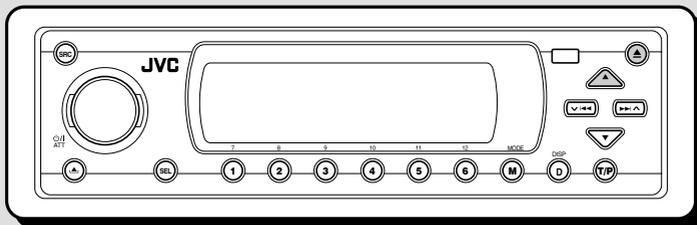
- Per ulteriori informazioni fare riferimento a "FUNZIONAMENTO DI DUAL ZONE" a pagina 40.

* "Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

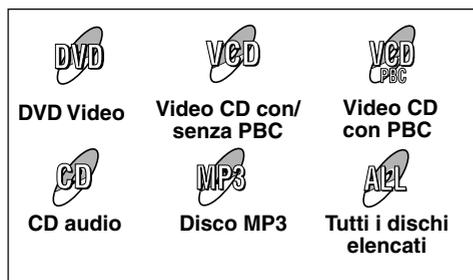
** "DTS" e "DTS Digital Out" sono marchi registrati di Digital Theater Systems, Inc.



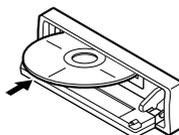
OPERAZIONI DI BASE PER LA RIPRODUZIONE DI DISCHI



Nel presente manuale, i seguenti marchi indicano i dischi riproducibili.



2 Inserire un disco nel vano di caricamento.



La spia di caricamento del disco inizia a lampeggiare e il disco viene automaticamente trascinato all'interno dell'unità.

Prima di effettuare qualsiasi operazione verificare le seguenti condizioni....

- Per la riproduzione di DVD o VCD, accendere lo schermo. Se lo schermo è acceso, è possibile controllare la riproduzione di CD e MP3 tramite le visualizzazioni sullo schermo.
- Per la riproduzione di DVD è possibile modificare la configurazione del menu Setup secondo le proprie preferenze (vedere le pagine da 50 a 53).
- Per azionare il lettore DVD/CD tramite i tasti sul pannello di controllo, vedere "ALTRE OPERAZIONI CON I DISCHI" alle pagine da 42 a 49.

Se "⊘" viene visualizzato quando si preme un tasto, il disco non può essere accettato

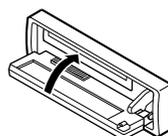
- È possibile che un'operazione non sia ammessa anche senza che l'icona "⊘", venga visualizzata.

NON inserire un disco se la spia di caricamento del disco lampeggia* o se non è accesa**.

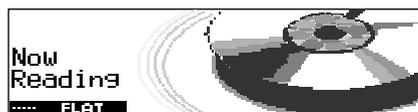
* Lampeggiante: disco in caricamento o in espulsione.

** Non accesa: disco caricato.

3 Chiudere il pannello di controllo manualmente.



Il tipo di disco viene rilevato automaticamente e la riproduzione viene automaticamente avviata (se il disco caricato è un CD, un VCD senza funzione PBC o un MP3, la riproduzione viene ripetuta fino all'interruzione da parte dell'utente).



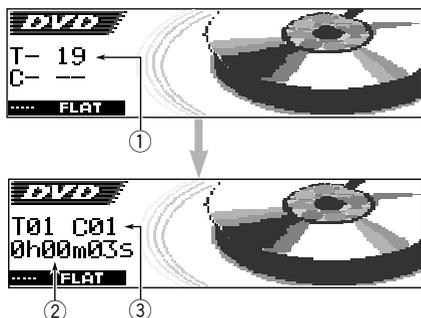
- Se durante la riproduzione di un disco DVD o VCD con la funzione PBC attiva viene visualizzato un menu, vedere "Operazioni con il menu" a pagina 31.

Avvio della riproduzione

1 Aprire il pannello di controllo.

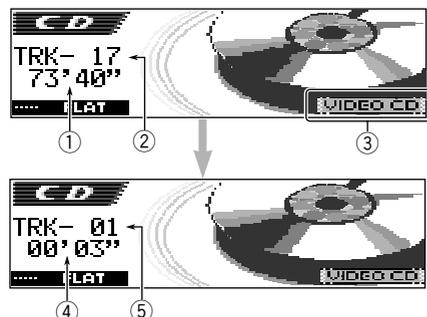


• **Indicazioni sul display quando viene inserito un DVD:**



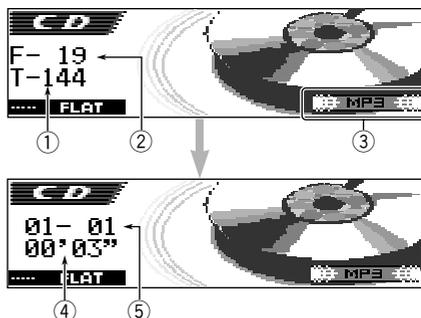
- ① Numero totale di titoli
- ② Tempo di riproduzione trascorso del titolo corrente
- ③ Numero del titolo e del capitolo corrente

• **Indicazioni sul display quando viene inserito un VCD o un CD:**



- ① Tempo di riproduzione totale del disco
- ② Numero totale di tracce
- ③ Spia VIDEO CD: viene visualizzato solo durante la riproduzione di un Video CD.
- ④ Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente
- ⑤ Numero traccia corrente

• **Indicazioni sul display quando viene inserito un disco MP3**



- ① Numero totale di tracce
- ② Numero totale di cartelle
- ③ Spia MP3
- ④ Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente
- ⑤ Numero della cartella e della traccia corrente

Nota:

Quando inizia la riproduzione di una nuova cartella, il nome di tale cartella viene visualizzato sul display (la configurazione del display cambia automaticamente per un certo periodo; vedere pagina 49).

Attenzione:

Quando inizia la riproduzione di un Mixed CD, la riproduzione viene interrotta all'inizio della prima traccia (il tempo di riproduzione trascorso indicato sarà [00'00'']). In tal caso, saltando alla seconda traccia o a tracce successive verrà avviata la riproduzione della nuova traccia selezionata.

- Per ulteriori informazioni su Mixed CD, vedere "Guida all'MP3" (libretto separato).

Note:

- Quando un disco è già presente nel vano di caricamento e viene selezionata la sorgente "DISC", la riproduzione del disco viene avviata automaticamente.
 - L'unità consente soltanto la riproduzione di file MP3 con estensione <mp3>.
 - Se un disco viene inserito con il lato superiore rivolto verso il basso e il pannello di controllo è aperto, il disco viene automaticamente espulso.
- Se il pannello di controllo è chiuso, viene automaticamente selezionata la sorgente precedente e sul display viene visualizzata l'indicazione "Please Eject".



Per interrompere temporaneamente la riproduzione

Premere **II** sul telecomando.

“Pause” inizia a lampeggiare sul display.



- Solo per DVD e VCD: Viene visualizzata un'immagine fissa.

Riproduzione fotogramma per fotogramma

—Premendo ripetutamente il tasto **II**, è possibile fare avanzare le immagini fisse fotogramma per fotogramma.

Per ritornare alla velocità normale, premere **▶**.

Riproduzione al rallentatore—Le immagini fisse possono essere riprodotte al rallentatore premendo **▶▶** o **◀◀**. Ogniqualvolta si preme il tasto, la velocità di ricerca si modifica come segue:



1/32 → 1/16 → 1/8 → 1/4 → 1/2

Per ritornare alla velocità normale, premere **▶**.

Note:

- Durante la riproduzione al rallentatore all'indietro non viene emesso alcun suono
- Durante la riproduzione di un VCD, la riproduzione al rallentatore all'indietro non è ammessa.

Per riprodurre scene precedenti

—One Touch Replay

Premere **▶** sul telecomando (o **▲** (alto) sul pannello di controllo) durante la riproduzione. La posizione di riproduzione viene spostata all'indietro di circa 10 secondi rispetto alla posizione corrente.



Note:

- Questa funzionalità è attiva solo all'interno dello stesso titolo.
- Alcuni DVD non sono compatibili con questa funzionalità.

Per interrompere la riproduzione

Premere **■** sul telecomando.

- Tranne per i dischi MP3: l'unità memorizza il punto di interruzione (finché il disco viene espulso); quando viene riavviata, la riproduzione inizia dal punto in cui era stata interrotta (Ripresa della riproduzione).
- Per dischi MP3: l'unità memorizza l'ultima traccia in riproduzione (finché il disco viene espulso); quando viene riavviata, la riproduzione inizia dall'inizio di tale traccia.

Per espellere il disco

Premere **▲** sul pannello di controllo.

La riproduzione si interrompe e il pannello di controllo si apre.

Il disco viene espulso dal vano di caricamento.

Ricerca di un titolo, un capitolo o una traccia particolare

Per passare ai capitoli o alle tracce successive o precedenti



- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa



Premere **▶▶** per passare all'inizio del capitolo o della traccia successiva. Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuato l'inizio del capitolo o della traccia successiva (e inizia la riproduzione).

Premere **◀◀** per ritornare all'inizio del capitolo o della traccia corrente.

Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuato l'inizio del capitolo o della traccia precedente (e inizia la riproduzione).

Nota:

Se la ricerca del capitolo o della traccia viene eseguita mentre l'unità è in pausa o non in riproduzione, la riproduzione non viene avviata automaticamente.



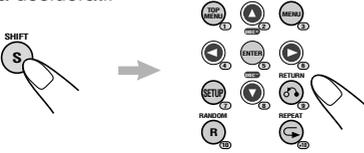
Per individuare direttamente un titolo, un capitolo o una traccia particolare



- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa: selezionare un capitolo
Durante una interruzione: selezionare un titolo
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

Dal telecomando:

Tenere premuto SHIFT (S) e premere i tasti numerici per selezionare il titolo, il capitolo o la traccia desiderati.



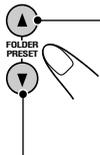
Esempi:

- Per selezionare il numero 5, tenere premuto SHIFT (S) e premere 5.
- Per selezionare il numero 10, tenere premuto SHIFT (S) e premere 10.
- Per selezionare il numero 23, tenere premuto SHIFT (S) e premere +10, +10 e quindi 3.

Note:

- Per i dischi VCD con funzione PBC, se viene selezionato un numero di traccia mentre la riproduzione non è attiva, alla ripresa della riproduzione la funzione PBC sarà annullata (vedere pagina 32).
- Se mentre l'unità è in modalità di pausa vengono selezionati un capitolo o una traccia, la riproduzione non viene avviata automaticamente.

Individuazione di una cartella particolare



Premere FOLDER (PRESET) ▲ per selezionare la cartella successiva. Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuata la cartella successiva e inizia la riproduzione della prima traccia in tale cartella.

Premere FOLDER (PRESET) ▼ per selezionare la cartella precedente. Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuata la cartella precedente e inizia la riproduzione della prima traccia in tale cartella.

Nota:

Se una cartella non contiene alcuna traccia MP3, viene saltata dalla selezione.

Icone guida su schermo

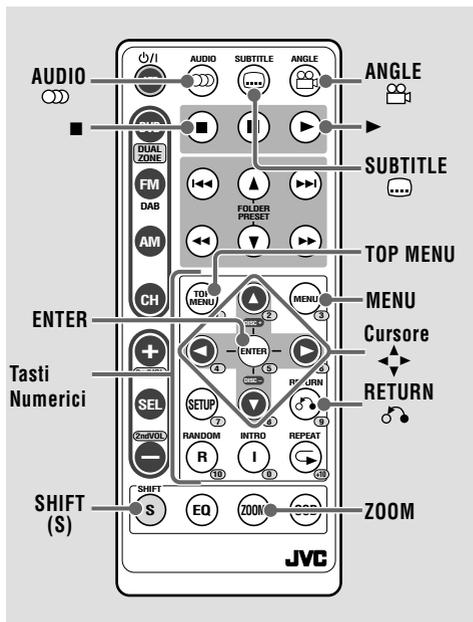


Durante la riproduzione, sullo schermo sono brevemente visualizzate le seguenti icone guida.

- : Viene visualizzata all'inizio di una scena con sottotitoli in più lingue (solo per DVD).
- : Viene visualizzata all'inizio di una scena con audio in più lingue (solo per DVD).
- : Viene visualizzata all'inizio di una scena con angolazioni multiple (solo per DVD).
- : Viene visualizzata quando si preme ►.
- : Viene visualizzata quando si preme II.
- : Viene visualizzato quando si avvia l'avanzamento al rallentatore (viene visualizzata anche la velocità di avanzamento). (Solo per DVD e VCD).
- : Viene visualizzato quando si avvia la riproduzione al rallentatore all'indietro (viene visualizzata anche la velocità di avanzamento). (Solo per DVD).
- : Viene visualizzata quando si avvia la ricerca in avanti (viene visualizzata anche la velocità di ricerca).
- : Viene visualizzata quando si avvia la ricerca all'indietro (viene visualizzata anche la velocità di ricerca).
- : Viene visualizzata quando si seleziona la modalità di ripetizione (vedere pagina 35).



FUNZIONI SPECIALI PER DVD E VCD



Note:

- Se viene visualizzata la finestra a comparsa, è possibile selezionare le lingue dei sottotitoli anche tramite i tasti cursore (▲/▼).
- Per alcuni DVD e VCD non è possibile modificare la lingua dei sottotitoli senza accedere al menu del disco.

Selezione delle lingue dell'audio



Per DVD:

Durante la riproduzione di un disco dotato di audio in diverse lingue (es.: inglese, francese, spagnolo) è possibile selezionare la lingua dell'audio preferita.

- È inoltre possibile impostare la lingua dell'audio preferita come lingua iniziale dell'audio (vedere le pagine 50 – 52).

Per VCD:

Durante la riproduzione di un VCD è possibile selezionare il canale audio da riprodurre. Tale funzione è utile specialmente durante la riproduzione di VCD per karaoke.

Selezione dei sottotitoli



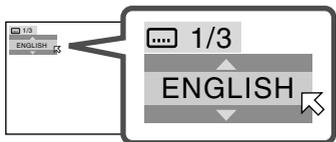
Durante la riproduzione di un disco che contiene sottotitoli in diverse lingue, è possibile selezionare la lingua in cui i sottotitoli verranno visualizzati.

- È inoltre possibile impostare la lingua dei sottotitoli preferita come lingua iniziale di visualizzazione sullo schermo (vedere le pagine 50 – 52).

Selezionare la lingua dei sottotitoli desiderata.



Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra a comparsa. Ogniqualvolta si preme il tasto, la lingua dei sottotitoli si modifica.



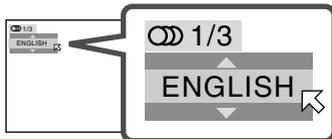
Es. Il disco contiene 3 opzioni—inglese, francese, spagnolo e senza sottotitoli (OFF).

Selezionare la lingua dell'audio desiderata (o il canale audio desiderato).



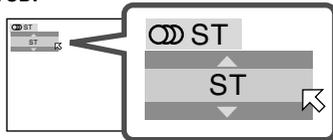
Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra a comparsa. Ogniqualvolta si preme il tasto, la lingua dell'audio (o il canale audio) si modifica.

• Per DVD:



Es. Il disco contiene 3 opzioni—inglese, francese e spagnolo

• Per VCD:



- ST: per ascoltare la riproduzione in modalità stereo normale (sinistra/destra).
- L: per ascoltare il canale audio L (sinistro).
- R: per ascoltare il canale audio R (destro).



Note:

- Se viene visualizzata la finestra a comparsa, è possibile selezionare le lingue dell'audio (o il canale audio) anche tramite i tasti cursore (▲/▼).
- Per alcuni DVD e VCD non è possibile modificare la lingua dell'audio (o il canale audio) senza accedere al menu del disco.

Selezione di angolature multiple

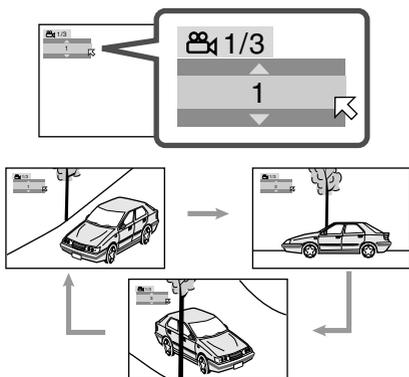


Durante la riproduzione di un disco che contiene angolature di visuale multiple, è possibile visualizzare la stessa scena da angolature diverse.

Selezionare l'angolatura di visuale desiderata.



Sullo schermo viene visualizzata la seguente finestra a comparsa. Ogniquilvolta si preme il tasto, l'angolatura della visuale si modifica.



Es.: Nel disco sono presenti 3 angolature diverse

Nota:

Se viene visualizzata la finestra a comparsa, è possibile selezionare le angolature della visuale anche tramite i tasti cursore (▲/▼).

Operazioni con il menu



Durante la riproduzione di un DVD dotato di funzione di riproduzione tramite menu o di un VCD dotato di funzione PBC (PlayBack Control, controllo della riproduzione), è possibile effettuare la riproduzione tramite menu.

Durante la riproduzione di un DVD:

Solitamente i dischi DVD sono dotati di menu o di elenchi dei titoli. Normalmente, un elenco di titoli contiene i titoli dei film e dei brani musicali registrati, mentre un menu contiene diverse informazioni relative al disco e alle selezioni per la riproduzione.

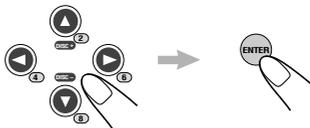
1 Premere TOP MENU o MENU.

L'elenco dei titoli o il menu viene visualizzato sullo schermo.



2 Selezionare la voce desiderata dal menu o dall'elenco dei titoli tramite i tasti cursore (▲/▼/▶/◀) quindi premere ENTER.

L'unità inizia la riproduzione della voce selezionata.



- Su alcuni dischi è anche possibile selezionare le voci tramite i tasti numerici corrispondenti ai numeri delle voci elencate.

Per ritornare al menu precedente

Premere RETURN



Per annullare l'elenco dei titoli o il menu

Premere TOP MENU o MENU.

Se al punto 1 sullo schermo appare l'icona "⊙", il disco non contiene un elenco dei titoli o un menu.



Durante la riproduzione di un VCD:

La funzione PBC (PlayBack Control, controllo della riproduzione) consente di azionare il VCD tramite i menu.

All'avvio della riproduzione sullo schermo viene automaticamente visualizzato un menu.

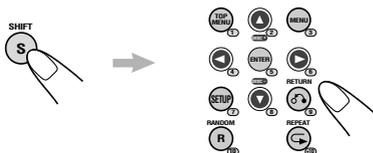
- Un menu può essere costituito da un elenco di voci, da schermate suddivise o da filmati.

Selezionare la voce desiderata dal menu.

- Quando sullo schermo viene visualizzato un elenco di voci, per selezionare una voce premere il tasto numerico corrispondente.
- Quando sullo schermo viene visualizzata l'icona "►" o l'indicazione "SELECT", premere ► (oppure premere ENTER, se premendo ► non succede niente) per avviare la riproduzione.

Per selezionare le voci tramite i tasti numerici

- Per selezionare il numero 5, tenere premuto SHIFT (S) e premere 5.
- Per selezionare il numero 10, tenere premuto SHIFT (S) e premere 10.
- Per selezionare il numero 23, tenere premuto SHIFT (S) e premere +10, +10, quindi 3.



Per ritornare al menu precedente

Premere RETURN ↵.



Per annullare la funzione PBC

È possibile annullare la riproduzione tramite menu (funzione PBC):

- 1 Premere ■ per interrompere la riproduzione.
- 2 Premere i tasti numerici per selezionare una traccia.

Viene avviata la riproduzione normale dalla traccia selezionata.

Per ripristinare la funzione PBC, premere TOP MENU o MENU.



Avvicinamento dell'immagine



Durante la riproduzione di un DVD o di un VCD è possibile avvicinare una porzione specifica dell'immagine.

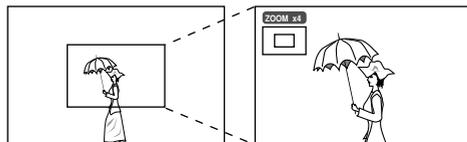
1 Avvicinare l'immagine.



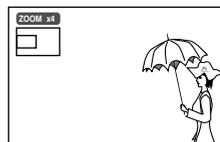
Sullo schermo viene visualizzata una finestra a comparsa per visualizzare l'ingrandimento corrente. Ogniqualvolta si preme il tasto, l'ingrandimento si modifica come segue:

→ x 2 → x 4 → x 8 → x 1 → x 2 → x 4 → x 8 → ...

Es. È stato selezionato "ZOOM x4".



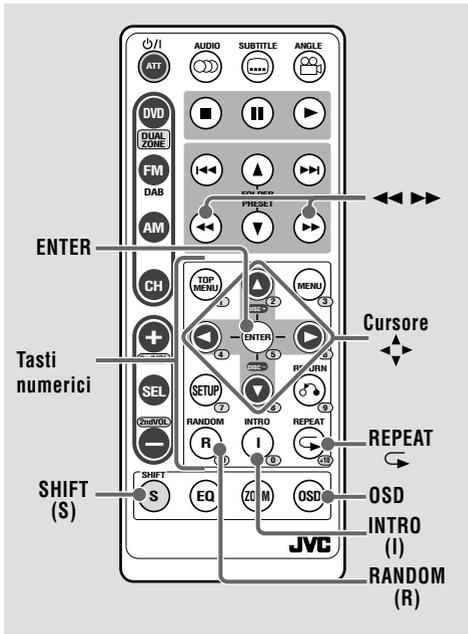
2 Spostare la porzione di immagine ravvicinata sullo schermo.



Nota:

L'ingrandimento può provocare la diminuzione della definizione dell'immagine.

Per annullare l'avvicinamento dell'immagine, premere più volte ENTER oppure ZOOM finché viene visualizzata l'indicazione "ZOOM x1".



Note:

- * La velocità "x60" è disponibile solo per DVD.
- Mentre sono in riproduzione dischi MP3, durante la ricerca non viene emesso alcun suono.
- Mentre sono in riproduzione DVD o VCD, durante la ricerca a velocità x5, x10, x20, e x60 non viene emesso alcun suono.
- La ricerca all'indietro viene automaticamente interrotta quando viene raggiunto l'inizio del disco. La riproduzione riprende a velocità normale.

Ricerca in base al tempo DVD VCD CD

È possibile avviare la riproduzione e da un punto particolare specificando il tempo di riproduzione trascorso del titolo (per DVD) e del disco (CD e VCD) corrente.

- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

1 Premere due volte OSD.



Viene visualizzata la barra su schermo.

- Per ulteriori informazioni sulla barra su schermo, vedere le pagine 37 e 38.

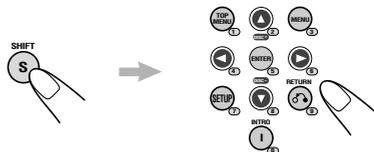


2 Spostare la freccia su (Ricerca in base al tempo), quindi premere ENTER.



Viene visualizzata la finestra di immissione del tempo.

3 Per immettere il tempo, tenere premuto SHIFT (S) e premere i tasti numerici (da 0 a 9).



Ricerca di un punto particolare

Ricerca avanti/indietro



La funzione di ricerca avanti/indietro consente di individuare un punto particolare durante la riproduzione di un disco.

Per far avanzare o retrocedere rapidamente il capitolo o la traccia, premere ►► o ◀◀ durante la riproduzione di un disco.



Ogniqualevolta si preme il tasto, la velocità di ricerca si modifica come segue:

x2 → x5 → x10 → x20 → x60*

Per ritornare alla velocità normale, premere ►.

Quando si utilizzano i tasti sul pannello di controllo

Premere e tenere premuto ►►, ▲ o ▼, ◀◀ durante la riproduzione di un disco.

La velocità di ricerca si modifica: x2 → x10.

- Per ripristinare la riproduzione a velocità normale, rilasciare il tasto.



Esempio (per DVD VIDEO)

Per iniziare la riproduzione da 2(H):34(M):00(S)
Premere i tasti numerici 2, 3 e quindi 4.

TIME 2 : 34 : __

Per iniziare la riproduzione da 58(M):00(S)
Premere i tasti numerici 0, 5 e quindi 8.

TIME 0 : 58 : __

Esempio (Per Video CD/CD audio)

Per iniziare la riproduzione da 23(M):40(S)
Premere i tasti numerici 2, 3 e quindi 4.

TIME 23 : 4 _

Per immettere gli zeri finali non è necessario premere "0".

Per correggere un errore

Premere più volte il tasto cursore ◀ per ritornare alla posizione in cui è stato digitato un numero errato e immettere di nuovo il numero corretto.

4 Terminare l'immissione.



L'unità inizia la riproduzione dalla posizione prescelta.

Per cancellare la barra su schermo, premere OSD una volta.

Ricerca di capitoli



Quando è inserito un DVD, è possibile selezionare un capitolo specifico.

1 Premere due volte OSD.



Viene visualizzata la barra su schermo.

- Per ulteriori informazioni sulla barra su schermo, vedere le pagine 37 e 38.

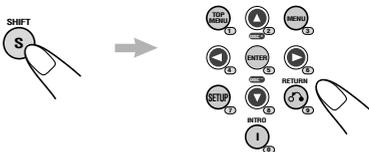


2 Spostare la freccia ↗ su CHAP. → (Ricerca di capitolo), quindi premere ENTER.



Viene visualizzata la finestra di immissione del numero di capitolo.

3 Per immettere il numero di capitolo, tenere premuto SHIFT (S) e premere i tasti numerici (da 0 a 9).



- Per selezionare il numero 5, tenere premuto SHIFT (S) e premere 5.
- Per selezionare il numero 10, tenere premuto SHIFT (S) e premere 1, quindi 0.
- Per selezionare il numero 23, tenere premuto SHIFT (S) e premere 2, quindi 3.

Per correggere un errore

- Per correggere un numero a due cifre, inserire di nuovo il numero corretto
- Per correggere un numero a una cifra, premere 0, quindi inserire il numero corretto.

4 Terminare l'immissione.



L'unità inizia la riproduzione del capitolo selezionato.

Per cancellare la barra su schermo, premere OSD una volta.



Riproduzione in diverse modalità

Sono disponibili tre metodi per attivare le diverse modalità di riproduzione.

- Tramite i tasti sul telecomando.
- Tramite la barra su schermo (vedere pagina 37).
- Tramite i tasti sul pannello di controllo (vedere pagina 45).

Le spiegazioni seguenti si riferiscono all'uso dei tasti sul telecomando.

Riproduzione ripetuta



È possibile ripetere la riproduzione di un titolo, un capitolo, una traccia o un disco all'infinito.

- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

Selezionare la modalità di ripetizione desiderata.



Sullo schermo appare la barra dei menu a icona per visualizzare la modalità selezionata.

Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di ripetizione si modifica come segue:

• Per DVD:



- **CHAP:** Viene ripetuto il capitolo corrente (o specificato).
 - L'indicatore viene visualizzato sullo schermo.
- **TITLE:** Viene ripetuto il titolo corrente.
 - L'indicatore viene visualizzato sullo schermo.
- **OFF:** La riproduzione ripetuta viene annullata.
 - L'indicatore viene visualizzato sullo schermo.

• Per VCD/CD:

```

  graph LR
    TRACK <--> OFF
  
```

- **TRACK:** Viene ripetuta la traccia corrente (o specificata).
 - L'indicatore viene visualizzato sullo schermo.
- **OFF:** La ripetizione della traccia viene annullata. Vengono ripetute tutte le tracce del disco.
 - L'indicatore viene visualizzato sullo schermo.

• Per MP3:



- **TRACK:** Viene ripetuta la traccia corrente (o specificata).
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "REPEAT TRACK" (vedere pagina 39).
- **FOLDER:** Vengono ripetute tutte le tracce nella cartella corrente (o specificata).
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "REPEAT FOLDER" (vedere pagina 39).
- **OFF:** La ripetizione della traccia e della cartella vengono annullate. Vengono ripetute tutte le tracce del disco.

Note:

- Con alcuni DVD la riproduzione ripetuta può essere annullata dal disco stesso.
- Con i dischi CD, VCD e MP3 non è possibile disattivare la modalità di riproduzione ripetuta.
- Se viene attivata la riproduzione di un VCD con funzione PBC, la modalità di riproduzione ripetuta viene annullata.



Riproduzione casuale



L'unità consente la riproduzione casuale delle tracce su un disco (o, per i dischi MP3, in una cartella).

- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

Selezionare la modalità di riproduzione casuale desiderata.



Sullo schermo appare la barra dei menu a icona per visualizzare la modalità selezionata. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione casuale si modifica come segue:

- Per CD/VCD:

DISC ↔ OFF

- DISC: Vengono riprodotte tutte le tracce del disco in ordine casuale.
 - L'indicatore **RND.** sulla barra dei menu è evidenziato in blu (vedere pagina 38).
- OFF: La riproduzione casuale viene annullata.

- Per MP3:

→ FOLDER → DISC
OFF ←

- FOLDER: Vengono riprodotte tutte le tracce contenute nella cartella in ordine casuale, quindi inizia la riproduzione della cartella successiva e così via.
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "RND FOLDER" (vedere pagina 39).
- DISC: Vengono riprodotte tutte le tracce del disco in ordine casuale.
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "RND DISC" (vedere pagina 39).
- OFF: La riproduzione casuale viene annullata.

Scansione di inizio



È possibile riprodurre in sequenza i primi 15 secondi di ogni traccia.

- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

Selezionare la modalità di scansione di inizio desiderata.



Sullo schermo appare la barra dei menu a icona per visualizzare la modalità selezionata. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di scansione si modifica come segue:

- Per CD/VCD:

TRACK ↔ OFF

- TRACK: Vengono riprodotti gli inizi di tutte le tracce del disco.
 - L'indicatore **INTRO** sulla barra dei menu è evidenziato in blu (vedere pagina 38).
- OFF: La scansione di inizio viene annullata.

- Per MP3:

→ TRACK → FOLDER
OFF ←

- TRACK: Vengono riprodotti gli inizi di tutte le tracce del disco.
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "INTRO TRACK" (vedere pagina 39).
- FOLDER: Vengono riprodotti gli inizi delle prime tracce di tutte le cartelle.
 - Sulla schermata MP3 CONTROL viene visualizzata l'indicazione "INTRO FOLDER" (vedere pagina 39).
- OFF: La scansione di inizio viene annullata.



Operazioni tramite la barra su schermo



È possibile visualizzare la barra su schermo e azionare i dischi tramite la barra stessa.

Procedura di base per DVD, VCD e CD

1 Premere OSD una volta.



Sullo schermo viene visualizzata una barra di stato in base al tipo di disco inserito.

- Per ulteriori informazioni vedere la colonna a sinistra.

Nota:

Quando inizia la riproduzione di un CD, la barra di stato viene visualizzata automaticamente.

2 Premere nuovamente OSD.



Una barra dei menu viene visualizzata sotto la barra di stato.

- Per ulteriori informazioni sulle voci della barra dei menu, vedere pagina 38.

• Per DVD



• Per VCD

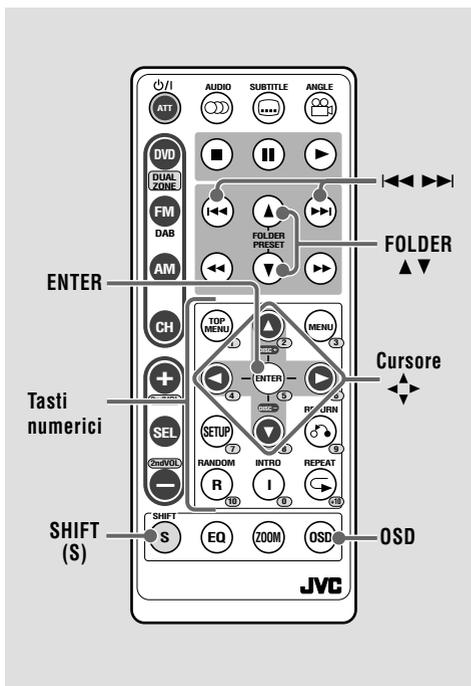


• Per CD



Nota:

Durante la riproduzione di un CD Text, sullo schermo vengono visualizzate anche le informazioni del disco (sullo schermo possono essere visualizzati fino a 64 caratteri; sul display possono essere visualizzati fino a 255 caratteri).



Barre di stato per DVD, VCD e CD

• Per DVD



• Per VCD/CD



- 1 Tipo di disco: DVD-VIDEO, VCD, CD
- 2 Tipo di formato del segnale audio (solo per DVD)
- 3 Numero di titolo corrente (solo per DVD)
- 4 Numero di capitolo corrente (solo per DVD)
- 5 Informazioni sul tempo
- 6 Modalità di funzionamento corrente: ►, II, ■, ►► ecc.
- 7 Numero di traccia corrente

Nota:

Per ulteriori informazioni su operazioni tramite la barra su schermo per la riproduzione di un disco MP3, vedere pagina 39.

ITALIANO



3 Spostare la freccia su un'altra voce della barra dei menu, quindi premere ENTER.



Viene visualizzata una finestra a discesa per le voci selezionate.



Es. È stato selezionato  (Ripeti) per un DVD

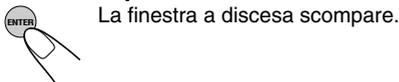
Quando viene selezionato **INTRO** o **RND.**, la finestra a discesa non viene visualizzata. Saltare i punti seguenti.

- Vedere la spiegazione di seguito.

4 Selezionare un'opzione o immettere un numero di capitolo.

- Per ulteriori informazioni, vedere le spiegazioni per ciascuna voce fornite di seguito.

5 Fine dell'impostazione.



La finestra a discesa scompare.

Per cancellare la barra su schermo, premere OSD una volta.

Operazioni effettuabili tramite le barre su schermo

TIME Consente di modificare le informazioni sul tempo sulla barra di stato. Ogniqualvolta si preme ENTER al punto **4**, le seguenti informazioni sul tempo si alternano sullo schermo.

Per DVD:

- TOTAL: Tempo trascorso del titolo corrente
- T.REM: Tempo rimanente del titolo corrente
- TIME: Tempo trascorso del capitolo corrente
- REM: Tempo rimanente del capitolo corrente

Per VCD e CD:

- TIME: Tempo trascorso del capitolo corrente
- REM: Tempo rimanente della traccia corrente
- TOTAL: Tempo trascorso del disco
- T.REM: Tempo rimanente del disco



Consente di selezionare le modalità di ripetizione. Ogniqualvolta si premono i tasti cursore **▲** o **▼** al punto **4**, la modalità di ripetizione viene modificata.

- Per le modalità di ripetizione disponibili, vedere pagina 35.



Consente di attivare la ricerca in base al tempo.

Premere i tasti numerici al punto **4** per immettere il tempo trascorso per un punto particolare.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 33.



Consente di attivare la ricerca di capitolo (solo per DVD).

Premere i tasti numerici per immettere il numero di capitolo al punto **4**.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 34.



Consente di selezionare la lingua dell'audio (per DVD) o il canale di riproduzione (per VCD).

Ogniqualvolta si premono i tasti cursore **▲** o **▼** al punto **4**, la lingua o il canale di riproduzione vengono modificati.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 30.



Consente di selezionare i sottotitoli (solo per DVD).

Ogniqualvolta si premono i tasti cursore **▲** o **▼** al punto **4**, i sottotitoli vengono modificati.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 30.



Consente di selezionare le angolature di visuale (solo per DVD).

Ogniqualvolta si premono i tasti cursore **▲** o **▼** al punto **4**, le angolature di visuale vengono modificate.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 31.



Consente di attivare e disattivare la modalità di scansione di inizio (solo per VCD e CD).

Ogniqualvolta si preme ENTER al punto **3**, la modalità di scansione di inizio viene modificata.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 36.



Consente di attivare e disattivare la modalità di riproduzione casuale (solo per VCD e CD).

Ogniqualvolta si preme ENTER al punto **3**, la modalità di riproduzione casuale viene modificata.

- Per ulteriori informazioni vedere pagina 36.



Procedura di base per dischi MP3



Durante la riproduzione di un disco MP3, la schermata MP3 CONTROL di seguito è sempre visualizzata sullo schermo.

Tale schermata semplifica le operazioni con i dischi MP3.

- Per i nomi dei file, sullo schermo possono essere visualizzati fino a 32 caratteri; sul display del ricevitore possono essere visualizzati fino a 64 caratteri.
- Per ulteriori informazioni sui dischi MP3, vedere “Guida all’MP3” (libretto separato).

Operazioni dal telecomando:

Per selezionare (evidenziare) la colonna “Folder” o la colonna “Track” sullo schermo, premere il tasto cursore ► o ◀.

Per selezionare una cartella, premere il tasto cursore ▲ o ▼ mentre il cursore (posizione evidenziata) si trova nella colonna “Folder”. Per visualizzare le cartelle non visualizzate nella colonna, fare scorrere il cursore lungo l’elenco.

- Premendo FOLDER (PRESET) ▲ o FOLDER (PRESET) ▼, è possibile cambiare cartella indipendentemente dalla posizione del cursore (posizione evidenziata).

Per selezionare una traccia, premere il tasto cursore ▲ o ▼ mentre il cursore (posizione evidenziata) si trova nella colonna “Track”. Per visualizzare le tracce non visualizzate nella colonna, fare scorrere il cursore lungo l’elenco.

- Premendo ►► o ◀◀, è possibile cambiare traccia indipendentemente dalla posizione del cursore (posizione evidenziata).

Per selezionare le modalità di riproduzione ripetuta, premere più volte REPEAT (↺) la modalità di riproduzione ripetuta desiderata viene visualizzata sullo schermo.

- Per informazioni sulle modalità di riproduzione ripetuta, vedere pagina 35.

Per selezionare le modalità di riproduzione casuale, premere più volte RANDOM (R) fino a quando la modalità di riproduzione casuale desiderata viene visualizzata sullo schermo.

- Per informazioni sulle modalità di riproduzione casuale, vedere pagina 36.

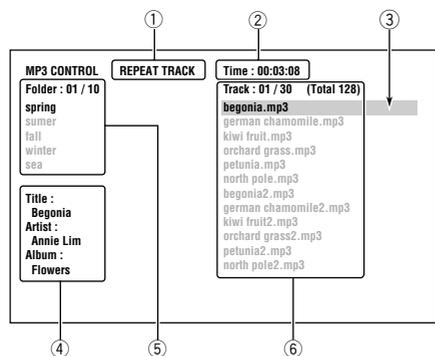
Per selezionare le modalità di scansione di inizio, premere più volte INTRO (I) fino a quando la modalità di scansione di inizio desiderata viene visualizzata sullo schermo.

- Per informazioni sulle modalità di scansione di inizio, vedere pagina 36.

Nota:

Se si utilizzano i tasti sul pannello di controllo, sono disponibili diversi metodi per effettuare le operazioni descritte sopra. Tali metodi sono descritti in “ALTRE OPERAZIONI CON I DISCHI” alle pagine da 42 a 49.

Schermata MP3 CONTROL

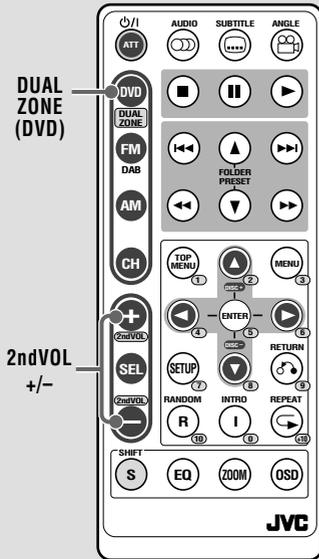


- ① Modalità di riproduzione correntemente attivata
- ② Tempo di riproduzione trascorso della traccia corrente
- ③ Cursore (posizione evidenziata)
- ④ Informazioni Tag ID3 (vedere pagina 80)
- ⑤ Colonna Folder—nomi delle cartelle (Es. È selezionata la prima di 10 cartelle)
 - Possono essere visualizzate solo 5 cartelle alla volta.
- ⑥ Colonna Track—nomi delle tracce (Es. È selezionata la prima di 30 tracce nella cartella corrente. Il disco contiene 128 tracce.)
 - Possono essere visualizzate solo 12 tracce alla volta.



FUNZIONAMENTO DI DUAL ZONE

Ascolto in cuffia



Quando si collegano le cuffie alla spina 2nd AUDIO OUT sul lato posteriore dell'unità, è possibile ascoltare i suoni riprodotti tramite il lettore DVD/CD mentre un'altra sorgente (tranne AM) viene riprodotta tramite i diffusori. La funzione Dual Zone può essere attivata durante la riproduzione di qualsiasi sorgente.

- È possibile controllare il lettore DVD/CD tramite il telecomando.

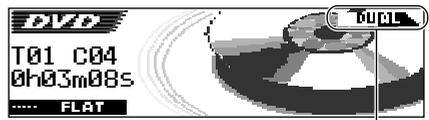
1 Per attivare la funzione Dual Zone, tenere premuto SHIFT (S) e premere DUAL ZONE (DVD).



Ogniqualevolta si preme DUAL ZONE (DVD), la funzione Dual Zone viene attivata "On" e disattivata "Off" alternatamente.



Quindi



Viene visualizzato l'indicatore DUAL.

La sorgente diventa automaticamente "DISC".

Per selezionare una sorgente (tranne AM) diversa per l'ascolto tramite i diffusori, premere SRC sul pannello di controllo. Tramite i tasti sul pannello di controllo è possibile azionare la nuova sorgente selezionata senza disturbare il funzionamento in modalità Dual Zone.

- NON indossare le cuffie mentre si guida. L'isolamento dai suoni esterni è pericoloso durante la guida.
- NON indossare le cuffie prima di avere regolato il volume delle cuffie al livello adeguato. In caso contrario si possono verificare danni all'udito.

Per il funzionamento in modalità Dual Zone, puntare il telecomando sul sensore apposito sul ricevitore, non puntare sullo schermo.



2 Regolare il volume delle cuffie tramite la spina 2nd AUDIO OUT.



3 Azionare il lettore DVD/CD tramite il telecomando facendo riferimento allo schermo.

- Quando la funzione Dual Zone è attiva, è possibile controllare il lettore DVD/CD tramite il telecomando.

Per azionare le altre sorgenti (tranne AM) mentre la funzione Dual Zone è attivata, utilizzare i tasti sul pannello di controllo.

Sul pannello di controllo:

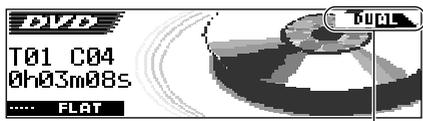
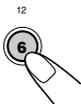
È inoltre possibile attivare e disattivare la funzione Dual Zone, ma non azionare il lettore DVD/CD o regolare il livello del volume delle cuffie.

- **Per regolare il volume delle cuffie**, utilizzare il telecomando.

- 1 Durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



- 2 Premere il tasto numerico 6, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display.



Viene visualizzato l'indicatore DUAL.

La sorgente diventa automaticamente "DISC".

Per annullare il funzionamento in modalità Dual Zone, ripetere i punti **1** e **2** (sul display viene visualizzata l'indicazione "Dual Zone Off").

Se durante l'ascolto in cuffia i suoni dai diffusori posteriori sono disturbati

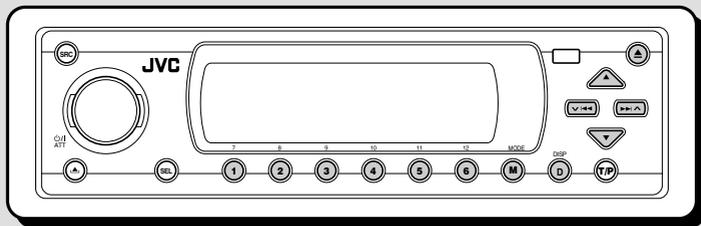
È possibile disattivare l'uscita dei suoni dai diffusori posteriori.

- Vedere anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" la pagina 57.
- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
 - 2 Premere il tasto numerico 5 per selezionare "AUDIO"—categoria Audio delle impostazioni PSM.
 - 3 Premere ►► | ^ o v | ◀◀ per selezionare "Rear SPK".
 - 4 Ruotare il selettore di comando in senso antiorario per selezionare "Off".
 - 5 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

Per riattivare i diffusori posteriori, ripetere la stessa procedura e al punto **4** selezionare "On" ruotando il selettore di comando in senso orario.



ALTRE OPERAZIONI CON I DISCHI



Nel presente capitolo vengono fornite istruzioni sull'utilizzo dei tasti sul pannello di controllo per il funzionamento del lettore DVD/CD.

Operazioni di base per la riproduzione di dischi

Per interrompere la riproduzione



Premere ▼ (basso).

- L'unità memorizza il punto di interruzione; quando viene riavviata, la riproduzione inizia dal punto in cui era stata interrotta. (Ripresa della riproduzione)

Per riprendere la riproduzione



Premere ▲ (alto).

La riproduzione riprende dal punto in cui era stata interrotta.

Solitamente la riproduzione del disco viene avviata automaticamente nei casi seguenti:

- **Quando viene inserito un disco**
La riproduzione riprende dall'inizio del disco.
- **Quando la sorgente viene modificata e viene selezionato "DISC" (lettore DVD/CD) se è stato inserito un disco**
La riproduzione ha inizio dal punto in cui era stata interrotta. (Ripresa della riproduzione)

Nota:

Se il pulsante viene premuto durante la riproduzione di un DVD, la posizione di riproduzione viene spostata all'indietro di circa 10 secondi rispetto alla posizione corrente. (fare riferimento alla pagina 28, One Touch Replay)

Per espellere il disco



Premere ▲.

La riproduzione si interrompe e il pannello di controllo si apre.

Il disco viene espulso dal vano di caricamento.

Per riprodurre velocemente in avanti o all'indietro il capitolo o la traccia (Ricerca avanti/indietro)



Premere e tenere premuto ►►▲ durante la riproduzione del disco per fare avanzare rapidamente il capitolo o la traccia. La velocità di ricerca si modifica: x2 → x10.

Premere e tenere premuto ▼◄◄ durante la riproduzione del disco per fare retrocedere rapidamente il capitolo o la traccia. La velocità di ricerca si modifica: x2 → x10.

Note:

- Mentre sono in riproduzione dischi MP3, durante la ricerca non viene emesso alcun suono.
- Mentre sono in riproduzione DVD o VCD, durante la ricerca a velocità, x10 non viene emesso alcun suono.
- La ricerca all'indietro viene automaticamente interrotta quando viene raggiunto l'inizio del disco. La riproduzione riprende a velocità normale.

Per passare ai capitoli o alle tracce successive o precedenti

- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.



Premere brevemente ►►▲ per passare all'inizio del capitolo o della traccia successiva. Di seguito, ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuato l'inizio del capitolo o della traccia successiva e inizia la riproduzione.

Premere brevemente ▼◄◄ per ritornare all'inizio del capitolo o della traccia corrente. Di seguito, ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuato l'inizio del capitolo o della traccia precedente e inizia la riproduzione.



Nota:

Se la ricerca del capitolo o della traccia viene eseguita mentre l'unità è in pausa o non in riproduzione, la riproduzione non viene avviata automaticamente.

Individuazione di un titolo, un capitolo o una traccia sul disco



Per individuare direttamente un titolo, un capitolo o una traccia particolare

- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa: selezionare un capitolo. Durante una interruzione: selezionare un titolo.
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).



Premere il tasto numerico corrispondente al numero di titolo, capitolo o traccia per avviarne la riproduzione.

- Per selezionare un numero compreso tra 1 e 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero compreso tra 7 e 12: Premere e tenere premuto 1 (7) – 6 (12) per più di un secondo.

Nota:

- Per i dischi VCD con funzione PBC, se viene selezionato un numero di traccia mentre la riproduzione non è attiva, alla ripresa della riproduzione la funzione PBC sarà annullata (vedere pagina 32).
- Se mentre l'unità è in modalità di pausa vengono selezionati un capitolo o una traccia, la riproduzione non viene avviata automaticamente.

Per passare rapidamente a un capitolo o una traccia



- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

- 1 Premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.

MODE



Durante la riproduzione di un DVD:



Durante la riproduzione di un VCD o CD:



Durante la riproduzione di un disco MP3:



- 2 Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) mentre l'indicazione "Mode" è visualizzata sul display.



La prima volta che viene premuto ▲ (alto) o ▼ (basso), viene selezionata il capitolo o la traccia successiva o precedente con numero di capitolo/traccia nella decina superiore o inferiore più vicina al capitolo o alla traccia corrente (es.: 10, 20, 30). In seguito, ogni volta che viene premuto il tasto vengono saltate 10 capitolo/tracce alla volta (vedere "Per spostarsi rapidamente sul capitolo o sulla traccia desiderata" di seguito).

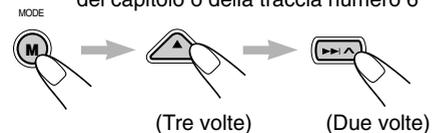
Note:

- Per CD e VCD: Se questa operazione viene effettuata mentre il disco non è in riproduzione, la riproduzione non riprende automaticamente.
- Tranne per DVD: Dopo l'ultima traccia, viene selezionata la prima traccia, e viceversa.
- Durante la riproduzione di un disco MP3 questa funzione è possibile solo all'interno di una cartella.



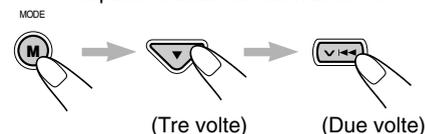
Per spostarsi rapidamente sul capitolo o sulla traccia desiderata

- Es. 1: Per selezionare il capitolo o la traccia numero 32 durante la riproduzione del capitolo o della traccia numero 6



Capitolo/
Traccia 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Es. 2: Per selezionare il capitolo o la traccia numero 8 durante la riproduzione del capitolo o della traccia numero 36



Capitolo/
Traccia 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

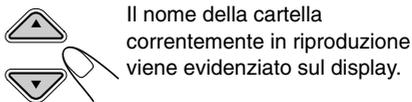
Selezione di una cartella o una traccia da riprodurre tramite gli elenchi



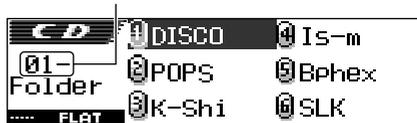
Durante la riproduzione di un disco è possibile visualizzare l'elenco dei nomi delle cartelle e dei nomi delle tracce e quindi selezionare la cartella o la traccia desiderata.

Per selezionare una cartella ed avviare la riproduzione

- 1** Premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) in modo che l'elenco dei nomi delle cartelle del disco inserito venga visualizzato sul display.



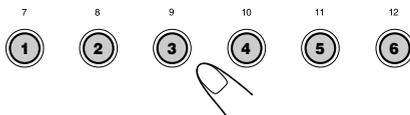
Numero cartella corrente



Note:

- Sul display possono essere visualizzate solo sei voci alla volta. Per visualizzare le altre voci negli elenchi successivi, premere ▲ (alto) o ▼ (basso)
- Per visualizzare l'elenco dei nomi delle tracce della cartella correntemente in riproduzione sul display, premere ►► ▲ o ▼ ◄◄ (vedere la colonna seguente).
- Saranno visualizzate solo le cartelle contenenti traccia MP3.

- 2** Selezionare il numero (1 – 6) corrispondente alla cartella che si desidera riprodurre.



Per passare alla cartella precedente o successiva



Premere ▲ (alto) durante la riproduzione di un disco per passare alla cartella successiva. Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuata la cartella successiva e inizia la riproduzione della prima traccia in tale cartella.

Premere ▼ (basso) durante la riproduzione di un disco per passare alla cartella precedente. Ogniqualvolta si preme il tasto, viene individuata la cartella precedente e inizia la riproduzione della prima traccia in tale cartella.

Nota:

Se la cartella non contiene alcuna traccia MP3, viene saltata dalla selezione.



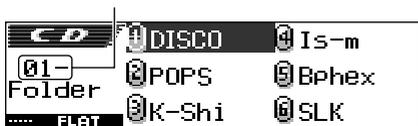
Per selezionare una traccia ed avviare la riproduzione

- 1 Premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) in modo che l'elenco dei nomi delle cartelle del disco inserito venga visualizzato sul display.



Il nome della cartella correntemente in riproduzione viene evidenziato sul display.

Numero cartella corrente



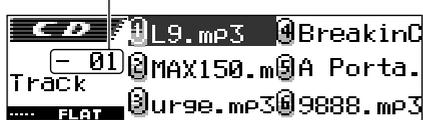
- 2 Per visualizzare l'elenco delle tracce della cartella corrente, premere



Ogniquilvolta si preme il tasto, gli elenchi sul display si modificano come segue:

Elenco dei nomi delle cartelle ↔ Elenco dei nomi delle tracce

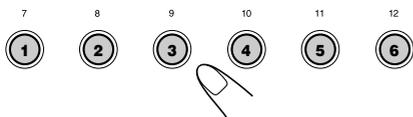
Numero traccia corrente



Nota:

Sul display possono essere visualizzati solo sei nomi alla volta. Per visualizzare le altre voci negli elenchi successivi, premere ▲ (alto) o ▼ (basso).

- 3 Selezionare il numero (1 – 6) corrispondente alla traccia che si desidera riprodurre.



Selezione delle modalità di riproduzione

Riproduzione ripetuta



È possibile ripetere la riproduzione di un titolo, un capitolo, una traccia o un disco.

- Per DVD: Durante la riproduzione o la pausa.
- Per VCD: Mentre la funzione PBC non è attiva (vedere pagina 32).

- 1 Premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.

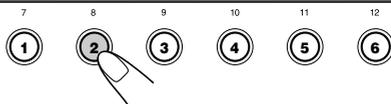


Es.: Durante la riproduzione di un CD



Es.: Durante la riproduzione di un DVD

- 2 Premere il tasto numerico 2, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniquilvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione ripetuta si modifica come segue:

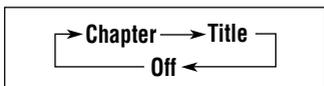


Es.: Durante la riproduzione di un CD

CONTINUA ALLA PAGINA SEGUENTE

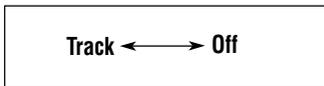


• Per DVD:



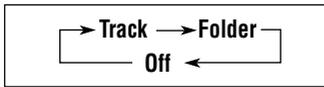
- Chapter: Viene ripetuto il capitolo corrente (o specificato).
 - L'indicatore **Chapter RPT** viene visualizzato sul display.
- Title: Viene ripetuto il titolo corrente.
 - L'indicatore **Title RPT** viene visualizzato sul display.
- Off: La riproduzione ripetuta viene annullata.

• Per CD/VCD:



- Track: Viene ripetuta la traccia corrente (o specificata).
 - L'indicatore **Track RPT** viene visualizzato sul display.
- Off: Vengono ripetute tutte le tracce del disco.

• Per MP3:



- Track: Viene ripetuta la traccia corrente (o specificata).
 - L'indicatore **Track RPT** viene visualizzato sul display.
- Folder: Vengono ripetute tutte le tracce nella cartella corrente (o specificata).
 - L'indicatore **Folder RPT** viene visualizzato sul display.
- Off: Vengono ripetute tutte le tracce del disco.

Per annullare la riproduzione ripetuta, premere più volte il tasto numerico 2 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Repeat Off".

Note:

- Con alcuni DVD la riproduzione ripetuta può essere disattivata dal disco stesso.
- Con i dischi CD, VCD e MP3 non è possibile disattivare la modalità di riproduzione ripetuta.
- Se viene attivata la riproduzione di un VCD con funzione PBC, la modalità di riproduzione ripetuta viene annullata.

Riproduzione casuale

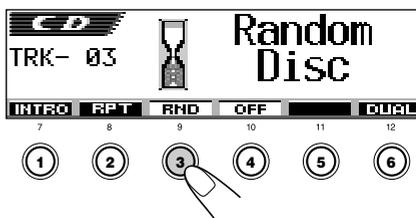


L'unità consente la riproduzione casuale delle tracce su un disco (o in una cartella).

- 1 Premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



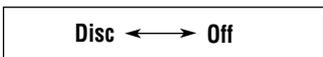
- 2 Premere il tasto numerico 3, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione casuale si modifica come segue:



Es. Durante la riproduzione di un CD

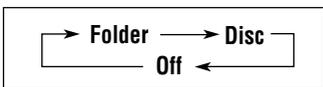


• Per CD:



- Disc: Vengono riprodotte tutte le tracce del disco in ordine casuale.
 - L'indicatore **RND** viene visualizzato sul display.
- Off: La riproduzione casuale viene annullata.

• Per MP3:



- Folder: Vengono riprodotte tutte le tracce contenute nella cartella in ordine casuale, quindi inizia la riproduzione della cartella successiva e così via.
 - L'indicatore **RND** viene visualizzato sul display.
- Disc: Vengono riprodotte tutte le tracce del disco in ordine casuale.
 - L'indicatore **RND** viene visualizzato sul display.
- Off: La riproduzione casuale viene annullata.

Per annullare la riproduzione casuale, premere più volte il tasto numerico 3 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Random Off".

Scansione di inizio

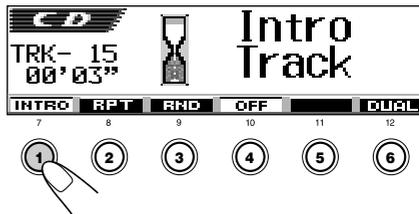


È possibile riprodurre in sequenza i primi 15 secondi di ogni traccia.

- 1 Premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.

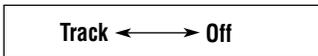


- 2 Premere il tasto numerico 1, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniquale volta si preme il tasto, la modalità di scansione di inizio si modifica come segue:



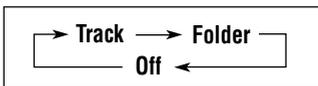
Es.: Durante la riproduzione di un CD

• Per CD:



- Track: Vengono riprodotti gli inizi di tutte le tracce del disco.
 - L'indicatore **INT** viene visualizzato sul display.
- Off: La scansione di inizio viene annullata.

• Per MP3:



- Track: Vengono riprodotti gli inizi di tutte le tracce del disco.
 - L'indicatore **INT** viene visualizzato sul display.
- Folder: Vengono riprodotti gli inizi delle prime tracce di tutte le cartelle.
 - L'indicatore **INT** viene visualizzato sul display.
- Off: La scansione di inizio viene annullata.

Per annullare la scansione di inizio, premere più volte il tasto numerico 1 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Intro Off".

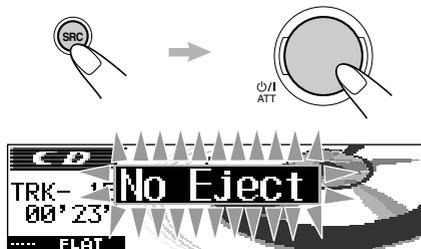
ITALIANO



Blocco dell'espulsione disco

È possibile impedire l'espulsione del disco e bloccare il disco nel vano di caricamento.

Tenere premuto SRC e contemporaneamente premere e tenere premuto $\phi/1$ ATT per più di 2 secondi.



L'indicazione "No Eject" lampeggia sul display per circa 5 secondi, quindi il disco è bloccato e non può essere espulso.

Per annullare il blocco e sbloccare il disco

Tenere premuto SRC e contemporaneamente premere di nuovo e tenere premuto $\phi/1$ ATT per più di 2 secondi.

L'indicazione "Eject OK" lampeggia sul display per circa 5 secondi, quindi il disco viene sbloccato.



Modifica della configurazione del display

Per modificare le informazioni visualizzate sul display, premere DISP (D).

- Se le informazioni eccedono le dimensioni del display, tali informazioni vengono visualizzate in scorrimento.

Alcuni caratteri e simboli non vengono visualizzati sul display e sono sostituiti da spazi bianchi o da altri simboli.



Ogniqualevolta si preme il tasto, la configurazione del display si modifica come segue:

Durante la riproduzione di un DVD:

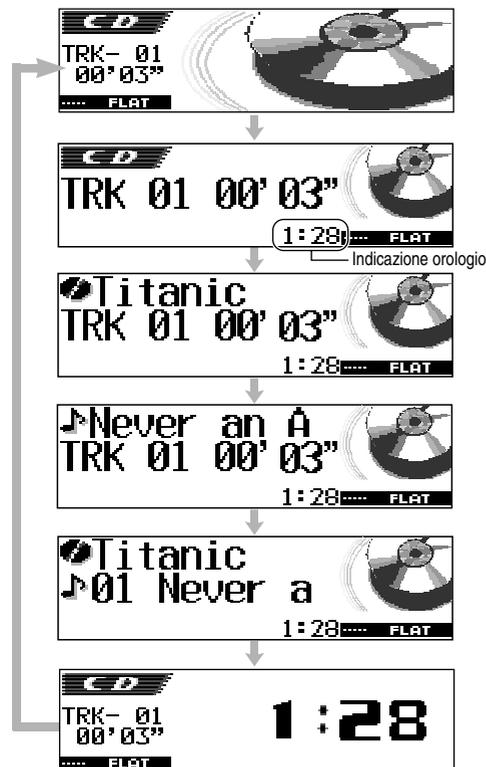


Durante la riproduzione di un VCD:

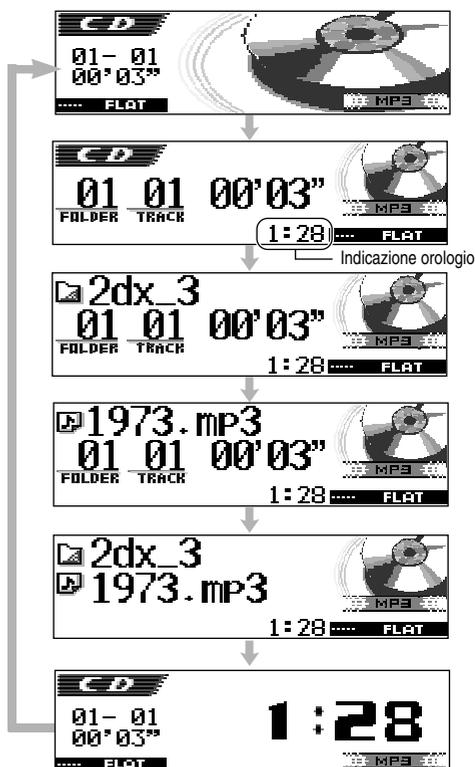




Durante la riproduzione di un CD Text (o di un CD):



Durante la riproduzione di un disco MP3:



Note:

- Se sono visualizzati il titolo del disco/esecutore, si accende l'icona (disco). Se è visualizzato il titolo della traccia, si accende l'icona (traccia).
- Se al normale CD audio non è assegnato alcun nome, l'indicazione "NO NAME" viene visualizzata sul display. Per assegnare un nome a un normale CD audio, vedere pagina 64.
- Se per un CD Text non sono memorizzati titolo del disco/nome dell'esecutore o titoli delle tracce, l'indicazione "NO NAME" viene visualizzata sul display.

Le illustrazioni precedenti sono esempi delle visualizzazioni sul display quando "Tag" è impostato su "Off".

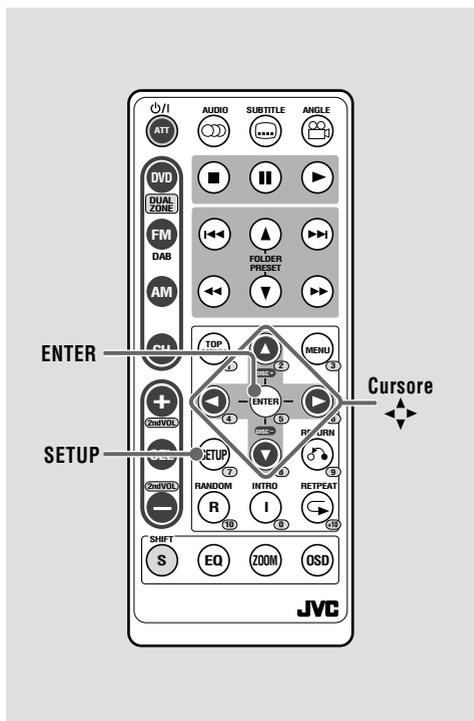
Note:

- Se è visualizzato il nome della cartella, si accende l'icona (cartella). Se è visualizzato il nome del file, si accende l'icona (file).
- Se "Tag" è impostato su "On" (vedere pagina 60) e il disco è dotato di tag ID3, le informazioni relative alle tag ID3 vengono visualizzate sul display. L'icona (disco) viene visualizzata anche per il nome dell'album/esecutore, mentre l'icona (traccia) viene visualizzata per il titolo della traccia.

ITALIANO



MENU DI IMPOSTAZIONE DVD



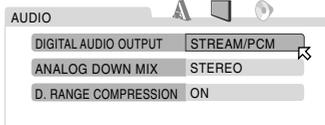
Procedura per le impostazioni di base

1 Visualizzare il menu Setup (menu LANGUAGE) sullo schermo.



2 Selezionare quale schermata del menu Setup si desidera utilizzare.

Ogniquale volta si preme il tasto, i menu Setup si modificano come segue:



Es. È stato selezionata la schermata AUDIO.

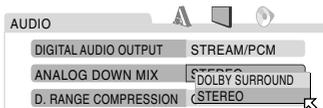
3 Spostare la freccia (cursore) sull'elemento che si desidera impostare.



Es. È stato selezionata la modalità ANALOG DOWN MIX.

4 Premere ENTER.

Sullo schermo viene visualizzata una finestra a comparsa per visualizzare le opzioni disponibili.



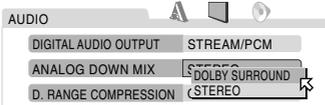
Tramite il menu Setup è possibile memorizzare la selezione iniziale per le lingue dei sottotitoli e dell'audio e altre impostazioni.

- Il menu DVD Setup può essere visualizzato solo se vi è un disco (tranne MP3) inserito all'interno dell'unità e selezionato come sorgente da riprodurre.

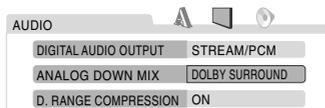
Le seguenti operazioni possono essere eseguite esclusivamente tramite il telecomando, facendo riferimento allo schermo.



5 Spostare la freccia (cursore) per selezionare un'opzione.



6 Per confermare la selezione, premere ENTER.



Per impostare altri elementi nella stessa schermata

Ripetere i punti da **3** a **6**.

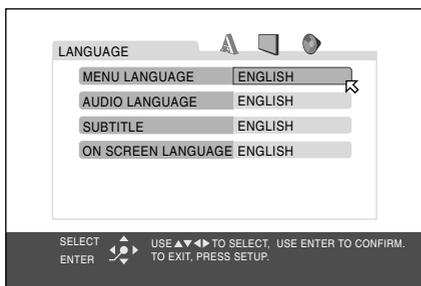
Per impostare altri elementi in altre schermate

Ripetere i punti da **2** a **6**.

Per ripristinare la schermata normale

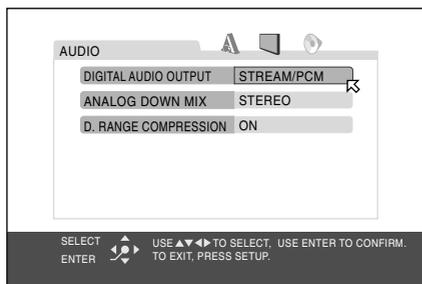
Premere SETUP.

LANGUAGE



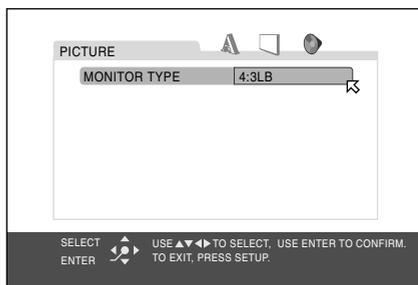
Consente di selezionare le lingue iniziali per il menu, l'audio ed i sottotitoli del disco. Consente inoltre di selezionare la lingua per il menu Setup e alcune indicazioni visualizzate sullo schermo.

AUDIO



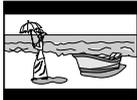
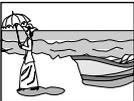
Consente di regolare i suoni in uscita dall'unità.

PICTURE



Consente di selezionare le opzioni desiderate per le dimensioni dell'immagine sullo schermo.



	Elementi	Funzione e opzioni
LANGUAGE	MENU LANGUAGE *1	Consente di selezionare la lingua iniziale del menu del disco. ENGLISH, SPANISH, FRENCH, CHINESE, GERMAN, ITALIAN, JAPANESE, e codici delle lingue da AA a ZU (vedere pagina 79).
	AUDIO LANGUAGE *1	Consente di selezionare la lingua iniziale dell'audio. ENGLISH, SPANISH, FRENCH, CHINESE, GERMAN, ITALIAN, JAPANESE, e codici delle lingue da AA a ZU (vedere pagina 79).
	SUBTITLE *1	Consente di selezionare la lingua iniziale dei sottotitoli. OFF (sottotitoli disattivati), ENGLISH, SPANISH, FRENCH, CHINESE, GERMAN, ITALIAN, JAPANESE, e codici delle lingue da AA a ZU (vedere pagina 79).
	ON SCREEN LANGUAGE	Consente di selezionare la lingua per il menu Setup e alcune indicazioni visualizzate sullo schermo. ENGLISH, FRENCH e GERMAN
PICTURE	MONITOR TYPE  16:9  4:3 LB  4:3 PS	Consente di selezionare il tipo di schermata per visualizzare immagini wide screen sullo schermo. <ul style="list-style-type: none"> • 16:9 NORMAL *2 Selezionare questa opzione se il formato dello schermo in uso è 16:9 e la funzione di regolazione delle dimensioni della schermata non è disponibile. • 16:9 AUTO Selezionare questa opzione se il formato dello schermo in uso è 16:9 e la funzione di regolazione delle dimensioni della schermata è disponibile. • 4:3 LB (Letter Box) Selezionare questa opzione se il formato dello schermo è 4:3. Durante la visualizzazione di immagini wide screen, ai margini inferiore e superiore dello schermo appariranno delle barre nere. • 4:3 PS (Pan Scan) *3 Selezionare questa opzione se il formato dello schermo è 4:3. Durante la riproduzione di immagini wide screen non appariranno le barre nere; tuttavia le estremità destra e sinistra delle immagini non verranno visualizzate.

*1 • Se la lingua selezionata non è disponibile sul disco, la lingua originale viene automaticamente selezionata come lingua iniziale. Per alcuni dischi, le impostazioni delle lingue iniziali non funzionano a causa della programmazione del loro disco interno.

• Durante la riproduzione (o la pausa) non è possibile modificare tale lingua.

Dopo avere modificato una di queste impostazioni di lingua, espellere il disco e inserire di nuovo lo stesso o un altro disco in modo che l'impostazione venga attivata.

*2 "16:9 NORMAL" per immagini in formato 4:3, l'immagine risulterà leggermente modificata a causa del processo di conversione della larghezza.

*3 Con alcuni DVD le dimensioni dello schermo possono diventare "4:3 LB" anche se è stato selezionato "4:3 PS". Ciò dipende dalla modalità di registrazione del DVD.



Elementi	Funzione e opzioni
AUDIO	<p>DIGITAL AUDIO OUTPUT</p> <p>Consente di selezionare il formato del segnale che viene emesso tramite il terminale DIGITAL OUT (ottico) sul lato posteriore dell'unità.</p> <ul style="list-style-type: none">• PCM ONLY Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore non compatibile con Dolby Digital o DTS oppure se è stato collegato un dispositivo per la registrazione.• DOLBY DIGITAL/PCM Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore compatibile con Dolby Digital.• STREAM/PCM Selezionare questa opzione se è stato collegato un amplificatore o un decodificatore compatibile con Dolby Digital e DTS.
	<p>ANALOG DOWN MIX</p> <p>Nella riproduzione di un disco DVD multicanale, questa impostazione influisce sui suoni riprodotti attraverso i terminali analogici.</p> <ul style="list-style-type: none">• STEREO Per la riproduzione di suoni in stereo a 2 canali di suoni originariamente multicanali.• DOLBY SURROUND Per la riproduzione di suoni in multicanale surround, collegando al ricevitore un amplificatore compatibile con la tecnologia Dolby Surround.
	<p>D.RANGE COMPRESSION</p> <p>Consente la riproduzione di suoni dettagliati a volume medio o basso durante la riproduzione di dischi in formato Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none">• AUTO: Per applicare l'effetto a software codificato multicanale (esclusi software a 1 o 2 canali).• ON: Selezionare questa opzione per attivare la funzione.



REGOLAZIONE DEL SUONO

Se non altrimenti specificato, in questa sezione le funzioni vengono illustrate mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo.

Regolazione del suono

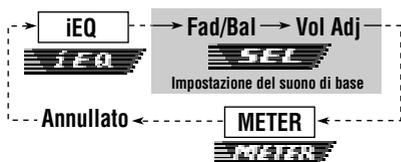
Le caratteristiche sonore possono essere regolate secondo le proprie preferenze.

- L'impostazione "Vol Adj" è necessaria per ciascuna sorgente eccetto FM. Prima di avviare l'impostazione "Vol Adj," selezionare una sorgente appropriata per la quale si desidera effettuare una regolazione.

1 Premere più volte SEL (seleziona) per visualizzare una delle schermate di impostazione del suono di base (SEL).



Ogniquale si preme il , gli elementi regolabili si modificano come segue:



- Per le impostazioni della modalità sonora iEQ, cfr. pagine 55 e 56.
- Per le impostazioni della visualizzazione del livello METER, cfr. pagina 10.

Nota:

Per visualizzare la schermata di regolazione di affievolimento e compensazione è possibile anche utilizzare il tasto SEL sul telecomando.

2 Effettuare le regolazioni.

- Per regolare l'affievolimento e la compensazione—Fad, Bal:

Queste due regolazioni possono essere effettuate contemporaneamente facendo riferimento all'indicazione sul display.



- Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per regolare l'affievolimento.
- Premere ►► ▲ o ▼ ◀◀ per regolare la compensazione.



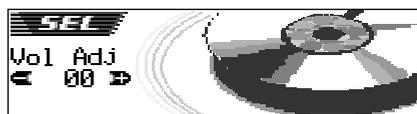
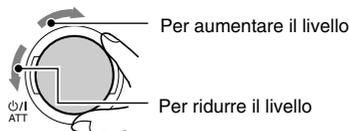
Nota:

Per la regolazione si possono anche utilizzare i tasti ►► ▲ o ▼ ◀◀ e FOLDER PRESET ▲ (alto) o FOLDER PRESET ▼ (basso) sul telecomando.

- Per regolare il livello di ingresso di ciascuna sorgente—Vol Adj:

Questa impostazione è necessaria per tutte le sorgenti tranne FM. Prima di effettuare la regolazione, selezionare la sorgente appropriata per la quale si desidera effettuare la regolazione. Una volta effettuata, la regolazione viene memorizzata e non sarà necessario regolare il volume ogni volta che la sorgente viene modificata.

Effettuare la regolazione in modo che il livello di ingresso corrisponda al livello sonoro FM.



Indicazione	Operazione:	Campo
Fad*	Regolare la compensazione dei diffusori anteriore e posteriore.	R06 (Solo posteriore) F06 (Solo anteriore)
Bal	Regolare la compensazione dei diffusori sinistro e destro.	L06 (Solo sinistra) R06 (Solo destra)
Vol Adj	Regolare e memorizzare il livello di ingresso di ciascuna sorgente.	-12 (min.) +12 (max.)

* Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello di affievolimento a "00".

Selezione delle modalità sonore predefinite (iEQ: equalizzatore intelligente)

È possibile selezionare una modalità sonora predefinita (iEQ: equalizzatore intelligente) adeguata al genere musicale.

- La seguente procedura deve essere effettuata entro un determinato limite di tempo. Se l'impostazione viene annullata prima della fine della procedura, riprendere dal punto **1**.

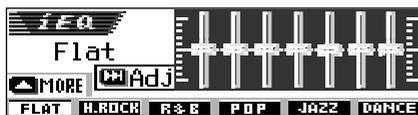
Modalità sonore disponibili:

- | | |
|--|---------------------------------------|
| • FLAT
(Nessuna modalità sonora) | • Country
(Musica Country) |
| • H.ROCK
(Hard Rock) | • REGGAE
(Reggae) |
| • R & B
(Rhythm e Blues) | • CLASSIC
(Musica Classica) |
| • POP
(Musica pop) | • USER 1 |
| • JAZZ
(Musica jazz) | • USER 2 |
| • DANCE
(Musica dance) | • USER 3 |

1 Premere SEL (seleziona) una volta per visualizzare la schermata di selezione delle modalità sonore.



Viene attivata l'ultima modalità sonora selezionata.



Es.: L'ultima modalità selezionata era "Flat"

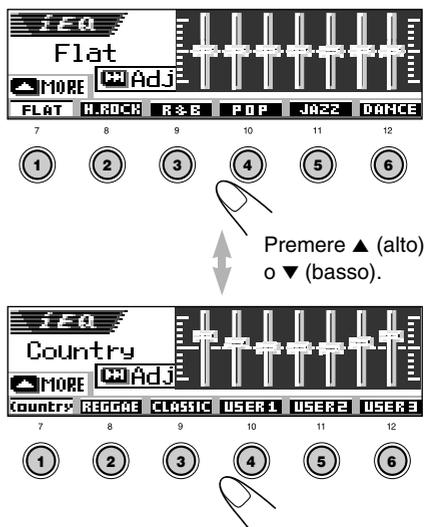
- Se il tasto viene premuto più di due volte, vengono attivate modalità di regolazione del suono diverse.



- Per le impostazioni del suono di base SEL, cfr. pagina 54.
- Per le impostazioni della visualizzazione del livello METER, cfr. pagina 10.

2 Premere il tasto numerico corrispondente alla modalità sonora desiderata.

- L'unità è dotata di due schermate di selezione della modalità sonora. Per passare all'altra schermata, premere ▲ (alto) o ▼ (basso).



Premere ▲ (alto) o ▼ (basso).

Per annullare la modalità sonora preimpostata, scegliere "FLAT" al punto **2**.

Per uscire dalla modalità sonora preimpostata (iEQ), premere più volte SEL (seleziona) o attendere per circa 5 secondi.

Nota:

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni predefinite di ciascuna modalità sonora fare riferimento a pagina 78.

Quando si usa il telecomando:

Premere più volte EQ (equalizzatore) fino a quando viene selezionata la modalità di riproduzione predefinita desiderata.



Memorizzazione di regolazioni del suono personalizzate

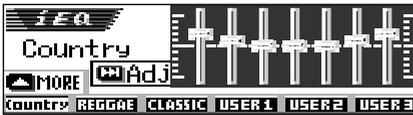
È possibile regolare le modalità sonore in base alle proprie preferenze e memorizzare tali regolazioni (User 1, User 2 e User 3).

- La seguente procedura deve essere effettuata entro un determinato limite di tempo. Se l'impostazione viene annullata prima della fine della procedura, riprendere dal punto **1**.

1 Premere SEL (selezione) una volta per visualizzare la schermata di selezione delle modalità sonore.

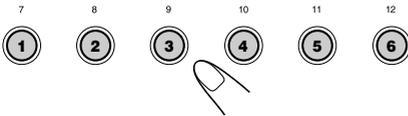


Viene attivata l'ultima modalità sonora selezionata.



Es.: L'ultima modalità selezionata era "Country"

2 Selezionare la modalità sonora che si desidera regolare.

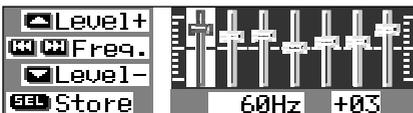


- L'unità è dotata di due schermate di selezione della modalità sonora. Per passare all'altra schermata, premere ▲ (alto) o ▼ (basso).

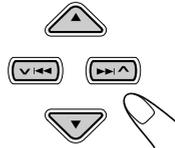
3 Attivare la modalità di regolazione del suono.



La seguente schermata di impostazione viene visualizzata sul display.



4 Effettuare le regolazioni desiderate.



1) Premere ►► ▲ o ▼ ◀◀ per selezionare la banda di frequenza —60Hz, 150Hz, 400Hz, 1kHz, 2.4kHz, 6kHz, 12kHz.

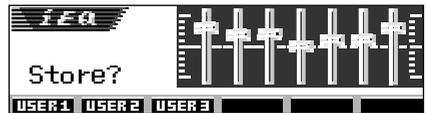
2) Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per regolare il livello della banda selezionata all'interno della gamma compresa tra -05 e +05.

3) Ripetere i punti 1) e 2) per regolare le altre bande di frequenze.

5 Memorizzare la regolazione effettuata.



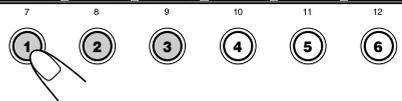
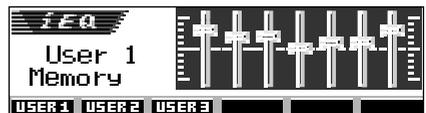
Verrà visualizzato un messaggio con la richiesta di confermare la memorizzazione della regolazione.



Per annullare le regolazioni, premere DISP (D).

- La regolazione effettuata sarà attiva finché non verrà selezionata un'altra modalità sonora.

6 Selezionare la modalità sonora personalizzata (User 1, User 2 o User 3) da utilizzare per la memorizzazione.



Es.: È stato selezionato "User 1"

ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI



Se non altrimenti specificato, in questa sezione le funzioni vengono illustrate mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo.

Modifica delle impostazioni generali (PSM)

Per modificare gli elementi elencati nella tabella alle pagine 58 e 59, utilizzare il comando PSM (modalità impostazione preferita).

- I componenti PSM sono raggruppati in sei categorie—MOVIE, CLOCK, DISP (display), TUNER, AUDIO e COLOR.

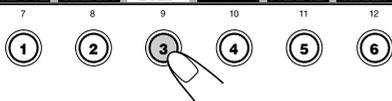
Procedura di base

Es. Per modificare "Contrast"

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.



- 2** Premere il tasto numerico (in questo esempio 3) per selezionare una delle categorie PSM.



Viene visualizzato il primo componente della categoria selezionata.

- 3** Selezionare il componente PSM da regolare.



- Premere più volte il tasto ►► ▲ o ▼ ◀◀ per passare a un'altra categoria.

- 4** Regolare il componente PSM selezionato.



- 5** Ripetere i punti da 2 a 4 per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.

- 6** Fine dell'impostazione.





Le voci modalità di impostazioni preferite (PSM)

		Spie	Valori/voci selezionabili		Valori predisposti in fabbrica	Cfr. pagina
MOVIE	Graphics	Demo animata	All Demo ↕	↔ Int Demo ↕ Off	Int Demo	9, 59
	KeyIn CFM	Immettere conferma	Long ↕	↔ Short ↕ Off	Long	59
CLOCK	Clock Hr	Regolazione ora	0 – 23 (1 – 12)		0 (0:00)	9
	Clock Min	Regolazione minuti	00 – 59		00 (0:00)	9
	24H/12H	24 ore o 12 ore	12Hours	24Hours	24Hours	10
DISP (display)	Scroll	Modalità scorrimento	Once ↕	↔ Auto ↕ Off	Once	59
	Dimmer	Modalità Dimmer	↕ Auto ↕ Time Set	↔ Off ↕ On	Auto	61
	From– To¹	Impostazione tempo oscuramento	Qualsiasi ora– Qualsiasi ora		18 – 7	61
	Contrast	Contrasto	1 – 10		5	60
	LCD Type	Tipo display	Positive ↕	↔ Negative ↕ Auto	Auto	60
	Font Type	Tipo caratteri	1	2	1	60
	Tag	Visualizzazione di tag	Off	On	On	60
TUNER	PTY Stnby	PTY Standby	Cfr. pagina 23.		News	19
	AF-Regn'l	Frequenza alternativa/ Ricezione regionalizzazione	AF ↕	↔ AF Reg ↕ Off*2	AF	18
	TA Volume	Volume annunci sul traffico	Volume 0 — Volume 50		Volume 20	22
	P-Search	Ricerca programma	Off	On	Off	22
	DAB AF*3	Ricerca frequenza alternativa	Off	On	On	76
AUDIO	Beep	Tono attivazione tasti	Off	On	On	60
	Ext Input⁴	Componente esterno	Changer	Line In	Changer	60
	Rear SPK	Uscita dei diffusori posteriori	Off	On	On	41
	Telephone	Interruzione del suono per telefono	Muting1 ↕	↔ Muting2 ↕ Off	Off	60



Spie		Valori/voci selezionabili		Valori predisposti in fabbrica	Cfr. pagina	
COLOR	All SRC	Sorgente selezionata	Per i dettagli, cfr. pagina 62		Every	62
	User	Selezione colore personalizzato	Day	Night	Day	63
	R	Rosso	00 – 11		Day: 07/Night: 05	63
	G	Verde	00 – 11		Day: 07/Night: 05	63
	B	Blu	00 – 11		Day: 07/Night: 05	63

*1 Visualizzato solo se “Dimmer” è impostato su “Time Set”.

*2 Visualizzato solo se “DAB AF” è impostato su “Off”.

*3 Visualizzato solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.

*4 Visualizzato soltanto se viene selezionata una delle seguenti sorgenti—FM, AM e CD.

Per impostare la demo animata—Graphics

Al momento della spedizione, la demo animata è attiva.

- All Demo: Se non viene effettuata alcuna operazione per circa 20 secondi, la demo animata viene avviata automaticamente.
- Int Demo: Se non viene effettuata alcuna operazione per circa 20 secondi, la demo animata e l'indicazione della sorgente di riproduzione si alternano sul display.
- Off: Consente di annullare la demo animata.

Per selezionare l'animazione della sorgente sul display—KeyIn CFM

Quando la sorgente viene modificata, l'animazione della sorgente viene visualizzata sul display. È possibile selezionare l'animazione della sorgente sul display secondo le proprie preferenze.

- Long: Viene visualizzata l'animazione della sorgente lunga.
- Short: Viene visualizzata l'animazione della sorgente breve.
- Off: Annulla l'animazione della sorgente.

Per selezionare la modalità di scorrimento—Scroll

Per selezionare la modalità scorrimento delle informazioni sul disco e del testo radio DAB (DLS: Dynamic Label Segment).

- Once: Mentre le informazioni sul disco sono visualizzate: Le informazioni sul disco scorrono una sola volta. Mentre il testo DAB è visualizzato: Il testo DAB dettagliato scorre una sola volta.
- Auto: Mentre le informazioni sul disco sono visualizzate: Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi). Mentre il testo DAB è visualizzato: Attiva lo scorrimento del testo DAB.
- Off: Mentre le informazioni sul disco sono visualizzate: Annulla la modalità di scorrimento. Mentre il testo DAB è visualizzato: Viene visualizzato solo il titolo, se disponibile.

Nota:

Per attivare lo scorrimento quando la modalità di scorrimento è impostata su “Off” è sufficiente premere DISP (D) per più di un secondo.



Per regolare il livello di contrasto del display—Contrast

Il livello di contrasto del display può essere regolato all'interno della gamma compresa tra 1 e 10. Regolare il contrasto in modo che le indicazioni sul display siano chiare e leggibili.

Per selezionare la configurazione di illuminazione del display—LCD Type

È possibile selezionare la configurazione di illuminazione del display secondo le proprie preferenze.

- Auto: La configurazione positiva sarà selezionata durante il giorno (in base all'impostazione di "Dimmer"), mentre la configurazione negativa sarà utilizzata di notte (in base all'impostazione di "Dimmer").
- Positive: Configurazione positiva (normale) del display.
- Negative: Configurazione negativa del display.

Per selezionare i caratteri visualizzati sul display—Font Type

È possibile modificare i tipi di caratteri visualizzati sul display. Selezionare "1" o "2" in base alle proprie preferenze.

Per attivare o disattivare la visualizzazione di tag—Tag

Un file MP3 può contenere informazioni chiamate "ID3 Tag", dove vengono memorizzati il titolo dell'album, esecutore il titolo della traccia, e così via.

Esistono due versioni: ID3v1 (Tag ID3 versione 1) e ID3v2 (Tag ID3 versione 2). È possibile visualizzare soltanto la versione ID3v1.

- On: Attiva le informazioni ID3 durante la riproduzione di file MP3.
 - Se il file MP3 non dispone di informazioni ID3, vengono visualizzati il nome della directory e quello del file.

Nota:

Se durante la riproduzione di un file MP3 si passa dalla disabilitazione informazioni "Off" all'abilitazione informazioni "On", all'atto della riproduzione del file successivo si attiva la visualizzazione delle informazioni.

- Off: Disattiva le informazioni ID3 durante la riproduzione di file MP3. (Vengono visualizzati soltanto il nome della directory e del file).

Abilitazione/disabilitazione del bip—BEEP

È possibile eliminare il bip che segnala la pressione di un tasto. Di fabbrica, il bip è attivato.

- On: Attiva il bip.
- Off: Disattiva il bip.

Selezione del muting di telefonico—Telephone

Questa modalità viene utilizzata se è collegato un telefono cellulare. In funzione del tipo di telefono usato, selezionare "Muting1" o "Muting2," a seconda dei casi.

- Muting1: Selezionare questa impostazione se è possibile interrompere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare.
- Muting2: Selezionare questa impostazione se è possibile interrompere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare.
- Off: Annulla il muting telefonico.

Selezione del componente esterno—Ext Input

È possibile collegare il componente esterno al jack per CD changer (sul retro) tramite l'adattatore d'ingresso linea KS-U57 (non in dotazione).

Per utilizzare il componente esterno come sorgente di riproduzione, non occorre selezionare il componente stesso (CD changer o componente esterno).

- Changer: Per utilizzare il CD changer.
- Line In: Per utilizzare un componente esterno che non sia il CD changer.

Nota:

Per collegare l'adattatore d'ingresso linea KS-U57 e il componente esterno, si rimanda al Manuale d'installazione/collegamento (volumetto separato).



Selezione della modalità di smorzamento

È possibile smorzare l'illuminazione notturna del display automaticamente o tramite l'impostazione del timer.

Al momento della spedizione, la modalità Auto Dimmer (smorzamento automatico) è attiva.

Nota:

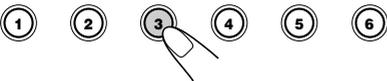
La modalità Auto Dimmer in dotazione con l'unità può non funzionare correttamente su alcuni veicoli, in particolare sui veicoli dotati di selettore di comando per lo smorzamento.

In tal caso, selezionare una modalità diversa da "Auto".

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagine 58 e 59).



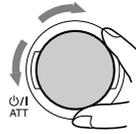
- 2** Premere il tasto numerico 3 per selezionare "DISP"—categoria Display delle impostazioni PSM.



- 3** Per selezionare la funzione "Dimmer" premere ►►, ▲ o ▼, ◀◀.



- 4** Impostare la modalità di smorzamento secondo le proprie preferenze.



- Auto: Attiva la modalità Auto Dimmer. L'illuminazione del display viene automaticamente smorzata quando vengono accese le luci del veicolo.
- Off: Annulla la modalità Auto Dimmer.
- On: L'illuminazione del display è sempre smorzata.
- Time Set: Consente di impostare il timer per la funzione di smorzamento.

Nota:

Se viene selezionato "Auto" o "Time Set" e se "LCD Type" è impostato su "Auto", la configurazione del display può passare da "Negative" a "Positive" o viceversa.

• Se viene selezionato "Time Set", per impostare il timer attenersi alla seguente procedura.

• Se viene selezionata una modalità diversa da "Time Set", passare al punto 7 per terminare l'impostazione.

- 5** Selezionare "From-To" per impostare il timer per la funzione di smorzamento.



- 6** Impostare il timer.

- 1 Ruotare il selettore di comando per selezionare l'orario di avvio.
- 2 Premere una volta ►►, ▲.
- 3 Ruotare il selettore di comando per selezionare l'orario di interruzione.

- 7** Fine dell'impostazione.





Modifica del colore del display

È possibile impostare il colore del display per mezzo del comando PSM. È possibile selezionare il colore preferito per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti). È inoltre possibile creare colori personalizzati e impostarli come colore del display.

Impostazione del colore desiderato per ciascuna sorgente

Una volta impostato il colore per ciascuna sorgente (o per tutte le sorgenti), quando viene selezionata una sorgente, il display verrà illuminato nel colore selezionato per tale sorgente.

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagine 58 e 59).

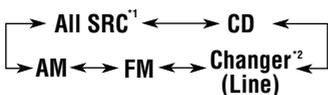


- 2** Premere il tasto numerico 6 per selezionare “COLOR”—categoria Color delle impostazioni PSM.



La schermata di impostazione “All SRC” viene visualizzata sul display.

- 3** Selezionare la sorgente—All SRC, CD, Changer (Line), FM o AM—per la quale si desidera impostare il colore del display.



*1 Se viene selezionato “All SRC”, è possibile utilizzare lo stesso colore per tutte le sorgenti.
*2 Solo una delle impostazioni dei componenti è selezionata nell'impostazione “Ext Input”.

- 4** Selezionare il colore del display.



Ruotando il selettore di comando il colore si modifica come segue:

Every*¹ ↔ Aqua ↔ Sky ↔ Sea ↔
Leaves ↔ Grass ↔ Red ↔ Rose ↔
Amber ↔ Honey ↔ Violet ↔ Cotton ↔
Snow ↔ User*² ↔ (ritorno al punto di partenza)

*1 Se viene selezionato “Every”, il colore cambia ogni 2 secondi (passando attraverso tutti i colori in elenco tranne “User”).

*2 Se viene selezionato “User”, verranno utilizzati i colori personalizzati “Day” e “Night”. (Cfr. pagina 63).

- 5** Ripetere i punti 3 e 4 selezionare il colore per ciascuna sorgente (eccetto quando viene selezionato “All SRC” al punto 3).

- Per applicare colori diversi a sorgenti diverse, selezionare una sorgente qualsiasi (tranne “All SRC”) prima di terminare l'impostazione.

- 6** Fine dell'impostazione.





Creazione di colori personalizzati

—User

È possibile creare colori personalizzati, “Day” e “Night” e selezionarli come colore del display per la sorgente desiderata.

- Day: Può essere utilizzato come colore personalizzato durante il giorno (quando le luci del veicolo sono spente) o per i periodi impostati tramite il timer (“From– To”).
- Night: Può essere utilizzato come colore personalizzato durante la notte (quando le luci del veicolo sono accese) o per i periodi impostati tramite il timer (“From– To”).

1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagine 58 e 59).



2 Premere il tasto numerico 6 per selezionare “COLOR”—categoria Color delle impostazioni PSM.



La schermata di selezione della sorgente e del colore viene visualizzata sul display.

3 Selezionare il colore “User”.



Il colore personalizzato sarà applicato alla sorgente correntemente selezionata (indicata nella parte superiore del display. In questo esempio è selezionato “All SRC”).

Per selezionare la sorgente alla quale applicare il colore personalizzato, selezionare innanzitutto la sorgente desiderata premendo ▲ (alto) o ▼ (basso), quindi selezionare “User”.

4 Selezionare la schermata di regolazione del colore personalizzato.



Viene visualizzata una delle schermate di regolazione del colore personalizzato. L’indicazione “User Day” o “User Night” viene visualizzata sul lato sinistro del display.



5 Selezionare l’indicazione per la quale si desidera effettuare la regolazione, “Day” o “Night”.



6 Regolare il colore personalizzato selezionato.

- 1) Premere ►► ▲ o ▼ ◀◀ per selezionare uno dei tre colori primari: “R” (rosso), “G” (verde) e “B” (blu).



2) Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per regolare il colore primario selezionato.

Il colore può essere regolato all’interno della gamma compresa tra 00 e 11.

3) Ripetere i punti 1) e 2) per regolare gli altri colori primari.

7 Ripetere i punti da 5 e 6 per regolare gli altri colori personalizzati: “Day” o “Night”.

8 Fine dell’impostazione.





Assegnazione di nomi alle sorgenti

È possibile assegnare nomi ai CD (sia nell'unità che nel CD changer) e al componente esterno. Una volta assegnato, il nome viene visualizzato sul display quando lo si seleziona.

Sorgente	Numero massimo di caratteri
CDs*	Fino a 32 caratteri (fino a 40 dischi)
Componente esterno	Fino a 8 caratteri

* È possibile assegnare nomi solo a CD normali.

1 Selezionare la sorgente alla quale si vuole assegnare un nome.



Quando viene selezionata una sorgente, l'unità si accende automaticamente.

2 Tenere premuto DISP (D), e contemporaneamente premere e tenere premuto SEL (seleziona) per più di 2 secondi.

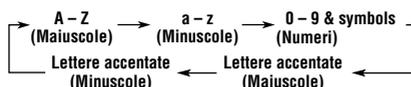


Es.: Se la sorgente selezionata è "DISC"

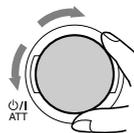
3 Mentre la posizione del primo carattere lampeggia sul display, selezionare il tipo di caratteri desiderato.



Ogniqualvolta si preme il tasto, i tipi di caratteri si modificano come segue:



4 Selezionare il carattere richiesto.



- Per i caratteri disponibili, fare riferimento a pagina 78.

5 Portarsi con il cursore sul carattere successivo (o precedente).



6 Ripetere i punti da 3 a 5 fino al termine dell'inserimento dei caratteri.

7 Premere il tasto mentre lampeggia l'ultimo carattere selezionato.



Per cancellare i caratteri immessi

Inserire spazi attenendosi alla procedura descritta sopra.

Note:

- Se si prova ad assegnare un nome al disco 41, viene visualizzata l'indicazione "Name Full" e non è possibile attivare la modalità di immissione di testo. In tal caso, cancellare nomi non più necessari prima di assegnare un nuovo nome.
- Se è collegato il CD changer, è possibile assegnare nomi ai CD presenti nel CD changer. Se s'inseriscono dei CD in tale unità, è altresì possibile visualizzarne i nomi sul display.



Rimozione del pannello di comando

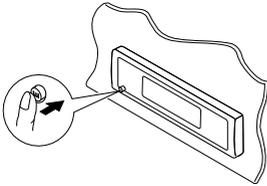
Quando si lascia la vettura, è possibile staccare il pannello di comando.

Quando si disinserisce o reinserisce il pannello di comando, è opportuno fare attenzione a non rovinare i collegamenti sul retro del pannello e sul relativo supporto.

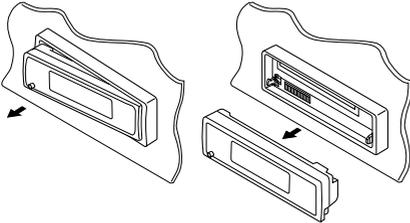
Rimozione del pannello di comando

Prima di disinserire il pannello di comando, verificare che l'apparecchio sia spento.

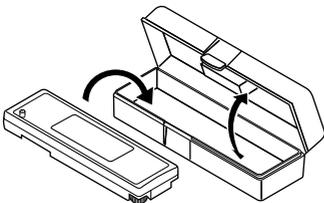
1 Sbloccare il pannello di comando.



2 Sollevare ed estrarre il pannello di comando.

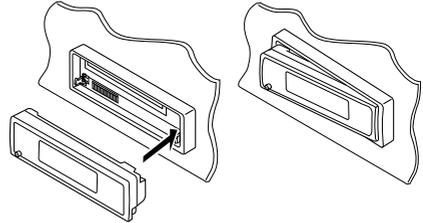


3 Riporre il pannello nel contenitore in dotazione.

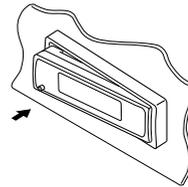


Reinserimento del pannello di comando

1 Inserire il lato destro del pannello di controllo nella scanalatura del supporto del pannello.



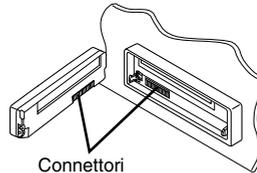
2 Premere il lato sinistro del pannello di controllo per fissarlo al supporto del pannello.



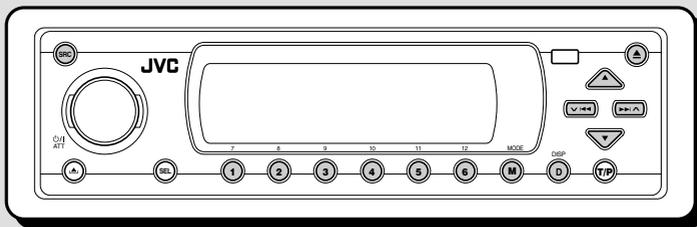
Nota sulla pulizia dei connettori:

Rimuovendo spesso il pannello di comando, i connettori si rovinano.

Al fine di ridurre tale possibilità, è opportuno pulire regolarmente i connettori con un batuffolo di cotone o una salvietta inumiditi con alcol, facendo attenzione a non rovinare i connettori.



Connettori



Se non altrimenti specificato, in questa sezione le funzioni vengono illustrate mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo.

Si consiglia l'uso del CD changer JVC compatibile con il formato MP3 con la presente unità.

L'uso di tale CD changer consente la riproduzione di CD-R (registrabili) originali e di CD-RW (riscrivibili) registrati in formato CD Audio o MP3.

- È inoltre possibile collegare altri CD changer serie CH-X (ad eccezione di CH-X99 e CH-X100). Non è possibile tuttavia riprodurre dischi MP3, in quanto non sono compatibili.
- Non è possibile usare CD changer serie KD-MK con la presente unità.

Prima di azionare il CD changer:

- Vedere le istruzioni fornite con il CD changer.
- Se nel caricatore del CD changer non vi sono dischi o se vi sono dischi inseriti con la faccia in giù, appaia sul display il messaggio "No Disc". In tal caso, si deve togliere il caricatore ed inserire i dischi in modo corretto.
- Se nel CD changer non è stato caricato alcun caricatore, sul display verrà visualizzata l'indicazione "No Magazine". In tal caso, inserire il CD.
- Se sul display lampeggia l'indicazione "Reset 1" - "Reset 8", è presente un problema nel collegamento tra l'unità e il CD changer. In tal caso, verificare il collegamento, collegare perfettamente il cavo (o i cavi) di collegamento. Quindi premere il tasto di reset del CD changer.

Nota:

Non è possibile riprodurre DVD e VCD tramite il CD changer.

Riproduzione dei dischi

Selezionare il CD changer (CD-CH).



Ogniqualvolta si preme il tasto, la sorgente si modifica come descritto a pagina 8. Quando viene selezionata una sorgente, l'unità si accende automaticamente.

Note:

- È anche possibile premere il tasto CH sul telecomando.
- Se l'impostazione "Ext Input" è stata modificata su "Line In" (cfr. pagina 60), non è possibile selezionare il CD changer.

Se il CD corrente è in formato MP3:

La riproduzione inizia dalla prima cartella del CD corrente non appena il controllo del file è stato completato.

Numero disco selezionato



Cartella/traccia corrente e tempo di riproduzione trascorso

Spia MP3

• **Se il CD corrente è un CD standard:**

La riproduzione inizia dalla prima traccia del CD.

Numero disco selezionato



Traccia corrente e tempo di riproduzione trascorso

Nota:

Se si cambia sorgente, anche la riproduzione del CD changer si ferma. Quando il "CD changer" viene nuovamente selezionato come sorgente, la riproduzione ricomincia dal punto in cui era stata precedentemente interrotta.

Per modificare le informazioni visualizzate

Durante la riproduzione di un disco è possibile modificare le informazioni sul disco visualizzate sul display.

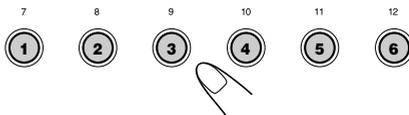


Premere più volte DISP (D). Ogniqualvolta si preme il tasto, la configurazione del display si modifica.

- Per ulteriori informazioni vedere le pagine 48 e 49.

Per portarsi direttamente su un particolare disco

Premere il tasto numerato corrispondente al numero del disco per avviarne l'ascolto (nel corso dell'uso dello scambiatore CD).

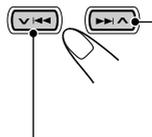


- Per selezionare un numero di disco da 1 – 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero di disco da 7 – 12: Premere e tenere premuto 1 (7) – 6 (12) per più di un secondo.

Nota:

Per selezionare un disco è anche possibile premere i tasti DISC +/- sul telecomando.

Avanzamento rapido o inversione la traccia



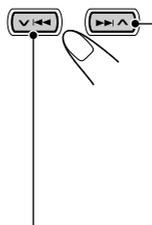
Per riprodurre rapidamente la traccia in avanti premere e tenere premuto ►► ▲, durante la riproduzione.

Per riprodurre rapidamente la traccia all'indietro premere e tenere premuto ▼ ◄◄, durante la riproduzione.

Nota:

Durante questa operazione su un disco MP3 è si sentono solo suoni intermittenti. (Anche il tempo trascorso visualizzato sul display aumenterà in modo intermittente).

Per portarsi sulla tracce successive o precedente



Per saltare all'inizio della traccia successivi, premere brevemente ►► ▲ durante la riproduzione. Ogniqualvolta si preme il tasto consecutivamente, viene individuato l'inizio delle tracce successive ed inizia la riproduzione di tale tracce.

Per saltare all'inizio della traccia in riproduzione, premere brevemente ▼ ◄◄ durante la riproduzione.

Ogniqualvolta si preme il tasto consecutivamente, viene individuato l'inizio delle tracce precedente ed inizia la riproduzione di tale tracce.

L'operazione è possibile solo se si utilizza un CD changer JVC compatibile con il formato MP3 (CH-X1500).

Per spostarsi rapidamente su una traccia

- 1 Durante l'ascolto di un CD, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



- 2 Premere ▲ (alto) o ▼ (basso).



Per saltare le 10 tracce* successivi e fino all'ultima traccia



Per saltare le 10 tracce* precedenti e fino alla prima traccia

- * Quando il tasto ▲ (alto) o ▼ (basso) viene premuto per la prima volta, viene selezionata la traccia successiva o precedente con numero di traccia nella decina superiore o inferiore più vicina alla traccia corrente (es.: 10, 20, 30).

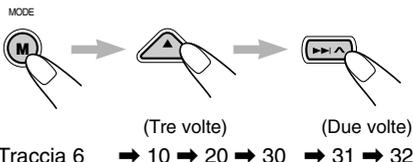
Di seguito, ogniqualvolta viene premuto il tasto vengono saltate 10 tracce alla volta (fare riferimento a "Per spostarsi rapidamente sulla traccia desiderati" nella colonna destra).

Note:

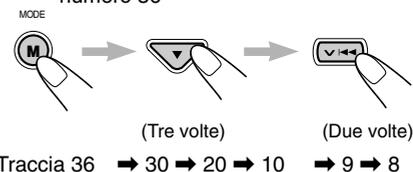
- Dopo l'ultima traccia, viene selezionata la prima traccia, e viceversa.
- Se il CD in riproduzione è in formato MP3, vengono saltati traccia nella stessa cartella.

Per spostarsi rapidamente sulla traccia desiderati

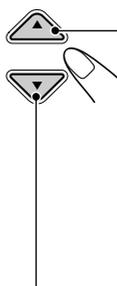
- Es. 1: Per selezionare la traccia numero 32 durante la riproduzione della traccia numero 6



- Es. 2: Per selezionare la traccia numero 8 durante la riproduzione della traccia numero 36



Per saltare alla cartella precedente o successiva (solo per CD in formato MP3)



Per saltare alla cartella successiva, premere ▲ (alto) durante la riproduzione del CD in formato MP3. Ogniqualvolta si preme il tasto consecutivamente, viene individuata la cartella successiva e inizia la riproduzione del primo traccia in tale cartella.

Per saltare alla cartella precedente, premere ▼ (basso) durante la riproduzione del CD in formato MP3.

Ogniqualvolta si preme il tasto consecutivamente, viene individuata la cartella precedente e inizia la riproduzione del primo traccia in tale cartella.

Nota:

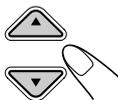
Se la cartella non contiene alcuna traccia MP3, verrà saltata dalla selezione.

Selezione di disco tramite gli elenchi di nomi

Per verificare quali dischi sono caricati nel CD changer, è possibile visualizzare l'elenco dei titoli dei dischi e selezionare un disco dall'elenco visualizzato sul display.

- Solo sei nomi di dischi alla volta possono essere visualizzati sul display.

1 Durante la riproduzione di un disco, premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) finché un elenco di nomi dei dischi viene visualizzato sul display.

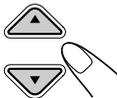


Numero disco selezionato

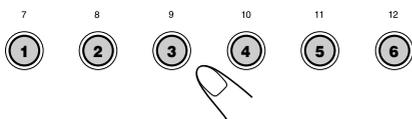
Nota:

Se il disco è dotato di titolo del disco (CD Text) o se al disco è stato assegnato un nome, tale nome verrà visualizzato sul display. Tuttavia, se il disco non è stato riprodotto in precedenza, verrà visualizzato il numero del disco.

2 Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per visualizzare l'altro elenco di nomi dei dischi, se necessario.

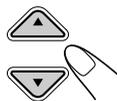


3 Selezionare il numero (1 – 6) corrispondente al disco che si desidera riprodurre.



Durante la riproduzione di un disco MP3 è inoltre possibile visualizzare l'elenco o gli elenchi delle cartelle e l'elenco o gli elenchi delle tracce, quindi selezionare una cartella o una traccia.

1 Durante la riproduzione di un disco MP3, premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) finché un elenco di nomi dei dischi viene visualizzato sul display.



2 Premere ►► ▲ o ▼ ◀◀ per visualizzare un elenco di cartelle del disco corrente o un elenco di tracce della cartella corrente.



Ogniquale volta si preme il tasto, gli elenchi sul display si modificano come segue:

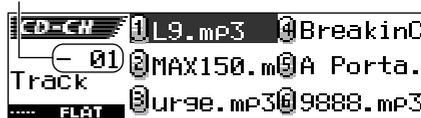


Numero cartella corrente



Es.: È stato selezionato l'elenco delle cartelle

Numero di traccia corrente

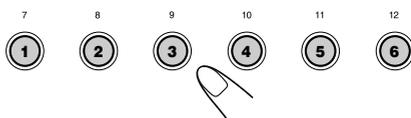


Es.: È stato selezionato l'elenco delle tracce

Nota:

Solo sei nomi alla volta possono essere visualizzati sul display. Per visualizzare gli altri nomi negli elenchi successivi, premere ▲ (alto) o ▼ (basso).

3 Premere il tasto numerico corrispondente al disco, alla cartella o al traccia che si desidera riprodurre.





Selezione delle modalità di riproduzione

Per ripetere la riproduzione di una traccia (Riproduzione ripetuta)

Dal telecomando:



Premere più volte REPEAT (↺) fino a quando viene selezionata la modalità di riproduzione ripetuta desiderata.

Sul pannello di controllo:

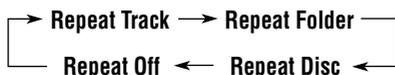
- 1 Durante l'ascolto di un CD, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



- 2 Premere più volte il tasto numerico 2, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione ripetuta si modifica come segue:



Per dischi MP3:



Per CDs:



Nota:

Se il CD in riproduzione contiene di un disco MP3 si accende anche la spia MP3.

Modalità	Spia attiva	Riproduzione ripetuta
Repeat Track	Si accende la spia RPT.	Traccia corrente (o specificata).
Repeat Folder*	Si accende la spia RPT.	Tutte le tracce nella cartella corrente (o specificata) del disco corrente.
Repeat Disc	Si accende la spia RPT.	Tutte le tracce nel disco corrente (o specificata).

* "Repeat Folder" può essere utilizzato solo con dischi MP3.

Per annullare la riproduzione ripetuta,

premere più volte il tasto numerico 2 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Repeat Off".

Per riprodurre tracce in modalità casuale (Riproduzione casuale)

Dal telecomando:



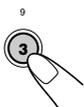
Premere più volte RANDOM (R) fino a quando viene selezionata la modalità di riproduzione casuale desiderata.

Sul pannello di controllo:

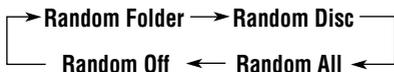
- 1 Durante l'ascolto di un CD, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



2 Premere più volte il tasto numerico 3, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di riproduzione casuale si modifica come segue:



Per dischi MP3:



Per CDs:



Nota:

Se il CD in riproduzione contiene di un disco MP3 si accende anche la spia MP3.

Modalità	Spia attiva	Riproduzione casuale
Random Folder*	Si accende la spia RND.	Tutte le tracce della cartella corrente, quindi le tracce della cartella successiva e così via.
Random Disc	Si accende la spia RND.	Tutte le tracce nel disco corrente (o specificata).
Random All	Si accende la spia ALL RND.	Tutte le tracce di tutti i dischi inseriti nel caricatore.

* "Random Folder" può essere utilizzato solo con dischi MP3.

Per annullare la riproduzione casuale, premere più volte il tasto numerico 3 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Random Off".

Per riprodurre solo la prima parte delle tracce (Scansione di inizio)

Dal telecomando:



Premere più volte INTRO (I) fino a quando viene selezionata la modalità di scansione desiderata.

Sul pannello di controllo:

1 Durante l'ascolto di un CD, premere MODE (M) per attivare la modalità funzioni. L'indicazione "Mode" viene visualizzata sul display.



2 Premere più volte il tasto numerico 1, mentre l'indicazione "Mode" è ancora visualizzata sul display. Ogniqualvolta si preme il tasto, la modalità di scansione di inizio si modifica come segue:



Per dischi MP3:



Per CDs:



Nota:

Se il CD in riproduzione contiene di un disco MP3 si accende anche la spia MP3.

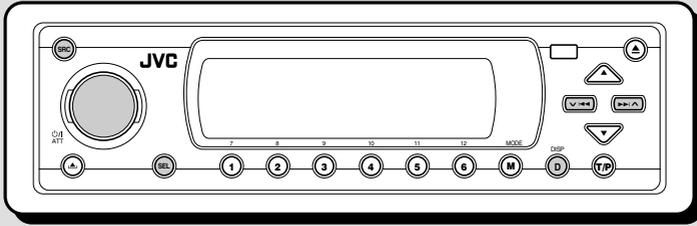
Modalità	Spia attiva	Riproduce la parte iniziale (15 secondi) di
Intro Track	Si accende la spia INT.	Tutte le tracce nel disco corrente.
Intro Folder*	Si accende la spia INT.	Le prime tracce di ciascuna cartella del disco corrente.
Intro Disc	Si accende la spia INT.	Le prime tracce dei dischi inseriti.

* "Intro Folder" può essere utilizzato solo con dischi MP3.

Per annullare la scansione delle parti iniziali, premere più volte il tasto numerico 1 o premere il tasto numerico 4 al punto 2 per selezionare "Intro Off".



FUNZIONAMENTO DEL COMPONENTE ESTERNO



Se non altrimenti specificato, in questa sezione le funzioni vengono illustrate mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo.

Riproduzione da un componente esterno

È possibile collegare il componente esterno al jack del CD changer sul lato posteriore dell'unità per mezzo dell'adattatore di ingresso KS-U57 (non in dotazione).

Preparazione:

Per collegare l'adattatore d'ingresso linea KS-U57 e il componente esterno, si rimanda al Manuale d'installazione/collegamento (volumetto separato).

Prima di utilizzare il componente esterno, selezionare l'ingresso esterno corretto attenendosi alla procedura seguente.

• Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 57.

- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere il pulsante numerico 5 per selezionare "AUDIO"—categoria Audio delle impostazioni PSM.
- 3 Premere ►► ▲ o ▼ ◄◄ per selezionare "Ext Input"*.
- 4 Ruotare il selettore di comando in senso orario per selezionare "Line In."
- 5 Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

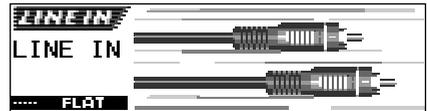
• Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Selezione del componente esterno—Ext Input" a pagina 60.

* Visualizzato soltanto se viene selezionata una delle seguenti sorgenti—FM, AM e CD.

1 Selezione del componente esterno (LINE IN).



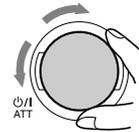
Ogniquale volta si preme il tasto, la sorgente si modifica come descritto a pagina 8. Quando viene selezionata una sorgente, l'unità si accende automaticamente.



* Visualizzato soltanto se viene selezionata una delle seguenti sorgenti—FM, AM e CD.

2 Accendere il componente collegato ed iniziare a riprodurre la sorgente.

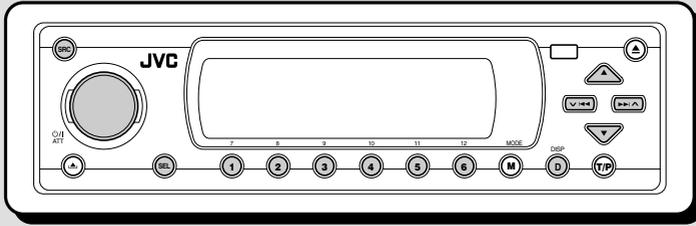
3 Regolare il volume.



4 Regolare le caratteristiche sonore a seconda delle vostre preferenze. (Cfr. pagine 54 – 56).

Nota:

È inoltre possibile modificare la configurazione del display premendo più volte DISP (D).



Con questo apparecchio si consiglia di usare il tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 o KT-DB1000.

Per tuner DAB di altre versioni, consultare il rivenditore car audio JVC.

- Cfr. anche il manuale d'istruzioni in dotazione al tuner DAB.

Che cosa s'intende con sistema DAB?

DAB è uno dei sistemi di trasmissione radio digitali attualmente disponibili in grado di erogare suoni di qualità CD senza interferenze né distorsione del segnale. Inoltre il sistema è in grado di contenere testo, immagini e dati.

Rispetto alla trasmissione FM, dove i singoli programmi vengono trasmessi su proprie frequenze, il sistema DAB abbinava diversi programmi (denominati "servizi") che formano un "insieme".

Inoltre, ogni "servizio"—definito "servizio primario"—si può suddividere nelle sue componenti (definite "servizi secondari").

Con il tuner DAB collegato all'apparecchio, è possibile sfruttare i servizi DAB.

Se non altrimenti specificato, in questa sezione le funzioni vengono illustrate mediante l'uso dei tasti sul pannello di controllo.

Sintonizzazione su un insieme di servizi e su un solo servizio

Un insieme tipico prevede 6 o più programmi (servizi) trasmessi contemporaneamente. Dopo essersi sintonizzati su un insieme, è possibile selezionare il servizio d'interesse.

1 Selezionare il tuner DAB.



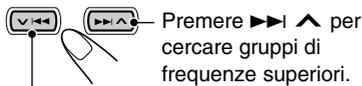
- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore DAB.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda DAB si modifica come segue:



Note:

- Il presente ricevitore ha tre bande DAB (DAB1, DAB2, DAB3). È possibile utilizzare una qualsiasi di esse per sintonizzare un insieme.
- Se si usa il telecomando, premere e tenere premuto il tasto FM (DAB). Ogniqualvolta viene premuto il tasto, il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM vengono selezionati alternatamente.

2 Avviare la ricerca di un insieme.



Premere ▶▶ ▲ per cercare gruppi di frequenze superiori.

Premere ▼ ◀◀ Per cercare gruppi di frequenze inferiori.

La ricerca s'interrompe non appena si riceve un insieme.

Per interrompere la ricerca prima della ricezione di un insieme, premere lo stesso tasto premuto per la ricerca.

3 Selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.



Premere ▲ (alto) per selezionare il servizio successivo (se un servizio primario è dotato di servizi secondari, prima di passare al servizio primario successivo verranno selezionati tali servizi).

Premere ▼ (basso) per selezionare il servizio precedente (primario o secondario).

Per sintonizzarsi su un particolare insieme senza ricerca

Prima di cominciare....

- 1 Premere più volte SRC per selezionare il sintonizzatore DAB come sorgente.
- 2 Premere e tenere premuto ripetutamente SRC per selezionare la banda DAB (DAB1, DAB2 o DAB3).
- 3 Tenere premuto ▶▶ ▲ o ▼ ◀◀ finché non si riceve l'insieme voluto.
 - Se si mantiene premuto il tasto, la frequenza continua a cambiare finché non si rilascia il tasto.
- 4 Premere ▲ (alto) o ▼ (basso) per selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.

Nota:

Se si usa il telecomando, premere più volte e tenere premuto ▶▶ o ◀◀ per selezionare un insieme, quindi premere brevemente e ripetutamente lo stesso tasto per selezionare un servizio.

Memorizzazione di servizi DAB

È possibile memorizzare manualmente fino a 6 servizi DAB per ogni banda DAB (DAB1, DAB2 e DAB3).

1 Selezionare il tuner DAB.



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore DAB.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniquale volta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda DAB si modifica come segue:



Nota:

- *Il presente ricevitore ha tre bande DAB (DAB1, DAB2, DAB3). È possibile utilizzare una qualsiasi di esse per sintonizzare un insieme.*
- *Se si usa il telecomando, premere e tenere premuto il tasto FM (DAB). Ogniquale volta viene premuto il tasto, il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM vengono selezionati alternatamente.*

2 Sintonizzarsi sull'insieme voluto.



3 Selezionare il servizio dell'insieme che si desidera ascoltare.



Premere ▲ (alto) per selezionare il servizio successivo.

Premere ▼ (basso) per selezionare il servizio precedente.

4 Tenere premuto per almeno 2 secondi il tasto numerico (nel nostro esempio, 1) sul quale si vuole memorizzare il servizio selezionato.



Il display passa automaticamente alla configurazione ad animazione piccola e il numero predefinito lampeggia (quindi viene ripristinata la configurazione del display precedente).

5 Ripetere la procedura suindicata per memorizzare altri servizi DAB in altri numeri.

Nota:

- Si possono impostare solamente servizi DAB primari. Se viene memorizzato un servizio secondario, verrà in effetti memorizzato il corrispondente servizio primario.
- Un servizio DAB memorizzato in precedenza viene cancellato se si memorizza un nuovo servizio DAB con lo stesso numero.

Sintonizzazione su un servizio DAB in memoria

È possibile sintonizzarsi facilmente su un servizio DAB in memoria.

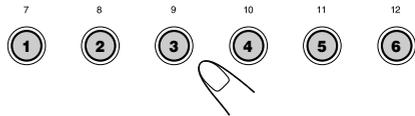
Si ricorda che, per potersi sintonizzare, i servizi devono essere già stati memorizzati. Se non si è ancora proceduto alla memorizzazione, cfr. “Memorizzazione di servizi DAB” a pagine 74 e 75.

1 Selezionare il tuner DAB.



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore DAB.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda DAB si modifica (DAB1 – DAB3).

2 Selezionare il numero (1 – 6) per il servizio DAB (primario) memorizzato voluto.



Nota:

Se il servizio primario selezionato dispone di servizi secondari, è possibile sintonizzarsi sui servizi secondari premendo ripetutamente lo stesso tasto numerico.

Quando si usa il telecomando

1 Premere e tenere premuto FM (DAB).

- Per selezionare le bande DAB, premere più volte FM (DAB) fino a selezionare la banda desiderata.



2 Tenere premuto SHIFT (S) e premere i tasti numerici (da 1 a 6).



Nota:

È inoltre possibile utilizzare i tasti PRESET (FOLDER) ▲ / ▼ per selezionare un servizio preimpostato.

Selezione di un servizio preimpostato tramite l'elenco dei servizi preimpostati

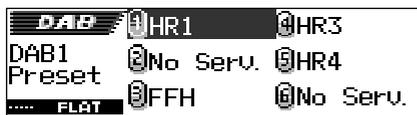
Per verificare quali servizi sono stati preimpostati in corrispondenza di quali numeri, è possibile controllare l'elenco dei servizi preimpostati, quindi selezionare il servizio desiderato.

1 Selezionare il tuner DAB.



- 1 Premere più volte SRC (sorgente) per selezionare il sintonizzatore DAB.
- 2 Premere e tenere premuto SRC. Ogniqualvolta si preme e si tiene premuto il tasto, la banda DAB si modifica (DAB1 – DAB3).

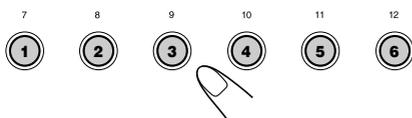
2 Premere e tenere premuto ▲ (alto) o ▼ (basso) finché l'elenco degli insiemi preimpostati (servizio primario) per la banda corrente (DAB1, DAB2 o DAB3) viene visualizzato sul display.



Nota:

Per visualizzare gli altri elenchi di insiemi preimpostati (servizio primario) della banda DAB (DAB1, DAB2 e DAB3) premere ▲ (alto) o ▼ (basso).

3 Selezionare il numero (1 – 6) corrispondente al servizio desiderato.



Altre funzioni di DAB

Quando il sintonizzatore DAB è collegato, è possibile effettuare la ricerca automatica dello stesso programma (servizio) in zone dove non è possibile recepire lo stesso insieme DAB.

Ricerca automatica dello stesso programma (ricezione alternativa)

È possibile continuare ad ascoltare lo stesso programma.

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:**
Se si sta percorrendo una zona dove non si riceve un determinato servizio, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su un altro assieme o stazione FM RDS che sta trasmettendo lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:**
Se si sta percorrendo una zona dove un determinato servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione FM RDS, l'apparecchio si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

Per utilizzare la ricezione alternativa

Di fabbrica, sono attivate tutte le ricezioni alternative.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 57.
- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
 - 2 Premere il tasto numerico 4 per selezionare "TUNER"—categoria Tuner delle impostazioni PSM.
 - 3 Premere ►► ▲ o ▼ ◀◀ per selezionare "DAB AF" (frequenza alternativa).
 - 4 Ruotare il selettore di comando per selezionare la modalità desiderata.
 - On: Individua il programma tra i servizi DAB e le stazioni FM RDS (ricezione alternativa). Sul display si accende la spia AF (cfr. pagina 17).
 - Off: Disattiva la ricezione alternativa.
 - 5 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

Nota:

Se è attiva la ricezione alternativa (per servizi DAB), si attiva automaticamente anche la Network-Tracking Reception (per stazioni RDS: cfr. pagina 17). Ovviamente, se non si disattiva la ricezione alternativa, non è possibile disattivare la Network-Tracking Reception.

Modifica delle informazioni sul display

Per modificare le informazioni visualizzate sul display, premere DISP (D).



Ogniqualvolta si preme il tasto, la configurazione del display si modifica come segue:



*1 Spia TEXT: Indica che il servizio correntemente in ricezione fornisce segnali DLS (Dynamic Label Segment—Informazioni di testo radio DAB).

*2 Ciascun servizio può disporre di numerosi codici PTY. Se un servizio è dotato di più codici PTY, tali codici vengono visualizzati in rotazione.

*3 Spia del gruppo (servizio primario): Quando viene selezionato il servizio secondario, viene visualizzata una Spia diversa (2nd).

*4 Verranno visualizzate indicazioni Dynamic Label Segment (DLS). Fare riferimento a “Per selezionare la modalità di scorrimento—Scroll” a pagina 59.



INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Modalità sonora (impostazioni predefinite dei livelli di frequenza)

L'elenco seguente indica le impostazioni predefinite dei livelli di frequenza per ciascuna modalità sonora.

- È possibile regolare le modalità audio preimpostate temporaneamente. Tuttavia le regolazioni temporanee vengono annullate quando viene selezionata un'altra modalità sonora.

Modalità sonora	Valori di equalizzazione predefiniti						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.4 kHz	6 kHz	12 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R & B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance Music	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00
User 1	00	00	00	00	00	00	00
User 2	00	00	00	00	00	00	00
User 3	00	00	00	00	00	00	00

Caratteri a disposizione

Per l'assegnazione dei nomi ai CD e al componente esterno, oltre alle lettere (A – Z, a – z) sono disponibili i seguenti caratteri (cfr. pagina 64).

- Tali caratteri possono anche essere utilizzati per visualizzare altre informazioni, quali il titolo/ esecutore del disco nonché dati RDS e DAB.

Lettere accentate

Maiuscole

Á	À	Â	Ä	Å
Ä	Æ	Œ	Č	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ğ	Í	Ì	Î	Ï
Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö
Õ	Ø	Ř	Ŕ	Š
Ś	Ş	Ú	Û	Ü
Û	Ÿ	Ž	Ž	ß
Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ	Ɔ
ı	ı	đ	spazio	

Minuscole

á	à	â	ä	å
ä	æ	œ	č	ć
ç	é	è	ê	ë
ğ	í	ì	î	ï
ñ	ó	ò	ô	ö
õ	ø	ř	ŕ	š
ś	ş	ú	û	ü
Û	Ÿ	Ž	Ž	ß
ı	ı	đ	spazio	
ı	ı	ı	ij	spazio

Numeri e simboli

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%
&	'	()	*
+	,	-	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	i
ı	£	€	α	spazio

TABELLA DEI CODICI LINGUA



Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
AA	Afar	KA	Georgian	SN	Shona
AB	Abkhazian	KK	Kazakh	SO	Somali
AF	Afrikaans	KL	Greenlandic	SQ	Albanian
AM	Ameharic	KM	Cambodian	SR	Serbian
AR	Arabic	KN	Kannada	SS	Siswati
AS	Assamese	KO	Korean (KOR)	ST	Sesotho
AY	Aymara	KS	Kashmiri	SU	Sundanese
AZ	Azerbaijani	KU	Kurdish	SV	Swedish
BA	Bashkir	KY	Kirghiz	SW	Swahili
BE	Byelorussian	LA	Latin	TA	Tamil
BG	Bulgarian	LN	Lingala	TE	Telugu
BH	Bihari	LO	Laothian	TG	Tajik
BI	Bislama	LT	Lithuanian	TH	Thai
BN	Bengali, Bangla	LV	Latvian, Lettish	TI	Tigrinya
BO	Tibetan	MG	Malagasy	TK	Turkmen
BR	Breton	MI	Maori	TL	Tagalog
CA	Catalan	MK	Macedonian	TN	Setswana
CO	Corsican	ML	Malayalam	TO	Tonga
CS	Czech	MN	Mongolian	TR	Turkish
CY	Welsh	MO	Moldavian	TS	Tsonga
DA	Danish	MR	Marathi	TT	Tatar
DZ	Bhutani	MS	Malay (MAY)	TW	Twi
EL	Greek	MT	Maltese	UK	Ukrainian
EO	Esperanto	MY	Burmese	UR	Urdu
ET	Estonian	NA	Nauru	UZ	Uzbek
EU	Basque	NE	Nepali	VI	Vietnamese
FA	Persian	NL	Dutch	VO	Volapuk
FI	Finnish	NO	Norwegian	WO	Wolof
FJ	Fiji	OC	Occitan	XH	Xhosa
FO	Faroese	OM	(Afan) Oromo	YO	Yoruba
FY	Frisian	OR	Oriya	ZU	Zulu
GA	Irish	PA	Panjabi		
GD	Scots Gaelic	PL	Polish		
GL	Galician	PS	Pashto, Pushto		
GN	Guarani	PT	Portuguese		
GU	Gujarati	QU	Quechua		
HA	Hausa	RM	Rhaeto-Romance		
HI	Hindi	RN	Kirundi		
HR	Croatian	RO	Rumanian		
HU	Hungarian	RU	Russian		
HY	Armenian	RW	Kinyarwanda		
IA	Interlingua	SA	Sanskrit		
IE	Interlingue	SD	Sindhi		
IK	Inupiak	SG	Sangho		
IN	Indonesian	SH	Serbo-Croatian		
IS	Icelandic	SI	Singhalese		
IW	Hebrew	SK	Slovak		
JI	Yiddish	SL	Slovenian		
JW	Javanese	SM	Samoan		

ITALIANO



Dolby Digital

Dolby Digital è una tecnologia sviluppata dai Dolby Laboratories per la riproduzione dei suoni multicanale tipici delle produzioni cinematografiche su sistemi dotati di un processore o di un amplificatore multicanale Dolby Digital. Dolby Digital è in grado di riprodurre una qualità di suono eccellente in mono o fino a 5,1 canali discreti.

Con KD-DV5000, il bitstream Dolby Digital viene riconosciuto automaticamente e l'unità fornisce un segnale sottoposto a down-mix adeguato per l'ascolto a due canali. Per la riproduzione del sonoro multicanale discreto presente in molti DVD è necessario un decodificatore o amplificatore Dolby Digital addizionale.

DTS Digital Surround

Un altro formato audio digitale a 5,1 canali discreti, disponibile su CD, LD e software DVD e sviluppato dalla Digital Theater Systems, Inc. Rispetto a Dolby Digital, il tasso di compressione audio è relativamente basso e questo permette al formato DTS Digital Surround di aggiungere respiro e profondità ai suoni riprodotti. Di conseguenza, DTS Digital Surround offre un suono naturale, solido e chiaro.

Per riprodurre questi segnali quadrifonici occorre collegare un amplificatore o decoder compatibile con DTS Digital Surround.

Frequenza di campionamento, bit di quantizzazione

Quando si convertono i segnali analogici in segnali digitali, li si divide in numerosi punti e li si digitalizza. Questo metodo di suddivisione viene detto "campionamento". La frequenza di campionamento indica in quanti punti si è diviso un secondo. Per esempio, nel caso del suono CD si divide ogni secondo in 44100 punti, visto che la frequenza di campionamento è pari a 44,1 kHz. Il numero di bit di quantizzazione indica invece le dimensioni del volume usato per memorizzare ciascun punto diviso.

Più grande è questo numero e più chiaro sarà il suono che è possibile riprodurre.

ID3 Tag (MP3)

Un file MP3 può contenere informazioni chiamate "ID3 Tag", dove vengono memorizzati il titolo dell'album, l'esecutore, il titolo della traccia, e così via.

Esistono due versioni: ID3v1 (Tag ID3 versione 1) e ID3v2 (Tag ID3 versione 2). È possibile visualizzare soltanto la versione ID3v1.

PCM Lineare

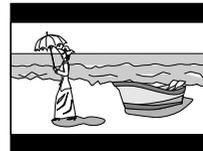
Un formato di registrazione digitale utilizzato per i CD audio.

Playback Control (VCD)

Se un VCD è provvisto di funzione PBC (Playback Control), potrete ottenere le operazioni azionate da menu e immagini fisse ad alta risoluzione.

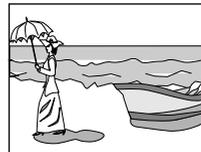
4:3 Schermo Letterbox

Un metodo per visualizzare le immagini a schermo largo su un TV di dimensioni standard (4:3). Quando si guarda un'immagine a schermo largo, in cima e alla base dello schermo appaiono strisce nere.



4:3 Schermo Pan-Scan

Un metodo per visualizzare le immagini a schermo largo su un TV di dimensioni standard (4:3). Quando si guarda un'immagine a schermo largo, i bordi sinistro e destro delle immagini non appaiono.



INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI



Le eventuali anomalie non sempre costituiscono dei problemi seri. Verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al centro assistenza.

	Sintomi	Cause	Azioni correttive
Generale	<ul style="list-style-type: none"> Il suono non è avvertibile dai diffusori. 	Il livello del volume viene impostato al minimo.	Regolare al livello ottimale.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio non funziona affatto. 	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Rimuovere il pannello di controllo e premere il tasto di ripristino sul supporto del pannello. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate). (Cfr. pagina 2).
	<ul style="list-style-type: none"> Sul display viene visualizzata l'indicazione "Panel Connect Error". 	Il pannello di controllo non è collegato saldamente e correttamente.	Rimuovere il pannello di controllo, pulire i connettori e quindi ricollegare il pannello (Cfr. pagina 65).
	<ul style="list-style-type: none"> Nessun suono in uscita dalla spina 2nd AUDIO OUT. 	Dual Zone non è attivato.	Attivare Dual Zone.
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> La preimpostazione automatica della SSM (Strong-station Sequential Memory) non funziona. 	Segnali troppo deboli.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	<ul style="list-style-type: none"> Rumore statico mentre si ascolta la radio. 	L'antenna non è stata collegata in modo sicuro.	Collegare correttamente l'antenna.
	<ul style="list-style-type: none"> Impossibile selezionare la banda AM. 	Dual Zone è attivato.	Disattivare Dual Zone.
Riproduzione di disco	<ul style="list-style-type: none"> Impossibile riprodurre il disco. 	Il disco è stato inserito con la faccia rivolta verso il basso.	Inserire il disco in modo corretto.
	<ul style="list-style-type: none"> Non si riesce a riprodurre il CD-R/CD-RW. Non si riesce a saltare le tracce sul CD-R/CD-RW. 	CD-R/CD-RW non finalizzato.	<ul style="list-style-type: none"> Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato. Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.
	<ul style="list-style-type: none"> Impossibile espellere il disco. 	Disco bloccato.	Sbloccare il disco. (Cfr. pagina 48).
	<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione [00'00"] viene visualizzata sul display ma la riproduzione non viene avviata. 	Il CD in riproduzione è un Mixed CD (la riproduzione viene interrotta all'inizio della prima traccia).	Saltare alle tracce successive. La riproduzione inizia dalla traccia selezionata. Per ulteriori informazioni su Mixed CD, vedere "Guida all'MP3" (libretto separato).
	<ul style="list-style-type: none"> Il disco non viene riconosciuto. 	Il lettore CD funziona in modo non corretto.	Per espellere il disco, tenere premuto SRC e premere SEL per più di 2 secondi.



	Sintomi	Cause	Azioni correttive
Riproduzione di disco	<ul style="list-style-type: none"> Il suono e l'immagine sono a volte interrotti o distorti. 	Si sta percorrendo una strada dissestata.	Interrompere l'ascolto del CD quando si percorrono strade dissestate.
		Il CD è graffiato.	Cambiare il CD.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
	<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione "No Disc" lampeggia sul display. 	Non c'è disco nel cassetto.	Inserire un disco nel cassetto.
		Il disco è stato inserito in modo improprio.	Inserire il disco in modo corretto.
	<ul style="list-style-type: none"> Sullo schermo non viene visualizzata alcuna immagine riprodotta (DVD/VCD). 	Il cavo del freno di stazionamento non è collegato.	Collegare il cavo (vedere il Manuale d'installazione/collegamento).
	<ul style="list-style-type: none"> Sullo schermo non viene visualizzata alcuna immagine. 	Il cavo video non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il cavo video.
		È stato selezionato un ingresso non corretto per il televisore o lo schermo.	Selezionare l'ingresso corretto per il televisore o lo schermo.
	<ul style="list-style-type: none"> Le estremità destra e sinistra delle immagini non sono visualizzate sullo schermo. 	È stato selezionato "4:3 PS" durante la riproduzione su un televisore con formato normale (formato 4:3).	Selezionare "4:3 LB" (vedere pagina 52).
	<ul style="list-style-type: none"> Il disco non può essere riprodotto né espulso. 	Il microcomputer incorporato può funzionare in modo non corretto a causa di interferenze o altro.	Spegnere e riaccendere l'unità.
	<ul style="list-style-type: none"> Il disco MP3 viene saltato o non viene riprodotto. 	I nomi dei file MP3 non hanno l'estensione mp3.	Aggiungere l'estensione mp3 ai nomi dei file.
		I file MP3 non sono stati registrati in un formato conforme alla ISO 9660 Livello 1, ISO 9660 Livello 2, Romeo o Joliet.	Sostituire il disco. (Registrazione i file MP3 con un'applicazione conforme).
	<ul style="list-style-type: none"> La riproduzione di dischi MP3 è disturbata. 	Il file riprodotto non è un file MP3 (per quanto presenti l'estensione mp3).	Passare ad un altro file oppure sostituire il disco. (Non attribuire l'estensione mp3 a file non-MP3).
	<ul style="list-style-type: none"> I file MP3 non vengono riprodotti nel modo previsto. 	L'ordine di riproduzione viene definito al momento della registrazione dei file.	_____
<ul style="list-style-type: none"> Il tempo di riproduzione trascorso per un disco MP3 non è corretto. 	In alcuni casi, questa situazione si verifica durante la riproduzione a motivo delle modalità di registrazione dei file sul disco.	_____	



Sintomi	Cause	Azioni correttive
<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione "No Disc" lampeggia sul display. 	Nel caricatore non è presente alcun disco.	Inserire CD nel caricatore.
	I CD sono inseriti con il lato superiore rivolto verso il basso.	Inserire i CD nel modo corretto.
	I dischi non sono riproducibili.	Inserire dischi riproducibili.
	Il disco corrente non contiene file MP3.	Inserire un disco che contenga file MP3.
<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione "No Magazine" lampeggia sul display. 	Nel CD changer non è presente il caricatore.	Inserire il caricatore.
<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione "Reset 8" lampeggia sul display. 	L'apparecchio non è stato collegato al CD changer in modo corretto.	Collegare l'apparecchio e il CD changer correttamente e premere il tasto di ripristino del CD changer.
<ul style="list-style-type: none"> L'indicazione "Reset 1" – "Reset 7" lampeggia sul display. 	_____	Premere il tasto di reset del CD changer.
<ul style="list-style-type: none"> Il CD changer non funziona affatto. 	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Rimuovere il pannello di controllo e premere il tasto di ripristino sul supporto del pannello. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate). (Cfr. pagina 2).

CD Changer

Segnali in uscita dal terminale DIGITAL OUT

Tali segnali dipendono dall'impostazione "DIGITAL AUDIO OUT" nel menu delle impostazioni.

DIGITAL AUDIO OUT Disco riprodotto	Segnali di uscita		
	PCM ONLY	DOLBY DIGITAL/PCM	STREAM/PCM
DVD Linear PCM 48 kHz, 16/20/24 bit	Linear PCM 48 kHz, 16 bit*		
Linear PCM 96 kHz	Nessuno		
con Dolby Digital	Linear PCM 48 kHz, 16 bit	Bitstream Dolby Digital	
con DTS	Linear PCM 48 kHz, 16 bit		Bitstream DTS
con MPEG Multichannel	Linear PCM 48 kHz, 16 bit		Bitstream MPEG
Video CD, CD Audio	Linear PCM 44,1 kHz, 16 bit		
CD Audio con DTS	Linear PCM 44,1 kHz, 16 bit		Bitstream DTS
MP3	Linear PCM		

* Durante la riproduzione di DVD, se i dischi non sono protetti contro la copia, può verificarsi l'emissione di segnali digitali a 20 bit o 24 bit (numero bit originale) attraverso il terminale DIGITAL OUT.



Manipolazione dei dischi

Questa unità è stata studiata per riprodurre DVD Video, VCD, CD, CD-R (masterizzabili), CD-RW (riscrivibili), e CD Text.

• L'unità è inoltre compatibile con dischi MP3.

Come si devono trattare i dischi

Per rimuovere il disco dalla custodia, premere il supporto centrale della stessa ed estrarre il disco tenendolo per i bordi.

Supporto centrale



• Tenere sempre i dischi per i bordi. Evitare di toccare la superficie registrata.

Per riporre il disco nella custodia, procedere come segue: inserire delicatamente il disco sul supporto centrale (con superficie stampata rivolta verso l'alto).

• Non dimenticare di riporre i dischi nella custodia dopo l'uso.

Pulizia dei dischi

Se è sporco, il disco può funzionare male. In tal caso, è necessario pulirlo con un panno morbido procedendo in linea retta dal centro verso il bordo.



Riproduzione di dischi nuovi

Talvolta i dischi nuovi possono presentare zone ruvide sul bordo interno ed esterno. In tal caso è possibile che l'apparecchio non li accetti.

Per eliminare le eventuali zone ruvide, passare sui bordi la punta di una matita o penna a sfera ecc.



Riproduzione di CD-R o CD-RW

Prima della riproduzione di dischi CD-R o CD-RW, leggere con attenzione le istruzioni e i messaggi di avvertenza allegati ai dischi.

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del disco e dai seguenti motivi:
 - Il disco è sporco o graffiato.
 - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.
 - La lente all'interno dell'unità è sporca.
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali dischi.
- I CD-R o CD-RW sono sensibili alle alte temperature e alle alte concentrazioni di umidità. Non lasciare tali dischi all'interno dell'automobile.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
 - Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
 - Dischi sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

Utilizzo di tali dischi in condizioni di alte temperature o alta concentrazione di umidità può causare danni ai dischi. Per esempio,

- Le etichette o gli adesivi possono restringersi e deformare il disco.
- Le etichette o gli adesivi possono staccarsi dalla superficie dei dischi ed impedire l'espulsione dei dischi dall'unità.
- La stampa sui dischi può diventare appiccicosa.

Leggere attentamente le istruzioni e i messaggi di avvertenza relativi alle etichette e ai dischi stampabili.

AVVERTENZE:

- Non inserire dischi di forma insolita (per esempio di cuore o di fiore) perché potrebbero danneggiare l'apparecchio).
- Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciarli in punti soggetti ad elevata temperatura o umidità. Evitare di lasciare i dischi nella vettura.
- Per la pulizia dei dischi non usare solventi di nessun tipo (per esempio comuni prodotti di pulizia per dischi, spray, diluenti, benzina ecc.).

Condensa

Nei seguenti casi è possibile che l'umidità si condensi sulla lente all'interno del riproduttore:

- Dopo l'accensione del riscaldamento nella vettura.
- Se l'aria all'interno della vettura diventa molto umida.

In questi casi, il riproduttore potrebbe funzionare in modo improprio. Per ovviare a questo inconveniente, espellere il disco e lasciare acceso l'apparecchio per qualche ora fino a completa evaporazione dell'umidità.

Disco deformato



Adesivo



Residui appiccicosi

Disco



Etichetta adesiva

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Uscita massima di potenza:

Anteriore: 50 W/canale

Posteriore: 50 W/canale

Uscita di potenza continua (RMS):

Anteriore: 19 W/canale in 4 Ω , 40 Hz –
20 000 Hz a non piú di 0,8% di
distorsione armonica totale.

Posteriore: 19 W/canale in 4 Ω , 40 Hz –
20 000 Hz a non piú di 0,8% di
distorsione armonica totale.

Impedenza di carico: 4 Ω (tolleranza 4 Ω – 8 Ω)

Gamma di controllo dell'equalizzatore:

Frequenze: 60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz,
2,4 kHz, 6 kHz, 12 kHz

Livello: ± 10 dB

Frequenze elevate: 70 dB

Livello di uscita audio:

Analogico (2nd AUDIO OUT): 6 mW (a 16 Ω)

Digitale (DIGITAL OUT: Ottico):

Lunghezza d'onda del segnale: 660 nm

Livello di uscita: -21 dBm – -15 dBm

Livello/Impedenza di uscita:

2,0 V/20 k Ω carico (fondo scala)

Impedenza di uscita: 1 k Ω

Sistema colore: PAL

Uscita video (composito): 1 V_{p-p}/75 Ω

SEZIONE TUNER

Campo frequenza:

FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz – 1 620 kHz

(LW) 144 kHz – 279 kHz

[Tuner FM]

Sensibilità utilizzabile: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Soglia di sensibilità 50 dB: 16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selettività canale alternativo (400 kHz): 65 dB

Risposta in frequenza: 40 Hz – 15 000 Hz

Separazione stereo: 30 dB

Rapporto di assorbimento: 1,5 dB

[Tuner MW]

Sensibilità: 20 μ V

Selettività: 35 dB

[Tuner LW]

Sensibilità: 50 μ V

SEZIONE DVD/CD PLAYER

Sistema di rilevamento segnali: Prelevamento
ottico senza contatto (laser semiconduttore)

Numero di canali: 2 canali (stereo)

Frequenze basse:

DVD, fs=48 kHz: da 16 Hz – 22 000 Hz

DVD, fs=96 kHz: da 16 Hz – 44 000 Hz

VCD, CD, MP3: da 16 Hz – 20 000 Hz

Campo dinamico: 96 dB

Rapporto segnale-rumore: 98 dB

Affievolimento periodico del suono e oscillazione
del suono: Inferiori al limite misurabile

Formato di decodifica MP3:

MPEG 1/2 Audio Layer 3

Massima velocità in bit: 320 Kbps

GENERALITÀ

Requisiti di potenza:

Tensione di servizio:

DC 14,4 V (tolleranza 11 V – 16 V)

Sistema di messa a terra: Massa negativa

Temperatura ambiente permessa di lavoro:

0°C – +40°C

Dimensioni (L x H x P):

Dimensioni d'installazione

(approssimativo.):

182 mm x 52 mm x 158 mm

Dimensioni pannello (approssimativo.):

188 mm x 58 mm x 12 mm

Peso (approssimativo.):

1,7 kg (accessori esclusi)

*La casa costruttrice si riserva di modificare dati e
caratteristiche senza preavviso.*

Il CD "salta":

*Si tratta di un problema fastidioso che può
verificarsi quando si percorrono strade
particolarmente dissestate.*

*Per quanto non si rovinino né l'apparecchio né il
disc, durante i percorsi di questo tipo si consiglia
d'interrompere l'ascolto del disc.*

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

Por favor reinicialice su unidad

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

Har DRIFTPROBLEM uppstått?

Nollställ i så fall apparaten

Vi hänvisar till sidan med rubriken Hur apparaten nollställs

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

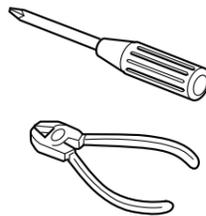


SP, IT, SW, RU

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



0503MNMDWJEIN



ESPAÑOL

- Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA.

ADVERTENCIAS

- NO instale la unidad en los siguientes sitios:
 - Donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
 - Donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
 - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.
- El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce. Si el conductor mira el monitor mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.
- El conductor no deberá ponerse los auriculares mientras conduce. Es muy peligroso no escuchar los ruidos exteriores durante la conducción.
- Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.
- Si no está aplicado el freno de estacionamiento, aparecerá en el monitor "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." (El conductor no debe mirar el monitor mientras conduce), y no se mostrará la imagen de reproducción.
 - Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.

ITALIANO

- L'apparecchio è destinato a funzionare su impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA.

AVVERTENZE

- NON installare l'unità nelle posizioni seguenti:
 - Dove potrebbe ostacolare il volante e le operazioni di cambio marcia, altrimenti si corre il rischio di incidenti.
 - Dove potrebbe ostacolare il funzionamento di dispositivi di sicurezza, come airbag, altrimenti si corre il rischio di incidenti ad esito fatale.
 - Dove potrebbe compromettere la visibilità.
- NON azionare l'unità mentre si sta sterzando col volante, altrimenti si corre il rischio di incidenti.
- Il conducente non deve guardare il monitor quando guida, perché potrebbe distrarsi e provocare incidenti.
- Non indossare le cuffie mentre si guida: l'isolamento dai suoni esterni è pericoloso durante la guida.
- Se occorre azionare il ricevitore mentre si guida, accertarsi di guardare attentamente in avanti, altrimenti si corre il rischio di venire coinvolti in un tamponamento.
- Se il freno di stazionamento non è innestato, sul monitor viene visualizzata l'indicazione "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." (Il conducente non deve guardare lo schermo mentre è alla guida) e le immagini riprodotte non vengono visualizzate.
 - Questo messaggio di avvertimento viene visualizzato solo se il filo del freno di stazionamento è collegato all'impianto corrispondente integrato nell'auto.

SVENSKA

- Enheten får drivas av 12 V likströmsystem med NEGATIV jordning.

VARNINGAR

- Installera INTE utrustningen på en plats där:
 - den kan komma i vägen för ratt- eller växelspaksmanövrar, eftersom det medför risk för trafikolyckor.
 - den kan verka inskränkande på funktionen hos sådana säkerhetsanordningar som airbags, eftersom det medför risk för dödliga olyckor.
 - den kan skymma sikten.
- Använd INTE utrustningen samtidigt som du vrider på ratten, eftersom det medför risk för trafikolyckor.
- Föraren skall inte titta på skärmen under körning. Att titta på skärmen under körning kan leda till vårdslöshet och resultera i ett olycksfall.
- Föraren bör inte använda hörlurarna under körning. Det är farligt att stänga av de yttre ljuden under körning.
- Om du behöver använda mottagaren när du kör ska du hela tiden titta framåt ordentligt, för att inte riskera att råka ut för en trafikolycka.
- Om handbromsen inte är åtdragen, visas meddelandet "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." (Föraren får inte titta på skärmen under bilkörning) i teckenfönstret, och ingen spelbild visas.
 - Denna varning visas endast när parkeringsbromskabeln är ansluten till det i bilen inbyggda parkeringsbromssystemet.

РУССКИЙ

- Это устройство разработано для эксплуатации на 12 В постоянного напряжения с минусом на массе.

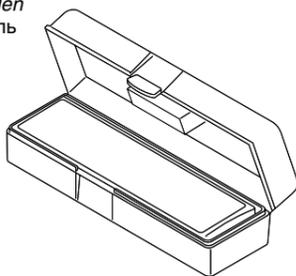
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- НЕ устанавливайте устройство в местах, где:
 - возникает препятствие для функционирования руля и рычага переключения скоростей, так как это может привести к аварии;
 - возникает препятствие срабатыванию устройств безопасности, например, пневмоподушки, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом;
 - может ухудшиться обзор.
- НЕ используйте устройство, когда управляете рулем; это может привести к аварии.
- Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения. Это может отвлечь и привести к аварии.
- Водителю не следует надевать наушники во время вождения. Во время вождения опасно изолироваться от внешних шумов.
- Если необходимо использовать устройство во время вождения, внимательно смотрите вперед, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.
- Если стояночный тормоз не включен, на мониторе появляется сообщение "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." (Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения) и изображение воспроизведения отображаться не будет.
 - Это предупреждение появляется только в том случае, если провод стояночного тормоза подключен к стояночной тормозной системе автомобиля.

Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas. Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

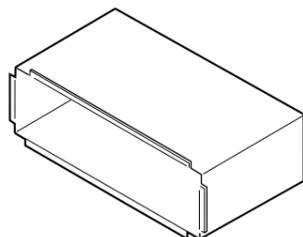
Estuche duro/Panel de control
Contentitore/Pannello di comando
Hård kåpa/Kontrollpanelen
Жесткий футляр/панель управления



Componenti da usare per l'installazione ed il collegamento

Assieme all'apparecchio vengono forniti i componenti sottoindicati. Prima di procedere, verificare che tutto sia in ordine.

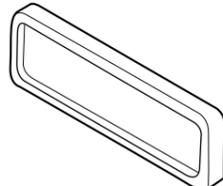
Cubierta
Protezione
Hylsa
Муфта



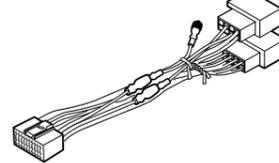
Detaljlistor för installation och anslutning

Följande delar levereras med enheten. Placera dem på rätt sätt, efter att ha kontrollerat att alla finns med.

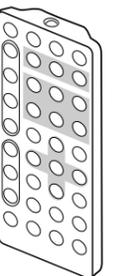
Placa de guarnición
Piastra di finitura
Kantplåt
Декоративную панель



Cordón de alimentación
Cavo di alimentazione
Nätsladd
Кабель питания



Mando a distancia
Telecomando
Fjärrkontroll
дистанционного управления



Pila
Batteria
Batteri
Батарейка



Arandela (ø5)
Lavatrice (ø5)
Bricka (ø5)
Шайба (h5)



Tuerca de seguridad (M5)
Dado di fermo (M5)
Låsmutter (M5)
Фиксирующая гайка (M5)



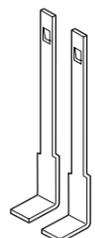
Perno de montaje (M5 x 20 mm)
Bullone di montaggio (M5 x 20 mm)
Monteringsbult (M5 x 20 mm)
Крепежный болт (M5 x 20 mm)



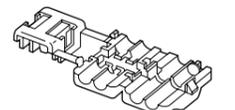
Cojín de goma
Gommino
Gummibuffert
Резиновый чехол



Manijas
Maniglie
Handtag
Рычаги



Sujeción
Pinza crimpatrice
Krympanslutning
Обжимной соединитель



LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
 - * ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
 - * ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **La unidad se calienta.**
 - * ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - * ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

RICERCA GUASTI

- **Il fusibile brucia.**
 - * I fili rossi e neri sono stati collegati correttamente?
- **Non si riesce ad accendere l'apparecchio.**
 - * Il filo giallo è stato collegato?
- **Non esce alcun suono dalle casse.**
 - * Il filo di uscita delle casse è stato protetto contro i cortocircuiti?
- **Suono distorto.**
 - * Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
 - * I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?
- **L'apparecchio si surriscalda.**
 - * Il filo di uscita delle casse è collegato a terra?
 - * I terminali "–" delle casse di sinistra e destra sono stati collegati a terra in comune?

FELSÖKNING

- **Säkringens går.**
 - * Är de röda och svarta ledarna korrekt anslutna?
- **Strömmen kan inte slås på.**
 - * Är den gula ledaren ansluten?
- **Inget ljud från högtalarna.**
 - * Är den utgående högtalarsladden kortsluten?
- **Ljudet är förvrängt.**
 - * Är den utgående högtalarsladden jordad?
 - * Är de vänstra och högra högtalarnas "–"-uttag gemensamt jordade?
- **Enheten blir varm.**
 - * Är den utgående högtalarsladden jordad?
 - * Är de vänstra och högra högtalarnas "–"-uttag gemensamt jordade?

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
 - * Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
 - * Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
 - * Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
 - * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
 - * Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Устройство нагревается.**
 - * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
 - * Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

INSTALLAZIONE (MONTAGGIO SUL CRUSCOTTO)

INSTALLATION (MONTERING I INSTRUMENTBRÄDA)

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

• La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

• La figura che segue rappresenta un'installazione tipica. Naturalmente, sono possibili adattamenti in funzione del tipo di vettura. Per eventuali chiarimenti in merito al kit d'installazione, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC o a negozi analoghi.

• Illustrationen nedan visar en normal installation. Du ska emellertid göra de anpassningar som är lämpliga för just din bil. Har du frågor, eller behöver information om installationskitet, ska du kontakta återförsäljaren för JVC bilradio/CD-spelare eller ett företag som säljer satser.

• На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Тем не менее, Вы должны сделать поправки в соответствии с типом Вашего автомобиля. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

1 Antes de instalar: Pulse  (soltar panel de control) para separar el panel de control si ya está unido.

* Cuando se envía de la fábrica, el panel de control está embalado en el estuche duro.

2 Retire la placa de guarnición.

3 Retire la cubierta después de desenganchar los retenes de la cubierta.

① Ponga la unidad vertical.

Nota: Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.

② Inserte las 2 manijas entre la unidad y la cubierta tal como en la ilustración y desenganche los retenes de la cubierta.

③ Retire la cubierta.

Nota: Después de instalar la unidad, asegúrese de guardar las manijas para uso futuro.

4 Instale la cubierta en el tablero de instrumentos.

* Después de que la cubierta esté correctamente instalada en el tablero de instrumentos, doble las lengüetas correspondientes para sostener la cubierta firmemente en su lugar, tal como se muestra.

5 Fije el perno de montaje en la parte trasera del cuerpo de la unidad y coloque el cojín de goma sobre el extremo del perno.

6 Realice las conexiones eléctricas requeridas.

7 Deslice la unidad dentro de la cubierta hasta que quede trabada.

8 Coloque la placa de guarnición.

9 Coloque el panel de control.

1 Operazioni preliminari al montaggio:

Premere  (sgancio del pannello di comando) per staccare il pannello di comando (se già inserito).

* Di fabbrica, il pannello di comando viene fornito in contenitore rigido.

2 Togliere la piastra di finitura.

3 Togliere la protezione dopo aver sganciato i relativi blocchi.

① Posizionare l'apparecchio.

Nota: Nel posizionare l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare il fusibile sul posteriore.

② Inserire le 2 maniglie tra l'apparecchio e la protezione, come illustrato per sganciare i blocchi.

③ Togliere la protezione.

Nota: Una volta ultimate le operazioni d'installazione, conservare le maniglie per uso futuro.

4 Installare la protezione nel cruscotto.

* Verificare la correttezza dell'installazione della protezione nel cruscotto, quindi piegare le linguette che tengono in posto la protezione, come illustrato.

5 Fissare il bullone di montaggio sul retro dell'apparecchio e collocare il gommino sull'estremità del bullone stesso.

6 Eseguire i necessari collegamenti elettrici.

7 Far scorrere l'apparecchio nella protezione finché non risulta bloccato.

8 Fissare la piastra di rifinitura.

9 Inserire il pannello di comando.

1 Före monteringen: Tryck på 

(kontrollpanelfrigöring) för att lossa kontrollpanelen om den har satts på plats.

* Vid leveransen från fabriken är kontrollpanelen förpackad i den hårda kaptan.

2 Ta bort kantplåten.

3 Lossa på hylsspärrarna och ta bort hylsan.

① Ställ enheten på högkant.

Anm.: Var försiktig så att du inte skadar säkringen på baksidan när du ställer enheten på högkant.

② För in de 2 handtagen mellan enheten och hylsan, som på bilden, för att lossa hylsspärrarna.

③ Ta bort hylsan.

Anm.: Tänk på att spara handtagen när du har installerat enheten, för framtida bruk.

4 Installera hylsan i instrumentbrädan.

* När hylsan sitter på plats ordentligt i instrumentbrädan böjer du ut tillämpliga flikar för att hålla hylsan på plats ordentligt. Se illustrationen.

5 Skruva i monteringsbulten på baksidan av enhetens kåpa och placera gummibufferten över bulthuvudet.

6 Utför de elektriska anslutningarna.

7 För in enheten i hylsan tills den låser fast på plats.

8 Sätt fast frontramen.

9 Sätt tillbaka kontrollpanelen.

1 Перед установкой:

Нажмите кнопку  (кнопка освобождения панели управления) для отсоединения панели управления, если она уже прикреплена.

* При отправке с завода панель управления упакована в твердую коробку.

2 Удалите декоративную панель.

3 Удалите муфту после освобождения запоров муфты.

① Установите устройство.

Примечание: Устанавливайте устройство таким образом, чтобы не повредить предохранитель, расположенный сзади.

② Вставьте два рычага между устройством и муфтой, как показано на рисунке, для освобождения запоров муфты.

③ Удалите муфту.

Примечание: После установки устройства сохраните рычаги для использования в будущем.

4 Установите муфту в приборную панель.

* После установки муфты в приборную панель согните соответствующие зубцы для фиксации муфты, как показано на рисунке.

5 Затяните Крепежный болт на задней части корпуса устройства и наденьте резиновый чехол на конец болта.

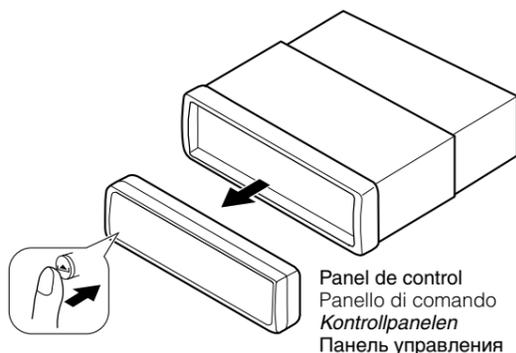
6 Выполните необходимые подключения контактов, как показано на оборотной стороне этой инструкции.

7 Задвиньте устройство в муфту до упора.

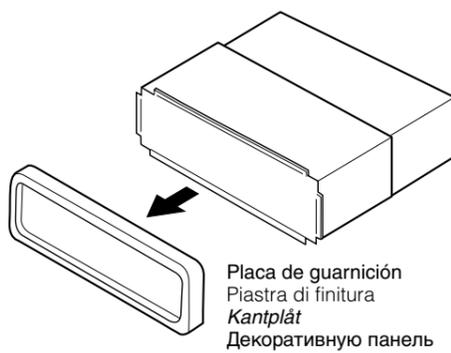
8 Установите декоративную панель.

9 Прикрепите панель управления.

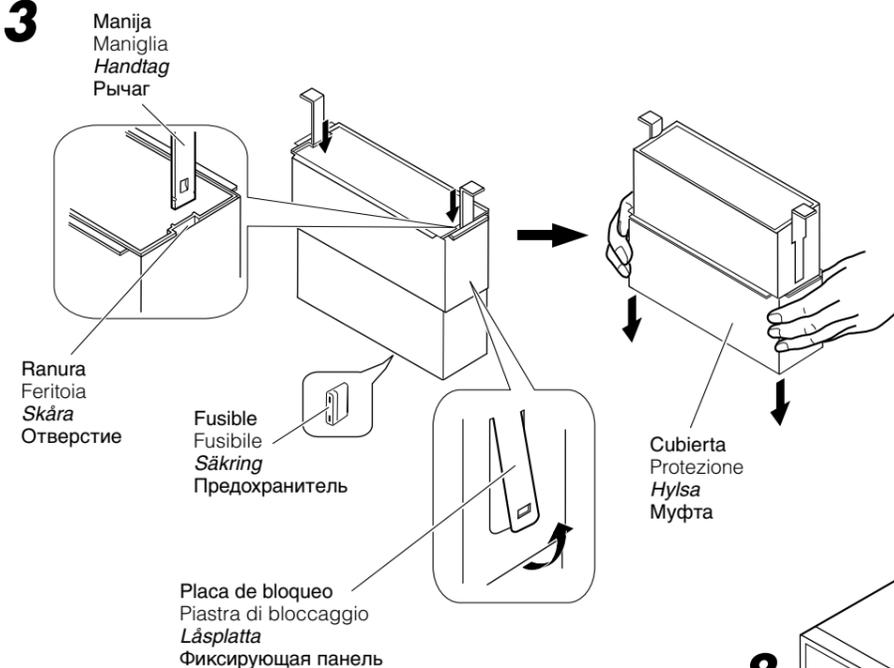
1



2



3



Cojín de goma
Gommino
Gummibuffert
Резиновый чехол

Tablero de instrumentos
Cruscotto
Instrumentbräda
Приборная панель

4

5

7

8

9

Panel de control
Pannello di comando
Kontrollpanelen
Панель управления

Placa de guarnición
Piastra di finitura
Kantplåt
Декоративную панель

4*



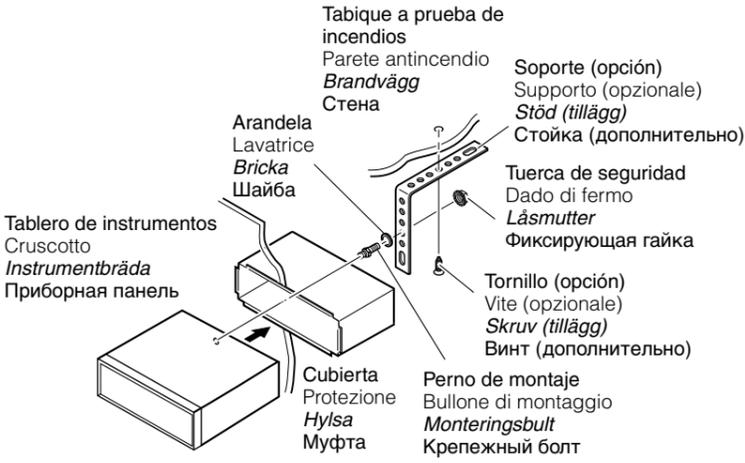
6

Véase "CONEXIONES ELECTRICAS".
Vedere "COLLEGAMENTI ELETTRICI".
Se "ELANSLUTNINGAR".
Смотрите "ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ".

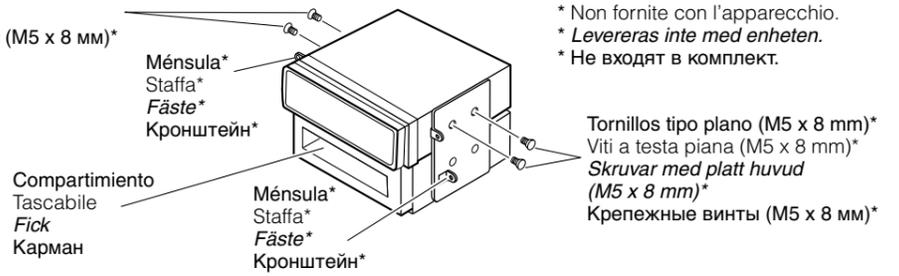
• Cuando emplea un soporte opcional / Utilizzo del supporto supplementare / Vid användning av det valfria stödet / При использовании дополнительной стойки

• Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta / Installazione dell'apparecchio senza protezione / Vid installation av enheten utan att använda hylsan / При установке устройства без использования муфты

En un Toyota por ejemplo, primero retire la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar. Ad esempio, in una Toyota, si deve innanzi tutto togliere la radio ed installare poi l'apparecchio in suo luogo. I en Toyota ska man exempelvis först ta bort bilradion, och sedan installera enheten på dess plats. В автомобилях "Toyota", например, сначала удалите автомобильную магнитоу, затем установите на ее место это устройство.

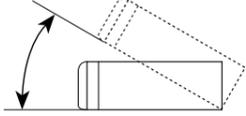


Tornillos tipo plano (M5 x 8 mm)*
Viti a testa piana (M5 x 8 mm)*
Skrivar med platt huvud (M5 x 8 mm)*
Крепежные винты (M5 x 8 мм)*



* No suministrado con esta unidad.
* Non fornite con l'apparecchio.
* Levereras inte med enheten.
* Не входят в комплект.

Menos de 30°
Inferiore a 30°
Mindre än 30°
Менее 30°



Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°.
Installare l'unità a un'inclinazione inferiore a 30°.
Installera enheten i en vinkel som är mindre än 30°.
Установите устройство под углом менее 30°.

Nota : Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 8 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.
Nota : Durante l'installazione dell'apparecchio sulla staffa di montaggio, utilizzare esclusivamente le viti da 8 mm. Si ricorda che l'uso di viti più lunghe potrebbe danneggiare l'apparecchio.
Anm. : De 8 mm långa skruvarna måste användas när enheten installeras på monteringsfästet. Om längre skruvar används kan enheten skadas.
Примечание : При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 8 мм. При использовании более длинных винтов можно повредить устройство.

Extracción de la unidad

- Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.
- 1 Retire el panel de control.
- 2 Retire la placa de guarnición.
- 3 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. (Asegúrese de conservar las manijas después de instalarlo.)

Rimozione dell'apparecchio

- Prima di rimuovere l'apparecchio, sganciare la parte posteriore.
- 1 Togliere il pannello di comando.
- 2 Togliere la piastra di finitura.
- 3 Inserire le 2 maniglie nelle guide, come indicato. A questo punto, tirare delicatamente le maniglie allontanandole l'una dall'altra, quindi estrarre l'apparecchio. (Conservare le maniglie per uso futuro.)

Ta bort enheten

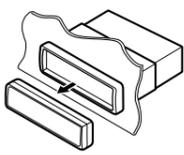
- Lossa den bakre delen innan enheten tas bort.
- 1 Ta bort kontrollpanelen.
- 2 Ta bort kantplåten.
- 3 Sätt in de 2 handtagen i skåror, som i illustrationen. Dra försiktigt isär handtagen och skjut ut enheten. (Tänk på att spara handtagen när installationen är klar.)

Удаление устройства

- Перед удалением устройства освободите заднюю часть.
- 1 Удалите панель управления.
- 2 Удалите декоративную панель.
- 3 Вставьте 2 рычага в отверстия, как показано на иллюстрации. Затем, плавно раздвигая рычаги в стороны, выньте устройство. (После установки сохраните рычаги.)

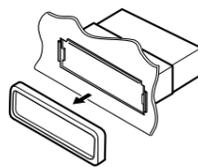
1

Panel de control
Pannello di comando
Kontrollpanelen
Панель управления



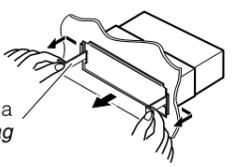
2

Placa de guarnición
Piastra di finitura
Kantplåt
Декоративную панель



3

Manija
Maniglia
Handtag
Рычаг



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Nota:

Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Si el ruido fuese un problema... Esta unidad tiene un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseados. En tal caso conecte el terminal de tierra posterior (véase diagrama de conexión) del receptor al chasis del automóvil, utilizando cordones más gruesos y cortos tales como alambre de cobre trenzado o de grueso calibre. Si el ruido persiste, consulte a su concesionario de JVC de equipos de audio para automóvil.
- La entrada máxima de los altavoces debe ser de más de 50 W en la frontal y 50 W en el trasero, con una impedancia de 4 Ω a 8 Ω.
- Asegúrese de conectar esta unidad a tierra en el chasis del automóvil.
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

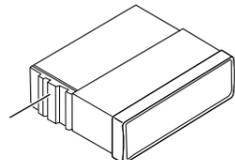
Per evitare cortocircuiti, si consiglia di scollegare il terminale negativo della batteria e di realizzare tutti i collegamenti elettrici prima d'installare l'apparecchio. Se necessario, fare effettuare l'installazione da un tecnico qualificato.

Nota:

L'apparecchio è studiato per funzionare su impianti elettrici da 12 V c.c., con massa NEGATIVA. Se l'impianto della vettura è di tipo diverso, è necessario un invertitore di tensione, reperibile presso i venditori car audio JVC.

- Sostituire il fusibile con uno della potenza specificata. Se il fusibile si brucia spesso, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.
- In caso di rumorosità... Nel circuito di alimentazione dell'apparecchio è presente un filtro antirumore. Però, in alcuni tipi di vetture, si possono avvertire rumori indesiderati. In tal caso, collegare il terminale di terra sul posteriore dell'apparecchio (cfr. schema di collegamento) al telaio dell'auto utilizzando cavi più corti e più spessi (ad esempio, calza metallica di rame o filo di calibro maggiore). Se il rumore persiste, rivolgersi al locale rivenditore car audio JVC.
- L'ingresso massimo delle casse deve essere superiore a 50 W sul retro e 50 W sul davanti, con impedenza di 4 Ω - 8 Ω.
- Mettere a terra l'apparecchio sul telaio dell'auto.
- Dopo l'uso, il dissipatore di calore si surriscalda. Evitare di toccarlo quando si estrae l'apparecchio.

Sumidero térmico
Dissipatore di calore
Kyldonet
Радиатор



ELANSLUTNINGAR

För att eliminera risken för kortslutningar rekommenderar vi dig att koppla loss batteriets negativa anslutning och utföra alla elektriska anslutningar innan enheten installeras. Om du är osäker på hur du ska installera enheten på korrekt sätt ska du låta en kvalificerad tekniker utföra installationen.

Anm.:

Enhetsen får drivas av 12 V likströmssystem med NEGATIV jordning. Om ditt fordon inte har ett sådant system behöver du en spänningsovandlare. Du kan skaffa en sådan hos återförsäljaren för JVC bilradio/CD-spelare.

- Byt ut säkringen mot en med specificerad kapacitet. Kontakta återförsäljaren för JVC bilradio/CD-spelare om säkringen går ofta.
- Om du får problem med störningar... Denna enhet är försedd med ett brusfilter i strömkretsen. I vissa fordon kan emellertid ett klickande ljud, eller andra oönskade störningar, uppträda. Om så är fallet ska bakre jordningsuttag (se kopplingsschemat) anslutas till bilens chassi med kortare och tjockare kablar, exempelvis omspunnen kopparkabel eller annan grövre kabel. Kontakta återförsäljaren för JVC bilradio/CD-spelare om störningarna ändå inte försvinner.
- Högtalarnas maximala ineffekt skall inte vara mer än 50 W bak och 50 W fram, med en impedans på 4 Ω till 8 Ω.
- Var noga med att jorda enheten till bilens chassi.
- Kyldonet blir mycket varmt efter användning. Var försiktig så att du inte kommer åt det när du tar ut enheten.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства. Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

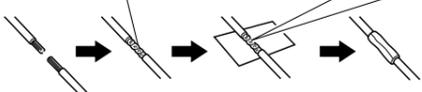
Примечание:

Это устройство разработано для эксплуатации на 12 В постоянного напряжения с минусом на массе. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- При появлении сильных помех... Это устройство оснащено фильтром помех в цепи питания. Однако в некоторых случаях возможно появление щелчков и других нежелательных помех. В этом случае подключите задний разъем заземления этого устройства (см. схему подключения ниже) к шасси автомобиля при помощи более коротких и толстых проводов. Если помехи не исчезают, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- Максимальная входная мощность громкоговорителей должна быть больше 50 Вт сзади и 50 Вт впереди при полном сопротивлении от 4 Ω до 8 Ω.
- Не забудьте заземлить устройство на шасси автомобиля.
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

Conexión de los conductores / Collegamento dei fili / Ansluta ledningarna / Подключение контактов

Retuerce los alambres de alma para conectarlos. Nel collegamento torcere i fili del nucleo. Tvinna kärntråden vid anslutning. Закрутите концы проводов при соединении.

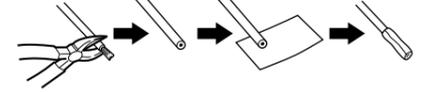


Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza. Saldare i fili del nucleo in modo da collegarli perfettamenteamente. Löd fast kärntråden så att den blir ordentligt ansluten. Спаяйте провода для надежного соединения.

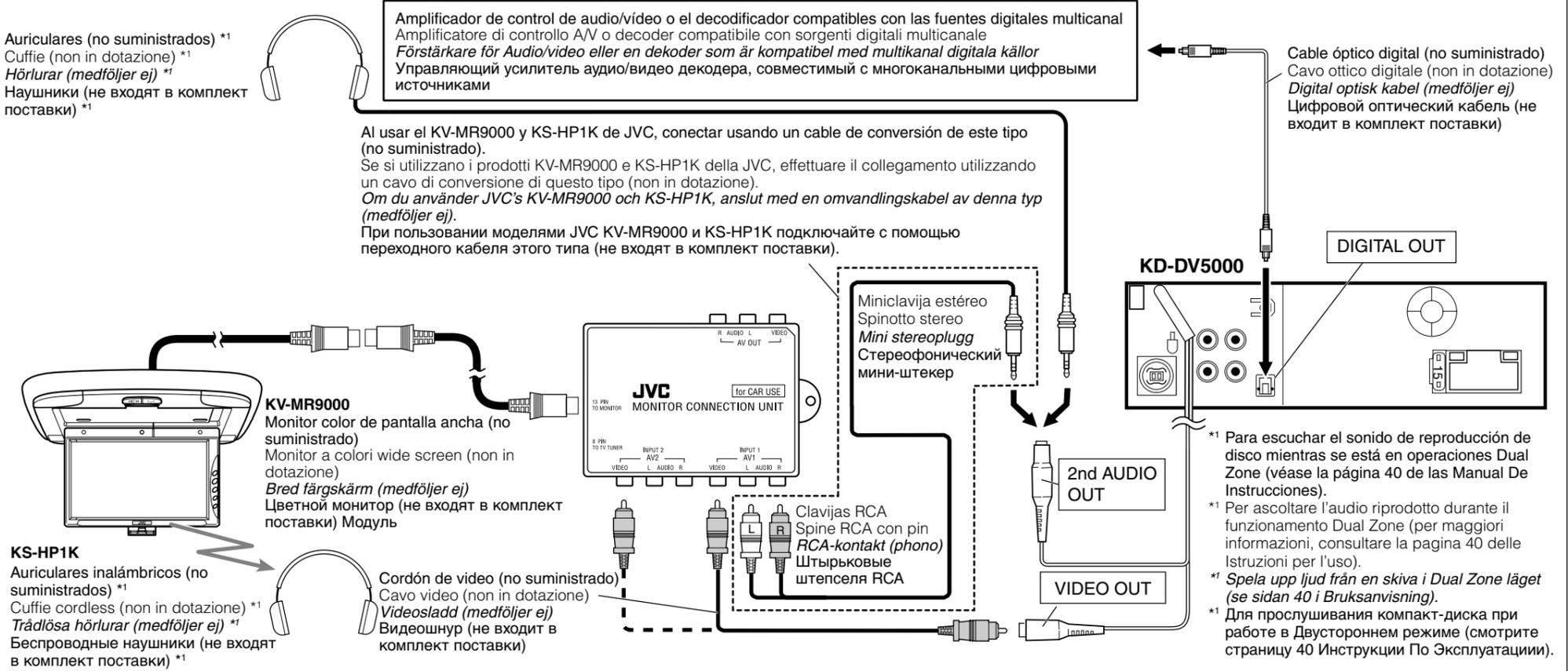


PRECAUCION / ATTENZIONE / VARNING / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Per evitare cortocircuiti, ricoprire i terminali dei fili INUTILIZZATI con nastro isolante.
- Tejpa över de ledare som INTE ANVÄNDS med isoleringstejp för att eliminera risken för kortslutning.
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.



Conexiones requeridas para reproducción de DVD / Collegamenti necessari per la riproduzione del DVD / Nödvändiga anslutningar för uppspelning av DVD-skivor / Необходимые подключения для воспроизведения DVD



En cuanto a los sonidos reproducidos a través de la 2nd (2ª) salida AUDIO OUT y el terminal DIGITAL OUT, véanse las páginas 53 y 83 de las Manual De Instrucciones.
 Per informazioni sul suono riprodotto dalla 2nd (2ª) spina AUDIO OUT e dal terminale DIGITAL OUT, consultare le pagine 53 e 83 delle Istruzioni per l'uso.
 Angående ljud som spelas upp via den 2nd (andra) AUDIO OUT kontakten och den DIGITAL OUT (optiska digitala utgången), se sidan 53 och 83 i Bruksanvisning.
 Описание звукового вывода, воспроизводимого через 2nd (второе) гнездо AUDIO OUT и разъем DIGITAL OUT, см. на стр. 53 и 83 Инструкции По Эксплуатации.

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.
- Conecte correctamente el conductor negro (a tierra), el conductor amarillo (a la batería del automóvil, 12 V constantes), y el conductor rojo (a un terminal de accesorio).
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.
- Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en las Fig. 1 y Fig. 2 de abajo, NO conecte la unidad utilizando ese conexionado de altavoz original. Si lo hace, se producirán daños graves en la unidad. Vuelva a efectuar el conexionado de altavoz de manera que pueda conectar la unidad a los altavoces de la manera indicada en la Fig. 3.
- Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en la Fig. 3, podrá conectar la unidad utilizando el conexionado de altavoz original de su automóvil.
- Si tiene dudas sobre el conexionado de altavoz de su automóvil, consulte con su concesionario.

PRECAUZIONI! Collegamento del cavo di alimentazione e delle casse:

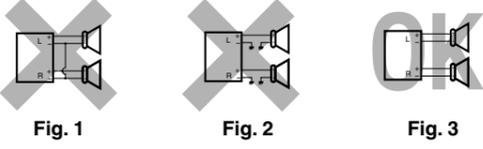
- NON collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alla batteria dell'auto perché l'apparecchio ne verrebbe seriamente danneggiato.
- Realizzare il corretto collegamento dei seguenti fili: filo nero (massa), filo giallo (alla batteria dell'auto, 12 V costanti) e filo rosso (ad un terminale per accessori).
- PRIMA di collegare i fili del cavo di alimentazione per le casse alle casse stesse, verificare il relativo cablaggio sulla vettura.
- Se il cablaggio per le casse sulla vettura risulta come illustrato nelle Fig. 1 e Fig. 2 qui sotto, NON collegare l'apparecchio usando il cablaggio originale, perché si danneggia seriamente l'apparecchio. Rifare il cablaggio delle casse in modo da poter collegare l'apparecchio alle casse come illustrato nella Fig. 3.
- Se il cablaggio delle casse sulla vettura risulta come illustrato in Fig. 3, si può collegare l'apparecchio usando il cablaggio per casse originale presente in vettura.
- In caso di dubbio, rivolgersi alla propria concessionaria auto.

FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR för ström- och högtalaranslutningar:

- Anslut INTE nätsladdens högtalarledare till bilens batteri. Gör du det kommer enheten att skadas allvarligt.
- Anslut den svarta ledaren (jord), den gula ledaren (till bilens batteri, konstant 12 V) och den röda ledaren (till ett tillbehörsuttag) på korrekt sätt.
- Kontrollera högtalarledningarna i bilen INNAN nätsladdens högtalarledningar ansluts till högtalarna.
- Om högtalarledningarna i bilen är dragna som i Fig. 1 och Fig. 2 nedan ska enheten INTE anslutas med dessa ursprungliga högtalarledningar. Gör du det kommer enheten att skadas allvarligt. Dra om högtalarledningarna så att du kan ansluta enheten till högtalarna som i Fig. 3.
- Om högtalarledningarna i bilen är dragna som i Fig. 3 kan du ansluta enheten med hjälp av bilens ursprungliga högtalarledningar.
- Kontakta bilföretaget om du är osäker på hur högtalarledningarna är dragna i din bil.

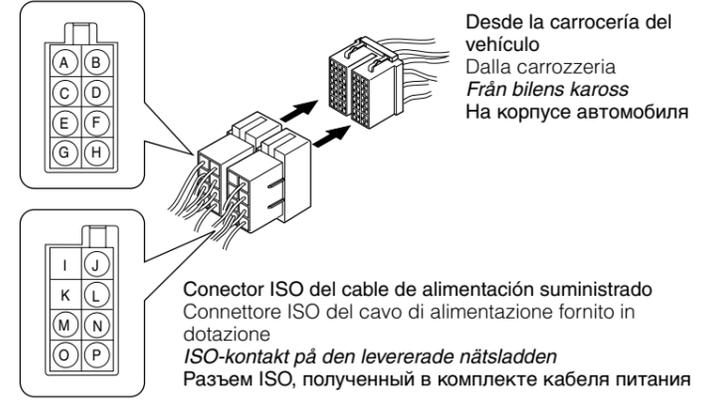
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

- НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.
- Правильно подключите черный провод (земля), желтый провод (в аккумулятор, постоянный ток 12 В) и красный провод (в вспомогательный разъем).
- ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.
- Если проводка громкоговорителей в Вашем автомобиле такая, как показано на приводимых ниже Fig. 1 и Fig. 2, НЕ подключайте устройство с помощью первоначальной проводки громкоговорителей. Если Вы это сделаете, устройство будет серьезно повреждено. Переделайте проводку громкоговорителей так, чтобы Вы могли подключить устройство к громкоговорителям, как это показано на Fig. 3.
- Если проводка громкоговорителей в Вашем автомобиле такая, как показано на Fig. 3, Вы можете подключить устройство с помощью первоначальной проводки громкоговорителей в Вашем автомобиле.
- Если Вы не знаете соединения громкоговорителей в Вашем автомобиле, обратитесь к Вашему автомобильному дилеру.



Si su automóvil está equipado con el conector ISO Se la vettura è dotata di connettore ISO Om din bil är försedd med en ISO-kontakt Если Ваш автомобиль оборудован разъемами ISO

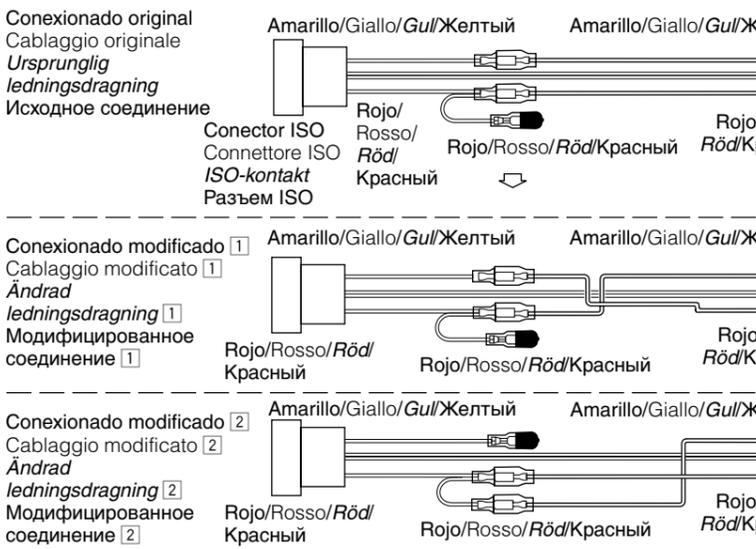
- Conecte los conectores ISO tal como se indica en la ilustración.
- Collegare i connettori ISO come illustrato.
- Anslut ISO-kontakterna enligt nedan.
- Подключите разъемы ISO, как показано на иллюстрации.



Vista desde el lado del conductor
 Vista dal lato conduttori
 Sett från ledarsidan
 Вид со стороны контактов

Para algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall) Per alcune vetture VW/Audi o Opel (Vauxhall) På vissa modeller av VW/Audi och Opel (Vauxhall) Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

- Podría ser necesario modificar el conexionado del cable de alimentación suministrado, tal como se indica en la ilustración.
- Antes de instalar esta unidad, consulte a su concesionario de automóviles autorizado.
- Nel caso fosse necessario modificare il cablaggio del cavo di alimentazione fornito in dotazione, procedere nel modo seguente.
- Prima d'installare l'apparecchio contattare il concessionario autorizzato.
- Ledningsdragningen i den levererade nätsladden kan behöva ändras som nedan.
- Kontakta den auktoriserade bilåterförsäljaren innan enheten installeras.
- Вам может потребоваться изменение соединений полученного в комплекте кабеля питания, как показано на иллюстрации.
- Перед установкой устройства обратитесь к Вашему официальному дилеру автомобиля.



Si la unidad no se enciende, utilice el conexionado modificado [2].
 Se l'apparecchio non si accende, utilizzare il cablaggio modificato [2].
 Tillämpa den ändrade ledningsdragningen enligt [2] om enheten inte fungerar.
 Если устройство не включается, модифицируйте кабель по схеме [2].

B Conexiones sin usar los conectores ISO / Collegamenti senza connettori ISO / Anslutning utan användning av ISO-kontakterna / Подключение без использования разъемов ISO

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad. Los cordones del cable de alimentación y los del conector procedentes de la carrocería del automóvil podrían ser de diferentes en color.

- 1 Corte el conector ISO.
- 2 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena motriz (si la hubiere) en la secuencia siguiente.
 - 1 Negro: a tierra
 - 2 Amarillo: a la batería del automóvil (12 V constantes)
 - 3 Rojo: a un terminal de accesorio
 - 4 Azul con rayas blancas: al conductor remoto de otro equipo o de la antena automática, si hubiere (máx. 200 mA)
 - 5 Naranja con rayas blancas: al interruptor de control de las luces del automóvil
 - 6 Marrón: al sistema de teléfono celular (para mayor información, refiérase a las instrucciones del teléfono celular.)
 - 7 Verde claro: al freno de estacionamiento, la carrocería metálica o el chasis del automóvil.
 - 8 Otros: a los altavoces
- 3 Conecte el cable de antena.
- 4 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Prima del collegamento: Verificare attentamente il cablaggio della vettura. Si ricorda che un collegamento improprio può danneggiare seriamente l'apparecchio.

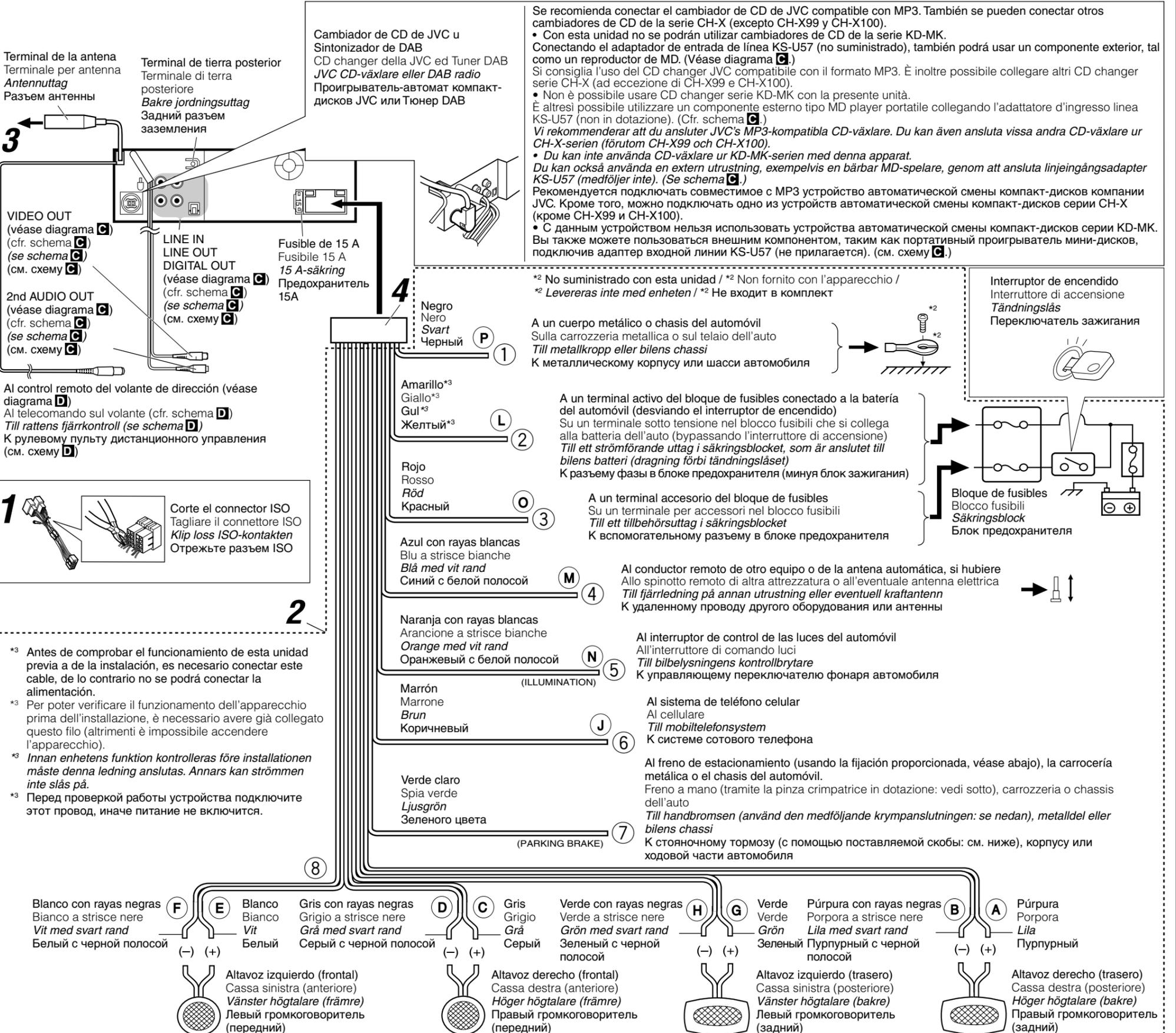
- I conduttori del cavo di alimentazione e quelli del connettore sulla carrozzeria potrebbero essere di colore diverso.
- 1 Tagliare il connettore ISO.
 - 2 Collegare i fili colorati del cavo di alimentazione alla batteria dell'auto, alle casse ed all'antenna (se presente) nella sequenza indicata.
 - 1 Nero: massa
 - 2 Giallo: alla batteria dell'auto (12 V costanti)
 - 3 Rosso: ad un terminale per accessori
 - 4 Blu a strisce bianche: allo spinotto remoto di altra attrezzatura o all'eventuale antenna elettrica (max 200 mA)
 - 5 Arancione a strisce bianche: all'interruttore di comando luci
 - 6 Marrone: al cellulare (Per i particolari, vedere le istruzioni del telefono cellulare.)
 - 7 Spia verde: freno a mano, carrozzeria o chassis dell'auto
 - 8 Altri: alle casse
 - 3 Collegare il cavo dell'antenna.
 - 4 Infine, collegare i cablaggi all'apparecchio.

Före anslutning: Kontrollera ledningsdragningen i fordonet noga. Felaktig anslutning kan skada enheten allvarligt.

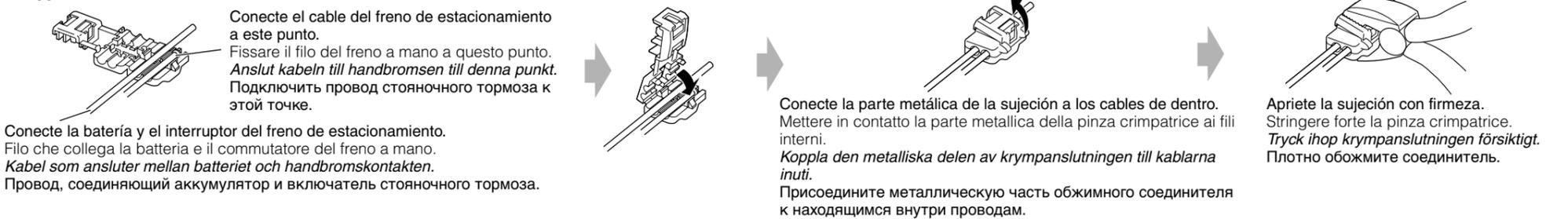
- Ledarna i nätsladden och i anslutningsdonet från bilkarossen kan ha olika färger.
- 1 Klip loss ISO-kontakten.
 - 2 Anslut nätsladdens färgade ledare till bilens batteri, till högtalarna och till den elektriska antennen (om sådan finns). Anslut i denna ordningsföljd.
 - 1 Svart: jord
 - 2 Gul: till bilens batteri (konstant 12 V)
 - 3 Röd: till ett tillbehörsuttag
 - 4 Blå med vit rand: till fjärrledning på annan utrustning eller eventuell kraftantenn (max 200 mA).
 - 5 Orange med vit rand: till bilbelysningens kontrollbrytare
 - 6 Brun: till mobiltelefonsystem (se anvisningarna på mobiltelefonen för ytterligare information.)
 - 7 Ljusgrön: till handbromsen, metalldel eller bilens chassi
 - 8 Övriga: till högtalarna
 - 3 Anslut antennisladden.
 - 4 Anslut slutligen kablagen till enheten.

Перед началом подключений: Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства.

- Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.
- 1 Отрежьте разъем ISO.
 - 2 Подключите цветные провода кабеля питания к аккумулятору, громкоговорителям и автономной антенне (если есть) в следующем порядке:
 - 1 Черный: земля
 - 2 Желтый: к аккумулятору (постоянный 12 В)
 - 3 Красный: к вспомогательному разъему
 - 4 Синий с белой полосой: к удаленному проводу другого оборудования или антенны (макс. 200 мА).
 - 5 Оранжевый с белой полосой: к управляющему переключателю фонаря автомобиля
 - 6 Коричневый: к системе сотового телефона (Детали смотрите в инструкции сотового телефона.)
 - 7 Зеленого цвета: к стояночному тормозу, металлу корпуса или ходовой части автомобиля
 - 8 Другие: к громкоговорителям
 - 3 Подключите кабель антенны.
 - 4 В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.



Cómo usar el conector de sujeción / Come utilizzare il connettore per crimpare / Anslutning med krympkontakten / Как пользоваться обжимным соединителем



Conexión del cable del freno de estacionamiento / Collegamento del filo del freno a mano / Koppla till handbromskabeln / Подключение провода стояночного тормоза

Al instalar el monitor en un lugar donde pueda ser visto por el conductor

Installazione del monitor in un punto visibile al conducente

Installation av monitorn på en plats där föraren kan se den

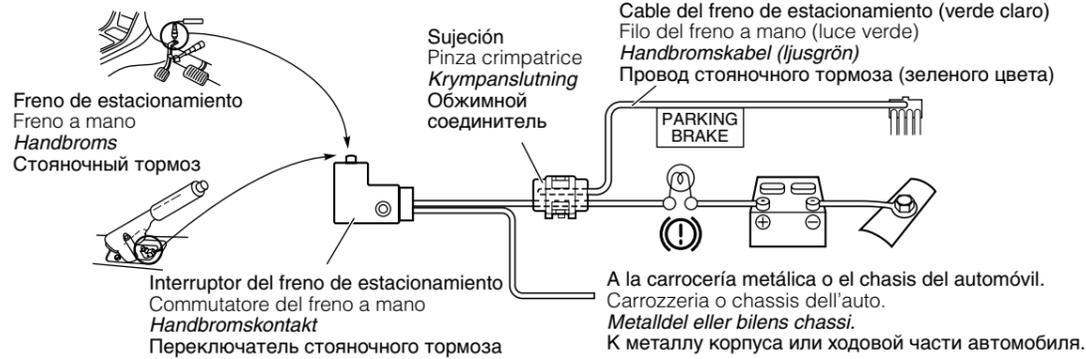
При установке монитора в месте, видимом водителю

Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema de freno de estacionamiento del automóvil.

Collegare il filo del freno a mano al sistema del freno a mano incorporato nell'auto.

Anslut handbromskabeln till bilens inbyggda bromssystem.

Подключить провод стояночного тормоза к проводке стояночного тормоза автомобиля.



Al instalar el monitor en un lugar donde no pueda ser visto por el conductor

Installazione del monitor in un punto non visibile al conducente

Vid installation av monitorn på en plats där föraren inte kan se den

При установке монитора в месте, не видимом водителю

Conecte el cable del freno de estacionamiento a la carrocería metálica o al chasis del automóvil.

Collegare il filo del freno a mano alla carrozzeria o allo chassis dell'auto.

Koppla handbromskabeln till en metallidél eller bilens chassi.

Подключить провод стояночного тормоза к металлу корпуса или ходовой части автомобиля.



*4 No suministrado con esta unidad / *4 Non fornito con l'apparecchio /

*4 Levereras inte med enheten / *4 Не входит в комплект

C Conexiones para añadir otros equipos / Collegamento di altre apparecchiature / Anslutningar med tillsats av annan utrustning / Подключение других устройств

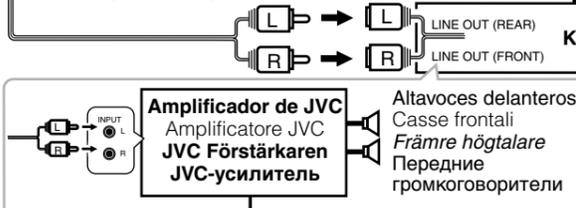
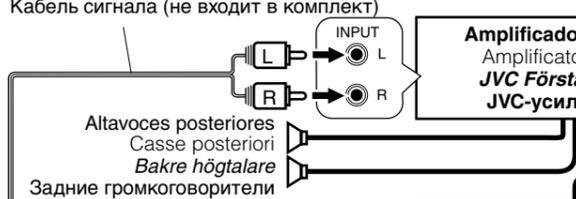
Amplificador / Amplificatore / Förstärkaren / Усилитель

Usted podrá conectar un amplificador para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- Sólo para el amplificador:

Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar.

Cable de señal (no suministrado con esta unidad)
 Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)
 Signalledning (levereras inte med denna enhet)
 Кабель сигнала (не входит в комплект)



Podrá conectar otro amplificador de potencia para los altavoces delanteros.
 È possibile collegare un altro amplificatore di potenza per le casse frontali.
 Du kan ansluta en annan effektförstärkare för de främre högtalarna.
 Вы можете подключить еще один усилитель мощности для передних динамиков.

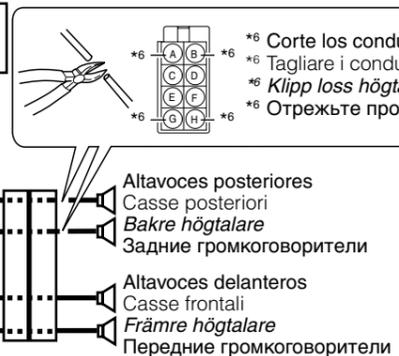
È possibile migliorare l'impianto stereo dell'auto collegando un amplificatore.
 • Collegare il connettore a distanza (blu a strisce bianche) al conduttore a distanza dell'altro apparecchio in modo da poterlo gestire da questa unità.
 • Solo per l'amplificatore:
Scollare le casse dall'apparecchio e collegarle all'amplificatore. Non utilizzare i contatti delle casse dell'apparecchio.

Du kan uppgradera ditt bilstereosystem genom att ansluta en förstärkare.
 • Anslut fjärrkabeln (blå med vit rand) till fjärrkabeln på den andra utrustningen så att den kan styras genom denna enhet.
 • Gäller endast förstärkare:
Koppla bort högtalarna från denna enhet och anslut dem till förstärkaren. Lämna denna enhets högtalarledare oanvända.

Для обновления автомобильной стереосистемы Вы можете подключить усилитель.
 • Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.
 • Только для усилителя:
Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными.

Conector en Y (no suministrado con esta unidad)
 Connettore ad Y (non fornito con l'apparecchio)
 Y-kontakt (levereras inte med denna enhet)
 Разъем Y (не входит в комплект)

A la antena motriz, si la hubiere
 Sull'antenna, se presente
 Till elektrisk antenn, om sådan finns
 К питанию антенны, если есть

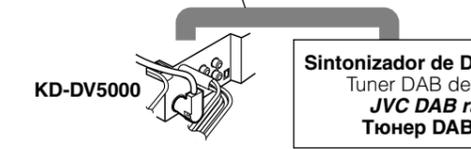


- *5 Corte los conductores de los altavoces posteriores del conector ISO del automóvil y conéctelos al amplificador.
- *5 Tagliare i conduttori della cassa posteriore del connettore ISO presente sulla vettura e collegarli all'amplificatore.
- *5 Klipp loss högtalarsladdarna från bilens ISO-kontakt och anslut dem till förstärkaren.
- *5 Отрежьте провода задних громкоговорителей разъема ISO и подсоедините их к усилителю.

- *5 Fije firmemente el cable de tierra a la carrocería metálica o al chasis—a un lugar no cubierto con pintura (si está cubierto con pintura, quítela antes de fijar el cable). De lo contrario, se podrían producir daños en la unidad.
- *5 Fissare saldamente il filo di terra alla carrozzeria o al telaio dell'auto—in un punto non verniciato (dovendo fissare il filo ad un punto verniciato, occorre provvedere alla preventiva sverniciatura, altrimenti l'unità potrebbe danneggiarsi).
- *5 Fäst jordledaren omsorgsfullt vid metallhöljet eller bilens chassi. Välj en omålad fästpunkt (eller avlägsna färgen innan ledaren fästs). Apparaten kan skadas om detta inte görs.
- *5 Плотное прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.

Cambiador de CD y sintonizador de DAB / CD changer e tuner DAB / CD-växlare och DAB radio / Проигрыватель-автомат компакт-дисков и тюнер DAB

Cable de conexión suministrado con su sintonizador de DAB
 Collegamento del cavo fornito con il tuner DAB
 Anslutningssladd medföljer DAB radion
 Соединительный кабель, поставляемый с Вашим тюнером DAB



- Podrá conectar ambos componentes en serie, como se indica en las ilustraciones de arriba.
- È possibile collegare entrambi i componenti in serie come illustrato sopra.
- Du kan ansluta båda komponenterna i serie, se illustrationen ovan.
- Вы можете подключить оба компонента последовательно, как проиллюстрировано выше.

Cable de conexión suministrado con su cambiador de CD
 Collegamento del cavo fornito con il CD changer
 Anslutningssladd medföljer CD-växlaren
 Соединительный кабель, поставляемый с Вашим устройством смены компакт-дисков



Cable de conexión suministrado con su sintonizador de DAB o cambiador de CD
 Collegamento del cavo fornito con il tuner DAB o il CD changer
 Anslutningssladd medföljer DAB radion eller CD-växlaren
 Соединительный кабель, поставляемый с Вашим тюнером DAB или проигрывателем-автоматом компакт-дисков

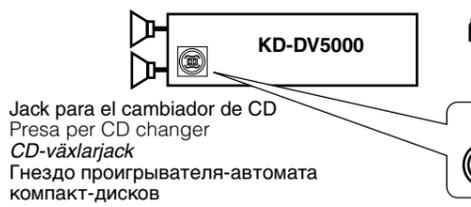


PRECAUCION / ATTENZIONE / VARNING / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

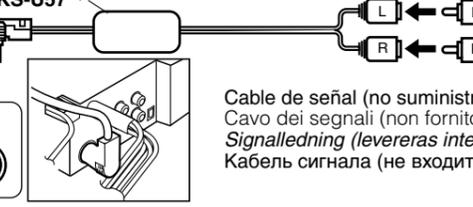
- Antes de conectar el cambiador de CD y/o un sintonizador de DAB, asegúrese de que la unidad esté apagada.
- Prima di collegare il CD changer e/o un tuner DAB, verificare che l'apparecchio sia spento.
- Kontrollera att enheten är avstängd innan CD-växlaren och/eller en DAB radio ansluts.
- Перед подключением проигрывателя-автомата компакт-дисков и/или тюнера DAB убедитесь, что данное устройство выключено.

Componente exterior / Componente esterno / Extern utrustning / Внешний компонент

Jack para el cambiador de CD
 Presa per CD changer
 CD-växlarsjack
 Гнездо проигрывателя-автомата компакт-дисков



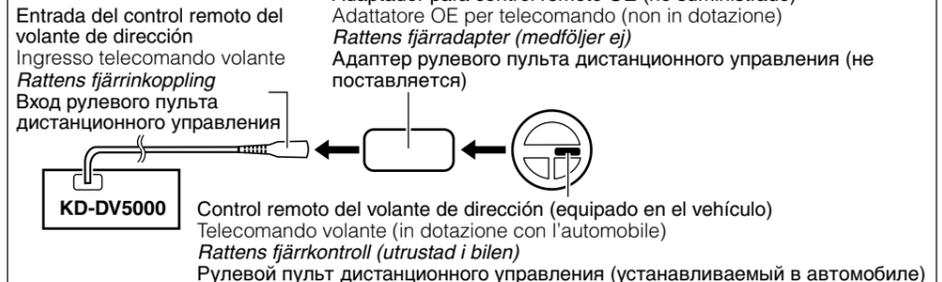
Cable de señal (no suministrado con esta unidad)
 Cavo dei segnali (non fornito con l'apparecchio)
 Signalledning (levereras inte med denna enhet)
 Кабель сигнала (не входит в комплект)



- *7 Adaptador de entrada de línea KS-U57 (no suministrado con esta unidad)
- *7 Adattatore d'ingresso linea KS-U57 (non fornito con l'apparecchio)
- *7 Linjeingångsadapter KS-U57 (levereras inte med denna enhet)
- *7 Адаптер входной линии KS-U57 (не входит в комплект)

D Conexión al control remoto del volante de dirección / Collegamento al telecomando sul volante / Inkoppling av rattens fjärrkontroll / Подключение к рулевому пульту дистанционного управления

Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control. Para ello, se requiere un adaptador para control remoto OE de JVC (no suministrado) que corresponda con su vehículo. Para mayor información, consulte con su concesionario car audio de JVC.
 Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalità del presente ricevitore per mezzo del telecomando. È necessario utilizzare un adattatore OE per telecomando di JVC (non in dotazione) corrispondente all'automobile in questione. Per ulteriori informazioni consultare il rivenditore JVC car audio di fiducia.
 Om din bil har en fjärrkontroll på ratten, kan du driva mottagaren med fjärrkontrollen. För att kunna göra detta måste ratten ha en fjärradapter (medföljer ej) som passar bilen, installerad. Kontakta din JVC-återförsäljare för bilutrustningar.
 Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством. Для этого необходим адаптер рулевого пульта дистанционного управления (не поставляется), подходящий для Вашего автомобиля. За более подробной информацией обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем компании JVC.



Guida all'MP3

Cos'è l'MP3?

L'MP3 (MPEG Audio Layer 3) è uno degli standard di compressione audio digitale.

- Questo lettore non è in grado di riprodurre i formati MP3i e MP3 PRO.

Informazioni circa il Tag dell'MP3

Con questo lettore è possibile visualizzare il nome degli album, degli artisti (esecutore) e delle tracce/dei brani del Tag MP3.

- Questo lettore è in grado di gestire solo i caratteri da un byte, pertanto i caratteri di altro tipo verranno visualizzati in modo confuso.

Informazioni circa MP3

Con questo lettore è possibile riprodurre i seguenti file:

- File MP3 privi di estensioni quali [.MP3].
- File MP3 con estensioni diverse da [.MP3].
- File senza dati MP3.
- File MP3 codificati in un formato differente da quello corretto.
- File MP3 codificati con Layer 1/2.
- File che presentano dati tipo WMA, WAVE, ATRAC3, MPEG 2.5 ecc.

Informazioni circa i formati disponibili

Con questo lettore non è possibile eseguire la riproduzione nei seguenti casi:

- presenza di CD-R/RW che contenga file scritti secondo il metodo "Packet Write".
- verificarsi di condizioni di registrazione (dati mancanti, ecc.) o di condizioni dei media (macchie, graffi, deformazioni, ecc.) non idonee.
- presenza di sessioni aperte sul CD-R/RW (il lettore salta le sessioni lasciate aperte).

Informazioni circa i limiti delle funzioni riscontrabili durante la riproduzione di MP3

- Durante la ricerca, la relativa funzione è attiva, tuttavia la velocità non è costante.
- Qualora si cerchi di saltare all'ultimo file di una cartella, verrà selezionata la cartella successiva.

Domande e Risposte

La lettura di un disco MP3 richiede molto tempo...?

Quando si inserisce un disco MP3, innanzitutto vengono lette le informazioni contenute nel disco (numero di cartelle e di file, posizione dei dati), pertanto, nei seguenti casi, prima che si avvii la riproduzione, potrebbe trascorrere un certo periodo di tempo:

- la struttura del file è complicata,
- il disco contiene numerosi file, oppure
- vi sono molte sessioni (in caso di dischi realizzati in più sessioni).

Interruzione o salto dell'audio...?

A seconda delle condizioni di registrazione (mancanza di dati, ecc.) o delle condizioni dei media (macchie, graffi, deformazioni, ecc.), l'audio potrebbe interrompersi o essere soggetto a salti.

I file MP3 non vengono riprodotti secondo l'ordine indicato...?

Questo lettore riproduce file MP3 secondo lo stesso ordine in cui sono organizzati sul disco.

- A causa del software di scrittura, l'ordine di riproduzione potrebbe variare rispetto all'ordine desiderato.

Il tempo trascorso non viene indicato correttamente...?

Sul display dei file registrati con VBR (tasso bit variabile) la visualizzazione del tempo trascorso è soggetta a imprecisioni, pertanto non mostra l'effettivo trascorrere del tempo. Questa differenza si verifica in particolar modo dopo l'esecuzione della funzione di ricerca.

Tabella relativa ai tipi di dischi riproducibili

○: Compatibile

		KD-DV5000
Dischi contenenti file MP3		riproduzione MP3
Mixed-CD	MP3 + CD-DA	riproduzione CD-DA
	Altri tipi di file + CD-DA	riproduzione CD-DA
Enhanced-CD	CD-DA + MP3	riproduzione CD-DA
Sistema nome file	ISO9660 Livello 1	Fino a 12 caratteri (formato 8.3)
	ISO9660 Livello 2	Fino a 31 caratteri
	ISO9660 Livello 3	Non disponibile
	Romeo	Fino a 62 caratteri
	Joliet	Fino a 62 caratteri
	Nomi file lunghi di Windows	Fino a 62 caratteri
Sessione multipla		○
Dischi da 80 minuti (capacità: 700 MB)		○

• Il numero massimo di caratteri per i nomi dei file/cartelle include 4 caratteri per le estensioni “.MP3”.

Tabella relativa ai file MP3 riproducibili

○: Compatibile

		KD-DV5000	
MP3	Velocità di bit	8 kbps—320 kbps	
	VBR	○	
	Frequenza di campionatura	MPEG-1	48 kHz/44,1 kHz/32 kHz
		MPEG-2	24 kHz/22,05 kHz/16 kHz
	Joint stereo (metodo di codifica)	○	
	Emphasis	—	
Tag ID3		Ver. 1,0/1,1	
m3u Playlist		Non riproducibile	
Ricerca manuale		○ (La velocità di ricerca non è costante.)	
Numero massimo di gerarchie cartelle		10	
Numero massimo di file/cartelle	File in ciascuna cartella	150	
	Cartelle su ciascun disco	99	
	Totale	14850	
Numero massimo di caratteri sul display		62 (32 sul monitor) ([.MP3])incluso	

Glossario

CD-DA

Dati del CD musicale

Mixed-CD

CD-R/RW alle cui tracce dati, prima della chiusura di una sessione, sono state aggiunte tracce audio (dati CD-DA).

Enhanced-CD

CD-R/RW alle cui tracce audio, prima della chiusura di una sessione, sono state aggiunte tracce dati (dati CD-DA).

Sessione multipla

Metodo di scrittura su CD che consente di aggiungere i dati su un CD-R/RW dopo la chiusura di una sessione.